



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

 ferplast

# CAYMAN OPEN AQUARIUMS & ARCLIGHT LAMPS

MANUALE D'USO

USER'S MANUAL

MANUEL D'UTILISATION

GEBRAUCHSANWEISUNG

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUAL DE USO

PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA

PŘÍRUČKA UŽIVATELE

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

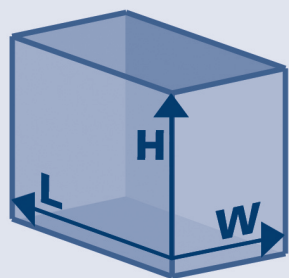
BRUKSANVISNING

BRUGSANVISNING

РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

# COMPARISON CHART



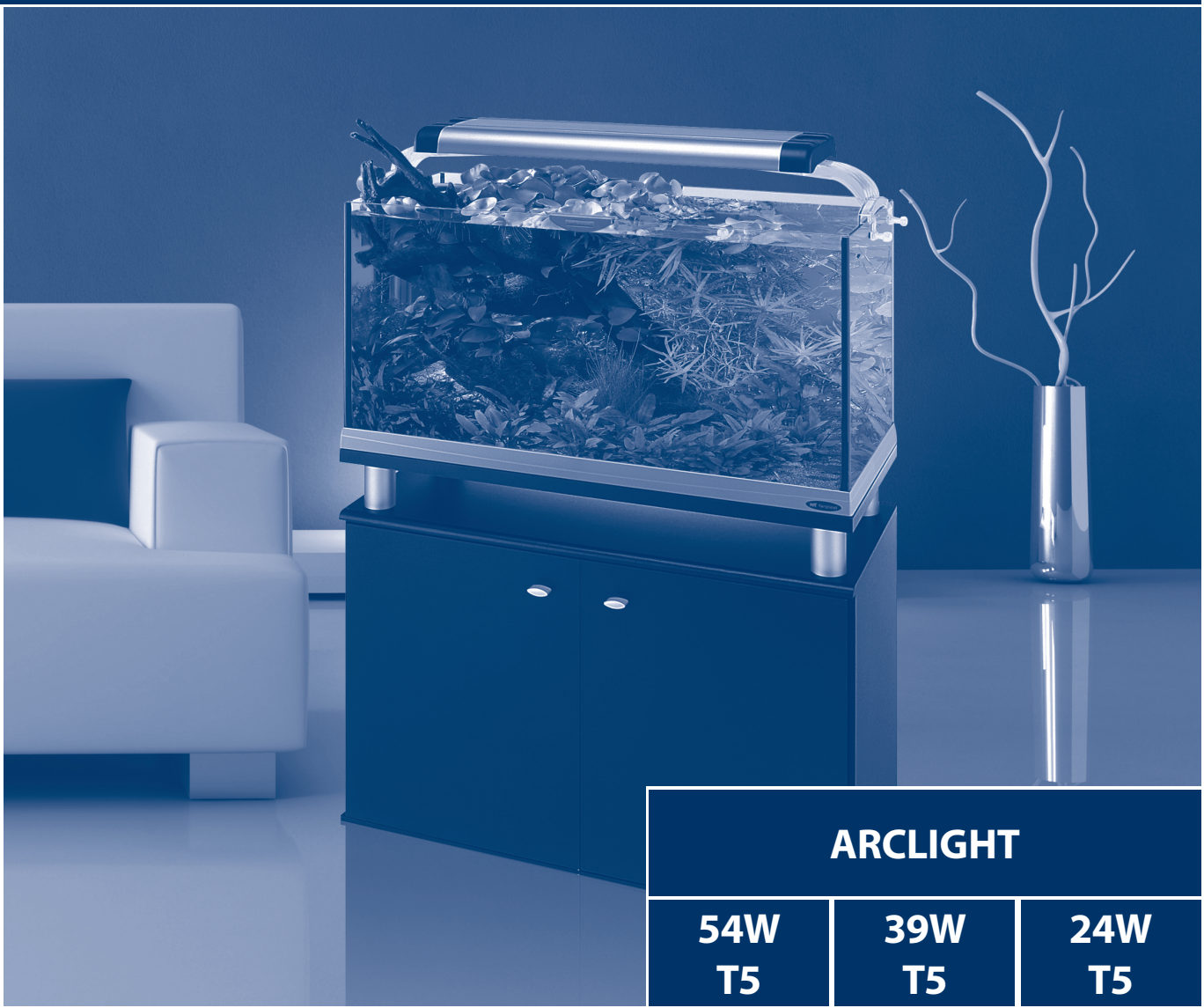
## CAYMAN OPEN

		110	80
		<b>110</b>	
		<b>80</b>	
Dimensioni Dimensions Dimensions Abmessung Afmetingen Dimensiones	Rozměry Rozměry Méretek Dimensioner Размеры Wymiary	L x W H cm	L x W H cm
		<b>110 x 45 x 64</b>	<b>81,5 x 36 x 58</b>
Volume Volumen Objem Térfogat	Volym Объем Objętość	L	L
		<b>≈ 230</b>	<b>≈ 120</b>
Spessore vetro Glass thickness Épaisseur verre Glasstärke Glasdikte Espesor del vidrio Hrúbka skla	Tloušťka skla Üvegvastagság Glastjocklek Glas tykkelse Толщина стекла Grubość szkła	mm	mm
		<b>8</b>	<b>8</b>
Peso da pieno Weight when full Poids brut Gewicht gefüllt Gewicht indien gevult Peso lleno Hmotnosť pri plnom obsahu Hmotnost při plném obsahu Súly teljesen feltöltött tartalomnál Vikt (fylld) Vægt når fuld Вес наполненного аквариума Waga pełnego zbiornika		kg	kg
		<b>≈ 270</b>	<b>≈ 150</b>
Spine elettriche Power plugs Fiches électriques Anz. Stecker Stroomstekkers Tomas de corriente Sieťové konektory	Síťové konektory Hálózati csatlakozók Eluttag Power stik Розетки электроснабжения Wtyczki zasilające	<b>3</b>	<b>3</b>
		<b>T5 HIGH OUTPUT LAMPS</b>	
Lampada completa di riflettore Lamp with reflector dish Lampe avec réflecteur Beleuchtung mit Reflektorschale Verlichting met reflector Lámpara con reflector Lampa s reflexnou platňou Lampa s reflexní deskou Lámpa reflexlappal Lamp med reflektor Лампа с рефлектором Lampa z odbłaskiem		W	W
		<b>39 (x2)</b>	<b>24 (x2)</b>
		<b>BLUEXTREME</b>	
Filtri Filters Filtres Filtros Filtre	Filtry Szűrők Фильтры Filtr	<b>1100</b>	<b>700</b>
		<b>BLUCLIMA</b>	
Riscaldatore Heater Chauffage Heizung Verwarming Calentador	Ohrievač Melegítő Doppvärmare Heater/varmelegeme Обогреватель Grzałka	<b>200</b>	<b>100</b>

Safety Marks

CEI EN IEC60598-2-11





## ARCLIGHT

	54W T5	39W T5	24W T5
Potenza lampada Lamp power Puissance tube Lampenleistung Lampsterkte Potencia del tubo fluorescente Watty Výkon Teljesítmény Lamp effekt Lampe effekt мощность лампы Moc świetlówek	<b>54W (x 2)</b>	<b>39W (x 2)</b>	<b>24W (x 2)</b>
Lunghezza minima acquario Minimum lenght of aquarium Longeur minimale de l'aquarium Minimale Länge Aquarium Minimum Lengte aquarium Longitud mínima acuario Minimálna dĺžka akvári Minimální délka akvári Akvárium min. hosszúság Minimum akvarie längd Minimum akvarium længde минимальная длина аквариума Minimalna długość akwarium	mm  <b>128,5</b>	mm  <b>98,5</b>	mm  <b>68,5</b>
Lunghezza massima acquario Maximum lenght of aquarium Longeur maximale de l'aquarium Maximale Länge Aquarium Maximum Lengte aquarium Longitud máxima acuario Maximálna dĺžka akvári Maximální délka akvári Akvárium max. hosszúság Maximum akvarie längd Maximum akvarium længde максимальная длина аквариума Maksymalna długość akwarium	mm  <b>144,5</b>	mm  <b>114,5</b>	mm  <b>84,5</b>

Safety Marks

CE IP67

Complimenti per aver scelto un prodotto Ferplast. L'acquario CAYMAN OPEN e la relativa plafoniera ARCLIGHT sono stati realizzati secondo la filosofia Ferplast, fatta di sicurezza, stile, innovazione e qualità. L'acquario CAYMAN OPEN è stato concepito per la vostra soddisfazione e la salute dei pesci che abiteranno il vostro piccolo mondo subacqueo. Allestirlo e gestirlo sarà facile e divertente. Bastano pochi minuti di manutenzione ogni mese per mantenere l'acquario in perfetta efficienza. La plafoniera ARCLIGHT garantirà al vostro acquario la migliore luce, assicurando un design estremamente elegante. CAYMAN OPEN e ARCLIGHT sono già forniti di tutto il necessario per funzionare nel migliore dei modi; ogni componente è omologato e conforme alle relative norme internazionali di sicurezza.

## AVVERTENZE

Nonostante Ferplast usi silicone di alta qualità, durante la manutenzione del Vostro acquario Vi raccomandiamo di:

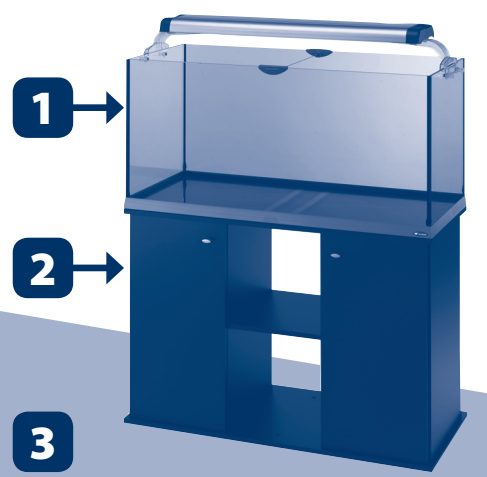
- non danneggiare il silicone con forbici, pinze, spazzole o raschietti.
- non usare detergenti, solventi o prodotti chimici (anticalcare, prodotti ammoniacali, ecc...) per pulire il vetro, in quanto potrebbero aggredire il silicone generando un distacco (anche a distanza di tempo).
- se applicate degli sfondi, evitate di usare adesivi o nastri adesivi nelle vicinanze del silicone.

### INOLTRE

- Verificate sempre con una bolla che l'acquario sia appoggiato su una superficie perfettamente piana e regolare nei due sensi (lunghezza e profondità), per non causare rotture del vetro o perdita di aderenza del silicone.
- Il pavimento (3) dovrà essere in grado di sostenere il peso complessivo del supporto (2) e della vasca (1) allestita (compresi acqua, fondo e arredi).
- La garanzia del prodotto decade in caso di uso non conforme alle indicazioni ed avvertenze qui presenti.



## MOLTO IMPORTANTE



## AVVERTENZE PRELIMINARI

Prima di effettuare qualsiasi operazione, vi preghiamo di leggere attentamente le indicazioni di seguito riportate per la vostra sicurezza e per prevenire danni all'acquario:

- Assicuratevi che il voltaggio indicato sull'apparecchio corrisponda a quello della rete di alimentazione.
- Questo prodotto è destinato all'uso interno.
- Accertatevi che la vostra abitazione sia protetta a monte da un interruttore differenziale salvavita con corrente di intervento non superiore a 30mA.
- Non collegate il prodotto alla rete di alimentazione prima di aver completato tutte le operazioni di installazione (compreso il riempimento della vasca dell'acquario).
- Scollegate l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di operare qualsiasi attività di manutenzione.
- Collegate le spine alla rete lasciando un'ansa nel cavo, più bassa rispetto alla presa, per evitare che gocce d'acqua possano raggiungere la rete di alimentazione (A).
- Ricordate che il grado di protezione all'acqua e alle polveri è garantito solo a lampade inserite e ghiera perfettamente serrate.
- La lampada non deve mai essere in alcun modo sommersa.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito l'intero apparecchio.
- Qualsiasi operazione di manutenzione straordinaria deve essere eseguita da personale qualificato (**Importante: per personale qualificato si intende una persona qualificata iscritta all'albo degli installatori, per manutenzione straordinaria si intende un qualsiasi tipo di manutenzione non contemplato nei paragrafi 'Manutenzione della plafoniera ARCLIGHT' e 'Manutenzione dell'acquario CAYMAN OPEN'**).
- Non estraete mai il riscaldatore dall'acqua quando esso è collegato alla rete elettrica. Prima di rimuoverlo dalla sua sede, sconnettetelo e lasciatelo in sede a raffreddare per almeno 5 minuti.
- Controllate periodicamente che le griglie di entrata del filtro non siano mai completamente occluse.

### COLLOCAZIONE DELL'ACQUARIO

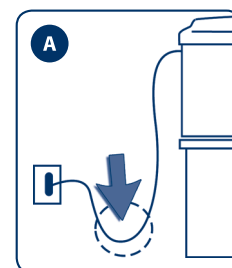
- Disponete l'acquario su un supporto solido, con un piano di appoggio liscio e regolare. Vi consigliamo i mobili Ferplast, già dimensionati e progettati per l'acquario CAYMAN OPEN.
- Ponete l'acquario in una zona interna non colpita dalla luce diretta del sole (può comportare surriscaldamento e proliferazione di alghe), distante da fonti di calore (es.: termosifoni) e di aria fredda.
- Ponete l'acquario distante da apparecchiature elettriche danneggiabili da spruzzi d'acqua.

## Plafoniere ARCLIGHT

All'interno della confezione troverete:

- n°1 plafoniera ARCLIGHT, completa di lampade a fluorescenza;
- n°2 staffe regolabili complete di viti di fissaggio e gommini;
- n°2 inserti per fissaggio a soffitto o su acquari STAR.

Verificate l'integrità di tutti i componenti. Nonostante Ferplast usi imballi sicuri e controlli individualmente ogni prodotto, vi consigliamo di verificare l'assenza di danneggiamenti accidentali avvenuti durante il trasporto, lo stoccaggio e la vendita, che potrebbero avere compromesso la funzionalità.





## CARATTERISTICHE TECNICHE

### STAFFE

Le plafoniere ARCLIGHT sono complete di 2 staffe (C/1) in policarbonato particolarmente resistenti e dal design raffinato. Entrambe sono regolabili da 0 a 8 cm, consentendo una estrema flessibilità nell'utilizzo sui più svariati modelli di acquario. Entrambe le staffe sono provviste di viti e gommini di fissaggio e sono adatte a vetri di spessore fino a 15 mm.

### LAMPADE

Tutte le plafoniere ARCLIGHT sono complete di lampade fluorescenti, parabole riflettenti e portalamпада a tenuta stagna. Per offrire a pesci e piante la migliore luce, scegliete tra le lampade SEALIFE, FRESHLIFE e TOPLIFE di Ferplast, specifiche per acquari d'acqua dolce e marina.

### ALIMENTAZIONE ELETTRONICA

L'alimentazione elettronica, con lampade a pelo d'acqua e parabola riflettente, assicura una luce appropriata all'ambiente dell'acquario, nella massima sicurezza, semplicità d'uso e manutenzione. L'alimentazione elettronica delle lampade, a confronto con quella tradizionale, vi garantisce:

- risparmio energetico in accordo con la Direttiva Europea 2000/55 sull'impiego di apparecchi a basso consumo energetico;
- maggior durata delle lampade;
- luce più stabile: più simile a quella solare (non si percepisce il tipico sfarfallio dell'illuminazione tradizionale);
- luce di maggiore qualità: essa rimane costante fino quasi alla fine della vita della lampada;
- temperature più basse: l'alimentatore elettronico dissipa poco calore;
- maggior sicurezza: nel caso la lampada sia a fine vita, una sofisticata protezione elettronica toglie tensione e mette in sicurezza l'apparecchio;
- minor peso: gli alimentatori elettronici sono molto più leggeri.

## INSTALLAZIONE

### SOPRA LA VASCA DI UN ACQUARIO CAYMAN OPEN

- Estraiete la plafoniera dall'imballo e collegate le 2 staffe, facendole scorrere lungo le guide presenti nella parte inferiore della plafoniera stessa (B).
- Regolate le 2 staffe, facendole scorrere sotto la plafoniera, in modo da poter posizionarle sopra la vasca del vostro acquario.
- Fissate la staffa alla vasca tramite le opportune viti e i gommini di fissaggio (C/4-5), cercando di posizionare la plafoniera centralmente all'acquario, in modo da distribuire la luce in modo omogeneo.

### A SOFFITTO

- Inserite gli opportuni inserti nei 2 estremi della plafoniera (C/7).
- Collegate la plafoniera al soffitto sopra l'acquario utilizzando due cordini e fissandoli agli inserti, sfruttando i fori presenti.

### SOPRA LA VASCA DI UN ACQUARIO STAR

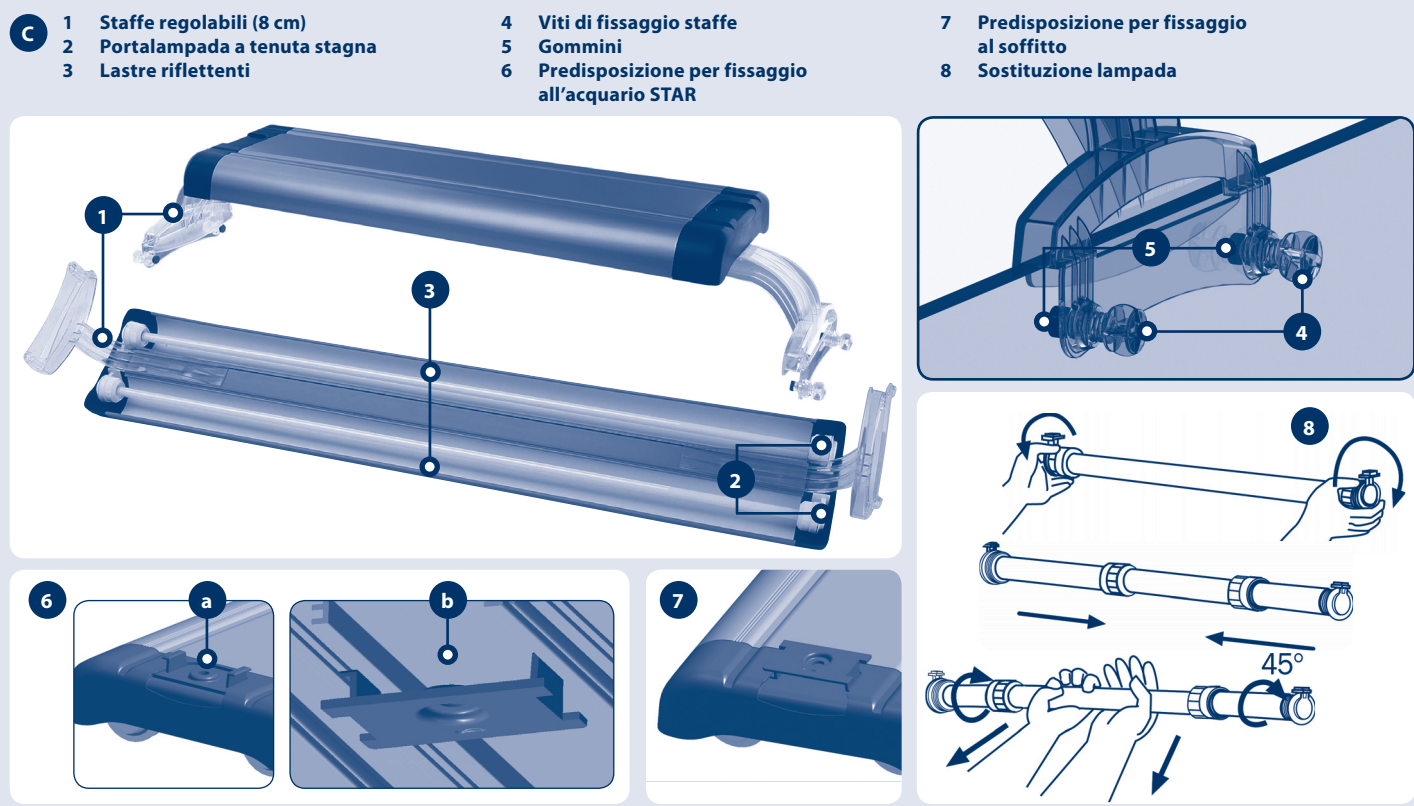
- Per aggiungere una plafoniera all'acquario STAR è necessario aprire una delle due testate laterali del coperchio dell'acquario e rimuovere il pistoncino, come indicato nel relativo manuale d'uso.
- Inserite gli opportuni inserti nei 2 estremi della plafoniera (C/6a).
- Infilate la plafoniera nelle apposite guide poste sotto al coperchio tramite le alette degli inserti (C/6b); per inserirla, potrebbe essere necessario riposizionare anche le plafoniere già presenti.
- Richiudete poi la testata del coperchio e riposizionate il relativo pistoncino.

## MANUTENZIONE

Le plafoniere ARCLIGHT, una volta installate non richiedono particolare manutenzione, se non la sostituzione delle lampade almeno annualmente, in modo da conservare uno spettro luminoso ottimale.

Per la sostituzione di una lampada (C/8):

- scollegate la spina dalla presa di alimentazione;
- svitate le due ghiera a tenuta stagna del portalamпада;
- sfilate la lampada ruotandola di un quarto di giro finché le spine non si sono allineate entrambe con la fessura del portalamпада;
- analogamente inserite la nuova lampada ruotandola di un quarto di giro (sentirete uno scattino);
- serrate attentamente le ghiera.



## Acquario CAYMAN OPEN

All'interno della confezione di un acquario CAYMAN OPEN troverete:

- n° 1 acquario CAYMAN OPEN completo di plafoniera ARCLIGHT;
- n° 1 filtro BLUEXTREME completo di materiali filtranti;
- n° 1 riscaldatore BLUCLIMA;
- n° 1 termometro;
- CD AQUARIUM SOFTWARE.

### ALLESTIMENTO

- Aprite la scatola della plafoniera e fissatela sopra la vasca, come indicato nel paragrafo precedente alla voce 'ARCLIGHT: installazione sopra la vasca di un acquario'.
- Assicuratevi che le ghiera delle lampade siano ben serrate.
- Fissate il termometro alla vasca in una posizione ben visibile.
- Arredate l'acquario secondo i vostri gusti (vi potrà aiutare e consigliare il vostro negoziante di fiducia).
- In ogni caso, se state allestendo un acquario con pesci tropicali d'acqua dolce, vi consigliamo di stendere uniformemente sul fondo un sottile strato di fertilizzante GREEN ENERGY per non più di 5 mm, da ricoprire successivamente con del ghiaietto, avendo cura di raggiungere uno spessore totale non inferiore ai 4 cm. Riempite d'acqua la vasca (consigliamo di utilizzare il 50% d'acqua di rubinetto ed il **50% di acqua demineralizzata** ad uso acquario, anche se questa percentuale può variare in funzione delle caratteristiche della vostra acqua di rubinetto).
- Impostate la temperatura del riscaldatore in base alle specie di pesci e piante scelte (ad esempio, per acquari tropicali di acqua dolce, la temperatura media è di circa 25-26 °C).
- Installate il filtro alla vasca seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel relativo manuale d'uso (compresa l'aggiunta delle pastiglie BLUSTART all'avvio del filtro).
- Predisponete le piante nell'acquario dopo 24h dall'inserimento dell'acqua nella vasca, in modo che la temperatura ed i valori chimici dell'acqua si siano stabilizzati.
- Vi consigliamo di illuminare l'acquario circa 8 ore al giorno: nel caso si osservi uno sviluppo eccessivo di alghe, riducete il fotoperiodo a 7 ore; nel caso le piante stentino a crescere, incrementatelo anche fino a 9 - 10 ore (consigliamo l'uso dell'opportuno timer da spina Ferplast).
- Prima di inserire i pesci dovete aspettare 10-12 giorni, in modo che il filtro sia attivo. Vi consigliamo di verificare i parametri dell'acqua del vostro acquario con il misuratore MULTISTICK TESTER. Il vostro negoziante di fiducia potrà inoltre consigliarvi sui valori ideali di temperatura, durezza, ecc, in funzione delle specie di pesci e vegetali che avete deciso di allevare nel vostro acquario. E' opportuno ripetere il controllo con una certa frequenza. Nel momento in cui si inseriscono i pesci, aggiungete le restanti pastiglie BLUSTART in dotazione al filtro, come indicato nel relativo manuale di istruzioni.
- Durante il periodo necessario alla maturazione del filtro, somministrategli giornalmente una piccola dose di cibo secco: faciliterà la formazione della flora batterica.
- Vi consigliamo di non inserire in acquario un numero elevato di pesci sin dall'inizio, ma di raggiungere gradatamente la popolazione massima.

### N.B.

Dato che questo acquario non presenta un coperchio, bisogna prestare particolare attenzione alle specie di pesci allevate; ci sono infatti alcune specie che in particolari condizioni, ad esempio forte aggressività, potrebbero saltare fuori dall'acquario. Rivolgetevi al vostro negoziante di fiducia.

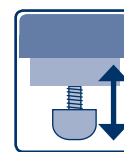
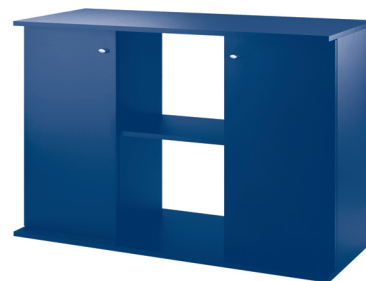
### MANUTENZIONE

Le principali attività di manutenzione che vi raccomandiamo, al di là delle somministrazioni giornaliere di cibo, della sostituzione annuale delle lampade e del periodico controllo di temperatura e valori chimici, sono:

- 1 Sifonate il fondo all'occorrenza mediante l'apposito aspiratore BLU 9025/9027 in vendita presso il vostro negoziante di fiducia;
- 2 Aggiungete acqua demineralizzata (sia negli acquari marini sia in quelli d'acqua dolce) per rimpiazzare quella evaporata non appena il livello in vasca sia eccessivamente basso;
- 3 Sostituite il 5-10% di acqua della vasca con acqua demineralizzata almeno mensilmente;
- 4 Pulite l'esterno della vasca evitando l'utilizzo di detergenti. Prestate inoltre la massima attenzione a non danneggiare il cordoncino di silicone che tiene unite le lastre di vetro;
- 5 Pulite l'interno della vasca con le spazzole magnetiche galleggianti BLU 9031/9036/9038/9039, disponibili presso il vostro negoziante di fiducia;
- 6 Pulite il filtro con la frequenza e modalità indicata nel relativo manuale d'uso.

### STAND

Si consiglia l'uso degli stand Ferplast, progettati appositamente per sostenere gli acquari CAYMAN OPEN. Assicurano un supporto solido, liscio e regolare.



Piedini regolabili

### RICAMBI ED ACCESSORI

Ogni parte dell'acquario CAYMAN OPEN e della plafoniera ARCLIGHT e del relativo filtro è facilmente sostituibile. I ricambi sono disponibili presso il negozio dove avete acquistato l'acquario. Sono inoltre disponibili numerosi accessori Ferplast, continuamente aggiornati, utili per adeguare l'acquario alle più svariate esigenze. Per la sostituzione di qualsiasi componente e garantire sempre la massima funzionalità e sicurezza del vostro prodotto, è necessario utilizzare solo ricambi originali ferplast. Il montaggio di ricambi non originali rende nulla la garanzia.

### NOTE

L'acquario CAYMAN OPEN è predisposto per l'allestimento di ambienti tropicali d'acqua dolce o marina. Tuttavia, la sua modularità e la grande flessibilità permetteranno sia l'allestimento di ambienti molto disparati (anche temperati, con l'aggiunta di un refrigeratore), sia l'implementazione di vari accessori (sistemi di filtraggio ad hoc, schiumatoi, sistemi CO<sub>2</sub> ENERGY, fertilizzanti GREEN ENERGY, lampade di diverso spettro, ecc...). Rivolgetevi al vostro negoziante di fiducia che vi saprà fornire ogni indicazione. Il vostro negoziante di fiducia, inoltre, vi potrà consigliare nella scelta dei pesci da allevare nel vostro acquario e nella quantità, tipologia e frequenza di cibo da somministrare.

### GARANZIA

Ferplast garantisce l'acquario CAYMAN OPEN e la plafoniera ARCLIGHT e tutti i suoi componenti ed accessori entro i limiti previsti dalla presente clausola e dalle disposizioni di legge vigenti. La garanzia è valida unicamente per difetti di fabbricazione e comprende la riparazione o la sostituzione gratuita. La garanzia decade per danni e/o difetti provocati da incuria, usura, uso non conforme alle indicazioni ed avvertenze riportate nel presente libretto, incidenti, manomissioni, uso improprio, riparazioni errate, acquisto non comprovato dallo scontrino fiscale. Sono esclusi dalla garanzia le lampade, lo starter (se presente), le spugne ed i materiali filtranti in genere.

### IMPORTANTE

Ai sensi dell'art. 13 del D.L. 25 luglio 2005 n. 151. All'interno dell'Unione Europea il simbolo del cassetto barrato indica che il prodotto, alla fine del suo ciclo di vita, deve essere conferito in centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici e non può essere smaltito assieme ai rifiuti solidi domestici. Per assicurare lo smaltimento corretto del prodotto, vi invitiamo a smaltirlo in conformità alle leggi vigenti nel Paese in cui il prodotto si trova.

**Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. 22/1997.**





Congratulations and thank you for choosing a Ferplast product. The CAYMAN OPEN aquariums and the relative ARCLIGHT lamp were created according to the Ferplast philosophy comprised of safety, style, innovation and quality. The CAYMAN OPEN aquariums were designed for your satisfaction and the health of the fishes that will inhabit your little underwater world. Setting it up and taking care of it will be easy and funny. Only a few minutes of maintenance each month are required to keep the aquarium running perfectly. The ARCLIGHT lamp will guarantee your aquarium the best possible light and a very elegant design. CAYMAN OPEN and ARCLIGHT are already supplied with everything necessary for maximum performance; every component is type-approved and complies with relative international safety norms.

## WARNINGS

Although Ferplast only uses high quality silicone, during maintenance of your aquarium we recommend that you:

- do not damage the silicone cord with scissors, pliers, brushes or scrapers;
- do not use detergents, solvents or chemical products (descaler, ammonium-based products, etc.) to clean the glass, as they could damage the silicone, causing it to become detached (possibly some time later);
- do not use adhesives or adhesive tape near the silicone when applying backgrounds.

### MOREOVER

- You should always use a spirit level to make sure that the aquarium is placed on a perfectly flat surface in both directions (length and depth), so as not to break the glass or damage the silicone.
- The floor (3) must hold the total weight of the support (2) and of the set up tank (1) (including water, and decorations).
- The product guarantee becomes null and void if these instructions and warnings are not followed.



## VERY IMPORTANT

1

2

3



## PRELIMINARY WARNINGS

Before carrying out any operation, please read carefully the information below to protect your safety and to prevent damage to the aquarium:

- Make sure that the voltage indicated on the device corresponds with the mains voltage.
- This product is for indoor use.
- Make sure that your home is protected by a residual current circuit-breaker with a tripping current no higher than 30 mA.
- Do not connect the product to the mains until all of the installation operations have been carried out (including filling the aquarium's tank).
- Disconnect the device from the mains before carrying out maintenance.
- Connect the plugs to the mains, leaving a bend in the cable that is lower than the outlet to prevent drops of water from reaching the mains (A).
- Remember that protection against water and dust is guaranteed only when the bulb is connected and the ring nuts are completely tightened.
- The bulb must never be submerged in any way.
- If the power cable is damaged, the entire device must be replaced.
- All extraordinary maintenance must be carried out by qualified personnel.  
**Important: by qualified personnel we mean a qualified person entered in the public registry of installers; by extraordinary maintenance we mean any type of maintenance not provided for in the paragraphs under 'ARCLIGHT lamp maintenance' and 'CAYMAN OPEN aquarium maintenance'.**
- Never pull out the heater from the water when it is connected to the mains. Before removing it from its housing, disconnect it and let it cool in the housing for at least 5 minutes.
- Periodically verify that the filter's intake grilles are never completely obstructed.

### POSITIONING THE AQUARIUM

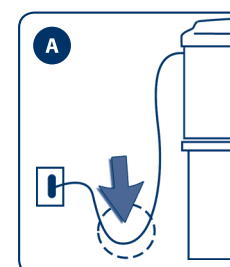
- Place the aquarium on a sturdy support with a smooth and smooth surface. We recommend Ferplast units, already sized and designed for CAYMAN OPEN.
- Place the aquarium indoors where it cannot be reached by direct sunlight (which could cause overheating and the proliferation of algae), far from sources of heat (ex: central heating) and cold air.
- Place the aquarium far away from electrical devices that could be damaged by splashing water.

## ARCLIGHT lamps

The package contains:

- 1 ARCLIGHT lamp, complete with fluorescent bulbs;
- 2 adjustable brackets, complete with bolts and rubber caps;
- 2 inserts for attachment to ceiling or onto STAR aquariums.

Check the integrity of all of the components. Even though Ferplast uses safe packaging and individually inspects each product, check for damage accidentally caused during shipment, storage and sale, which could compromise operation.



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

### BRACKETS

ARCLIGHT lamps come complete with 2 elegantly designed, very strong polycarbonate brackets (C/1). Both can be adjusted from 0 to 8 cm, providing extremely flexible use with all different models of aquariums. Both brackets come with bolts and rubber caps and are suitable for glass up to 15 mm thick.

### LAMPS

All ARCLIGHT lamps are complete with fluorescent bulbs, reflector dish and waterproof bulb socket. To give your fish and plants the best possible light, choose among SEALIFE, FRESHLIFE and TOPLIFE, the Ferplast neon tubes, especially designed for marine and freshwater aquariums.

### ELECTRONIC POWER SUPPLY

The electronic power supply, with bulbs at the water surface and a reflector dish, ensures appropriate lighting of the aquarium environment, while being fully safe and easy to use and maintain. The electronic power supply of the bulbs, compared to traditional power, guarantees:

- energy savings in compliance with European Directive 2000/55 on the use of low energy consumption devices;
- longer lifetime of the bulbs;
- stabler light: more similar to that of the sun (the flickering of traditional lighting is not perceptible);
- better quality light: it remains constant almost until the end of the bulb's lifetime;
- lower temperatures: the electronic power supply disperses less heat;
- greater safety: when the bulb is burning out, a sophisticated electronic protective device disconnects power, making it safe;
- lighter: the electronic power suppliers are much lighter.

## INSTALLATION

### ABOVE THE TANK OF A CAYMAN OPEN AQUARIUM

- Remove the lamp from the package and connect the 2 brackets, sliding them along the guides at the bottom of the lamp itself (B).
- Adjust the 2 brackets, sliding them under the lamp, so that they can be positioned above the tank of your aquarium.
- Secure the bracket to the tank using the bolts and rubber caps (C/4-5), positioning the lamp at the center of the aquarium so that light is distributed evenly.

### ON THE CEILING

- Put the inserts into the 2 ends of the lamp (C/7).
- Connect the lamp to the ceiling above the aquarium using two cords and securing them to the inserts using the holes.

### ABOVE THE TANK OF A STAR AQUARIUM

- To add a lamp to the STAR aquarium, open one of the two side heads of the aquarium's lid and remove the piston, as shown in the relative operating manual.
- Put the inserts into the 2 ends of the lamp (C/6a).
- Insert the lamp into the guides under the lid using the tabs of the inserts (C/6b); lamps that are already present may need to be repositioned.
- Then close the lid's head and reposition the relative piston.

## MAINTENANCE

The ARCLIGHT lamps, once installed, do not require special maintenance, except for at least annual replacement of the bulbs to maintain an optimum light spectrum.

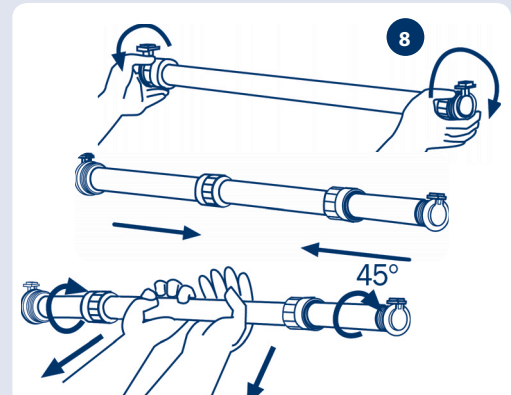
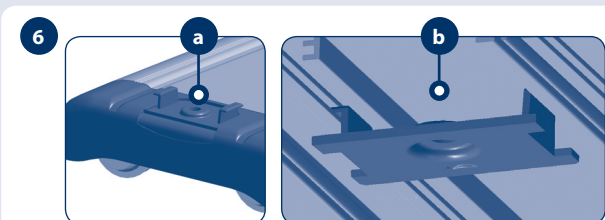
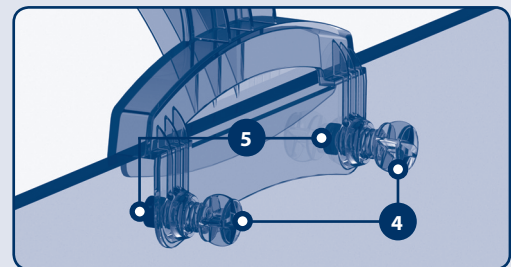
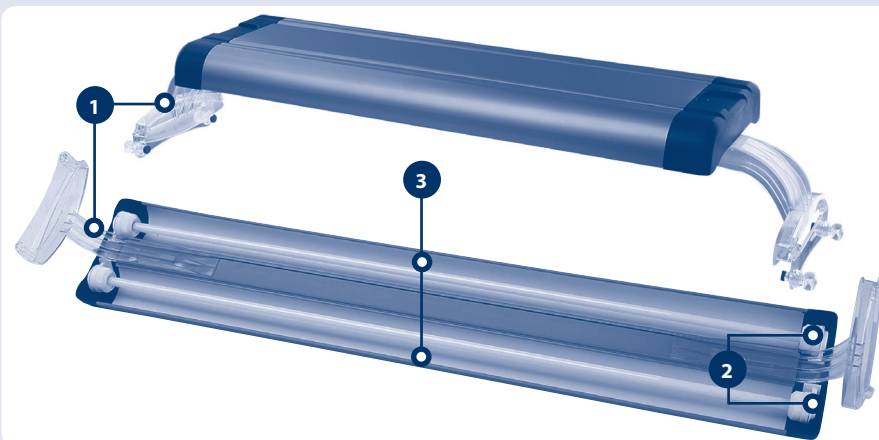
To replace a bulb (C/8):

- Disconnect the plug from the power supply.
- Unscrew the two waterproof ring nuts of the bulb socket.
- Remove the bulb by rotating it a quarter turn until both pins are aligned with the bulb socket's slot.
- In the same way, insert the new bulb by rotating it a quarter turn (you will hear a click).
- Carefully tighten the ring nuts.

- C**
- 1 Adjustable brackets (8 cm)
  - 2 Waterproof bulb socket
  - 3 Reflective plates

- 4 Bracket bolts
- 5 Rubber caps
- 6 Attachment for STAR aquarium

- 7 Attachment for ceiling
- 8 Bulb replacement







## CAYMAN OPEN aquariums

Inside your CAYMAN OPEN aquarium package you will find:

- n° 1 CAYMAN aquarium complete with overtank lights ARCLIGHT;
- n° 1 BLUEXTREME external filter complete with filtering material;
- n° 1 BLUCLIMA heater;
- n° 1 thermometer;
- CD AQUARIUM SOFTWARE.

### SETTING UP THE AQUARIUM

- Open the lamp box and secure the lamp onto the top of the tank, as indicated in the previous paragraph under 'ARCLIGHT: Installation above the tank of an aquarium'.
- Make sure that the lamp ring nuts are fully tightened.
- Secure the thermometer to the tank in an easily visible position.
- Furnish the aquarium as you like (your dealer can provide help and advice).
- In any case, if you are setting up an aquarium for tropical fresh water fish, we recommend spreading an even layer of Ferplast GREEN ENERGY on the bottom no more than 5 mm high, then covered with fine gravel, making sure that the total thickness is not less than 4 cm. Fill the tank with water (we recommend using 50% tap water and **50% demineralized water** for aquariums, although this percentage could vary depending on the characteristics of your tap water).
- Set the heater temperature according to the chosen types of fish and plants (for example, for tropical aquariums with fresh water, the average temperature is approximately 25-26 °C).
- Install the filter in the tank, scrupulously following the instructions in the relative operating manual (including the addition of BLUSTART tablets when the filter is turned on).
- Arrange the plants in the aquarium 24 hours after placing the water in the tank so that the water's temperature and chemical values have stabilized.
- We recommend illuminating the aquarium approximately 8 hours per day: if excessive algae develop, reduce the photoperiod to 7 hours; if the plants have difficulty growing, increase it up to 9 - 10 hours (we recommend using a Ferplast plug-in timer).
- Before inserting the fish, you must wait 10-12 days so that the filter is active. We recommend verifying the parameters of your aquarium water with the MULTISTICK TESTER. Your dealer will be able to offer advice on the ideal temperature, hardness, etc., based on the types of fishes and plants you have decided to grow in your aquarium. The parameters should be frequently retested. When the fish are inserted, add the remaining BLUSTART tablets supplied with the filter, as indicated in the relative operating manual.
- During the filter necessary running-in period, add a small dose of dry food every day: this will facilitate the formation of the bacterial flora.
- We do not recommend initially adding a high number of fish to the aquarium, but rather to reach the maximum population gradually.

#### NOTE:

Because this aquarium does not have a lid, special attention must be placed on the types of fishes raised; there are, in fact, certain species that under special conditions, for example fierce aggressiveness, could jump out of the aquarium. Contact your dealer.

### AQUARIUM MAINTENANCE

The main maintenance that we recommend, aside from the daily supply of food, is the annual replacement of the bulbs and periodic checking of the temperature and chemical values:

- 1 Siphon the bottom as needed using the special BLU 9025/9027 gravel cleaner on sale at your dealer's store;
- 2 Add demineralized water (to salt water and fresh water aquariums) to replace what has evaporated as soon as the tank's level is excessively low;
- 3 Replace 5-10% of the tank's water with demineralized water at least once a month;
- 4 Clean the outside of the tank without using detergents. Be very careful not to damage the silicone seal that holds the plates of glass together;
- 5 Clean the inside of the tank with BLU 9031/9036/9038/9039 floating magnetic brushes, available at your dealer's store.
- 6 Clean the filter at the times and using the procedures indicated in the relative operating manual.

#### STAND

We recommend using a Ferplast Stand, especially designed to support a CAYMAN OPEN aquarium, ensuring a solid, smooth even surface.



#### SPARE PARTS AND ACCESSORIES

Every part of the CAYMAN OPEN aquarium, ARCLIGHT lamp and relative filter can be easily replaced. Spare parts are available at the store where the filter was purchased. Numerous Ferplast accessories that are continuously updated, useful for adapting the aquarium to all kinds of needs, are also available. To replace a component and always guarantee your product maximum operation and safety, only original Ferplast spare parts must be used. The installation of non-original spare parts annuls the warranty.

#### NOTES

The CAYMAN OPEN aquarium is designed for fresh water and salt water tropical environments. Nevertheless, its modularity and great flexibility means that it may be used for different kinds of environments (even temperate, with the addition of a cooler), with various accessories (special filtering systems, skimmers, CO<sub>2</sub> ENERGY systems, GREEN ENERGY fertilizers, bulbs with different spectrums, etc.). Contact your dealer for more information. Your dealer will also be able to recommend fishes for your aquarium and their food, including how much and how often they need to be fed.

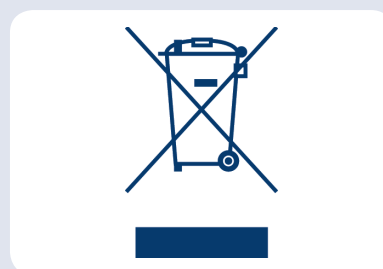
#### WARRANTY COVERAGE

Ferplast guarantees the CAYMAN OPEN and the ARCLIGHT lamp and all of its components and accessories according to the terms of the following clause and current provisions of the law. The warranty is valid for manufacturing defects only and includes free repair or replacement. The warranty is annulled in the following cases: damage and/or defects due to negligence, wear, use not conforming with the information and warnings cited in the present booklet, accidents, tampering, improper use, incorrect repairs, lack of proof of purchase. Bulbs, the starter (if present), sponges and filtering materials in general are not covered under the warranty.

#### IMPORTANT

Within the European Union the barred rubbish container symbol indicates that the product, at the end of its lifecycle, needs to be sent to separate collection point for electrical and electronic waste and cannot be disposed of together with domestic solid waste.

**To ensure correct product disposal, please dispose of this product in compliance with the law provisions of the country where the product is found.**



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

Tous nos compliments pour avoir choisi un produit Ferplast. Les aquariums CAYMAN OPEN et le plafonnier ARCLIGHT correspondant ont été réalisés selon les standards Ferplast, faits de sécurité, style, innovation et qualité. Les aquariums CAYMAN OPEN ont été conçus pour assurer votre satisfaction et la santé des poissons qui peupleront votre petit univers immergé. L'agencement et la gestion sont simples et amusants. Il suffit de dédier chaque mois quelques minutes à son entretien pour que votre aquarium soit toujours parfaitement efficace. Avec son design très élégant, le plafonnier ARCLIGHT garantit un éclairage optimal de votre aquarium. CAYMAN OPEN et ARCLIGHT sont fournis avec tout le nécessaire pour fonctionner parfaitement ; chaque composant est homologué et conforme aux normes de sécurité internationales correspondantes.

## AVERTISSEMENTS

Bien que Ferplast n'utilise que du silicone de haute qualité, pendant l'entretien de votre aquarium nous vous recommandons de :

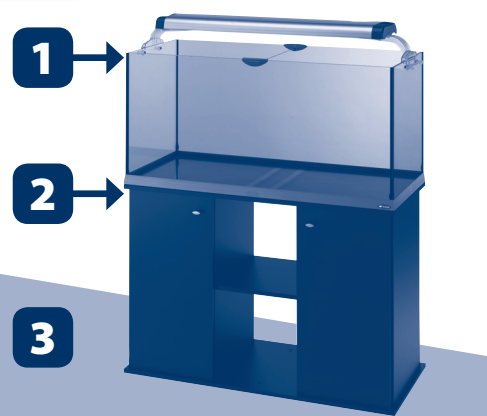
- Ne pas endommager le silicone avec des ciseaux, pinces, brosses ou racloirs;
- Lors du nettoyage de la vitre, n'utiliser ni détergents, ni solvants ou produits chimiques (anticalcaires, produits à base d'ammoniaque, etc...) car ils pourraient endommager le silicone et le faire partir (même à long terme);
- en cas d'application de fonds, éviter l'emploi d'adhésifs ou de scotch à proximité du silicone.

### EN OUTRE

- Vérifier à l'aide d'un niveau que l'aquarium soit posé sur une surface parfaitement plane dans les deux sens (en longueur et en largeur), ceci afin d'éviter toute rupture du verre ou des pertes d'adhérence du silicone.
- Le sol (3) doit pouvoir supporter le poids total du support (2) et du bac complet (1) (avec l'eau et les décorations).
- La garantie ne pourra s'appliquer en cas d'utilisation non conforme aux indications et aux avertissements indiqués.



## TRES IMPORTANT



## AVERTISSEMENTS PRELIMINAIRES

### AVERTISSEMENTS PRELIMINAIRES

Avant de procéder à toute opération, nous vous prions de lire avec attention les indications reportées ci-après afin d'assurer votre sécurité et d'éviter d'endommager l'aquarium.

- Assurez-vous que le voltage indiqué sur l'appareil correspond à celui du réseau d'alimentation.
- Ce produit est destiné à l'usage interne.
- Assurez-vous que l'installation de votre maison est protégée en amont par un disjoncteur différentiel ayant une sensibilité non supérieure à 30 mA.
- Ne branchez pas le produit au réseau d'alimentation avant d'avoir effectué toutes les opérations d'installation (y compris le remplissage du bac de l'aquarium).
- Avant de procéder à toute intervention d'entretien, débranchez l'appareil du réseau d'alimentation.
- Branchez les fiches en réalisant une anse dans le câble, plus basse par rapport à la prise, de façon à éviter que des gouttes d'eau puissent atteindre le réseau d'alimentation (A).
- N'oubliez pas que le degré de protection contre la pénétration d'eau et de poussière n'est garanti qu'avec les lampes insérées et les bagues serrées correctement.
- La lampe ne doit en aucun cas être immergée.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut remplacer l'appareil complet.
- Les opérations d'entretien extraordinaire doivent être exécutées par du personnel qualifié.  
**Important : par personnel qualifié, on entend une personne qualifiée inscrite à une association d'installateurs agréés, par entretien extraordinaire, on entend toute intervention d'entretien qui n'est pas comprise dans les paragraphes « Entretien du plafonnier ARCLIGHT » et « Entretien de l'aquarium CAYMAN OPEN ».**
- N'extrayez jamais le réchauffeur de l'eau quand il est branché au réseau électrique. Avant de le déposer de son siège, débranchez-le et laissez-le refroidir pendant au moins 5 minutes.
- Contrôlez périodiquement que les grilles d'entrée du filtre ne sont pas entièrement obstruées.

### POSITIONNEMENT DE L'AQUARIUM

- Posez l'aquarium sur un support solide, ayant un plan d'appui lisse et régulier. Nous vous conseillons d'utiliser les meubles Ferplast déjà dimensionnés et conçus pour le CAYMAN OPEN.
- Positionnez l'aquarium dans un endroit où la lumière directe du soleil n'arrive pas (car cela peut provoquer des surchauffes et la prolifération d'algues), à l'écart des sources de chaleur (par ex. : radiateurs) et d'air froid.
- Positionnez l'aquarium à l'écart des appareils électriques qui peuvent être endommagés par les projections d'eau.

## Plafonniers ARCLIGHT

À l'intérieur de l'emballage, vous trouverez :

- 1 plafonnier ARCLIGHT, avec lampes fluorescentes ;
- 2 supports réglables avec vis de fixation et caoutchoucs ;
- 2 pieds pour la fixation au plafond ou sur des aquariums STAR.

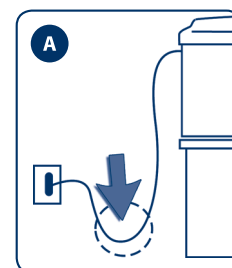
Contrôlez que tous les composants sont intacts.

Ferplast utilise des emballages sûrs et contrôle un par un ses produits; nous vous conseillons cependant de vérifier qu'il n'y a pas de dommages dus au transport, au stockage ou à la vente qui pourraient compromettre le fonctionnement correct du produit.

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

#### SUPPORTS

Les plafonniers ARCLIGHT sont fournis avec 2 supports (C/1) en polycarbonate, très résistants et au design raffiné. Ils sont réglables de 0 à 8 cm, ce qui assure une excellente adaptabilité sur de nombreux modèles d'aquarium. Les deux supports sont munis de vis et de caoutchoucs de fixation et sont adaptés pour des vitres d'épaisseur jusqu'à 15 mm.





IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

## LAMPES

Tous les plafonniers ARCLIGHT sont équipés de lampes fluorescentes et de plaques réfléchissantes et douilles étanches. Pour offrir aux poissons et aux plantes la meilleure lumière, vous pourrez choisir entre les néons SEALIFE, FRESHLIFE et TOPLIFE Ferplast, spécialement conçus pour les aquariums d'eau douce et de mer.

## ALIMENTATION ELECTRONIQUE

L'alimentation électronique, avec lampes à fleur d'eau et réflecteur parabolique, permet d'obtenir un éclairage approprié et en toute sécurité pour l'environnement de l'aquarium tout en assurant une grande simplicité d'utilisation et d'entretien. Par rapport à l'alimentation traditionnelle, l'alimentation électronique des lampes garantit :

- des économies d'énergie, conformément à la Directive Européenne 2000/55 établissant des exigences de rendement pour l'éclairage fluorescent ;
- durée de vie prolongée des lampes ;
- éclairage plus stable : plus similaire à l'éclairage du soleil (le papillotement typique de l'éclairage traditionnel a été éliminé) ;
- meilleure qualité d'éclairage : il reste constant quasiment jusqu'à la fin de vie de la lampe ;
- températures plus basses : le ballast électronique provoque une faible déperdition de chaleur ;
- plus grande sécurité : quand la lampe atteint la fin de sa durée de vie, une protection électronique sophistiquée coupe le courant et met en sécurité l'appareil ;
- moindre poids : les ballasts électroniques sont beaucoup plus légers.

## INSTALLATION

### AU-DESSUS D'UN BAC D'AQUARIUM CAYMAN OPEN

- Prélevez le plafonnier de l'emballage et montez les 2 supports en les faisant coulisser le long des guides situés sur la partie inférieure du plafonnier (B).
- Réglez les 2 supports en les faisant coulisser sous le plafonnier, de façon à pouvoir les positionner au-dessus du bac de votre aquarium.
- Fixez le support au bac avec les vis et les caoutchoucs de fixation prévus à cet effet (C/4-5) ; essayez de positionner le plafonnier centré par rapport à l'aquarium, de façon à obtenir un éclairage homogène.

### AU PLAFOND

- Insérez les pieds prévus à cet effet dans les 2 extrémités du plafonnier (C/7).
- Positionnez le plafonnier au plafond, au-dessus de l'aquarium, en utilisant deux cordelettes insérées dans les trous des pieds.

### AU-DESSUS D'UN BAC D'AQUARIUM STAR

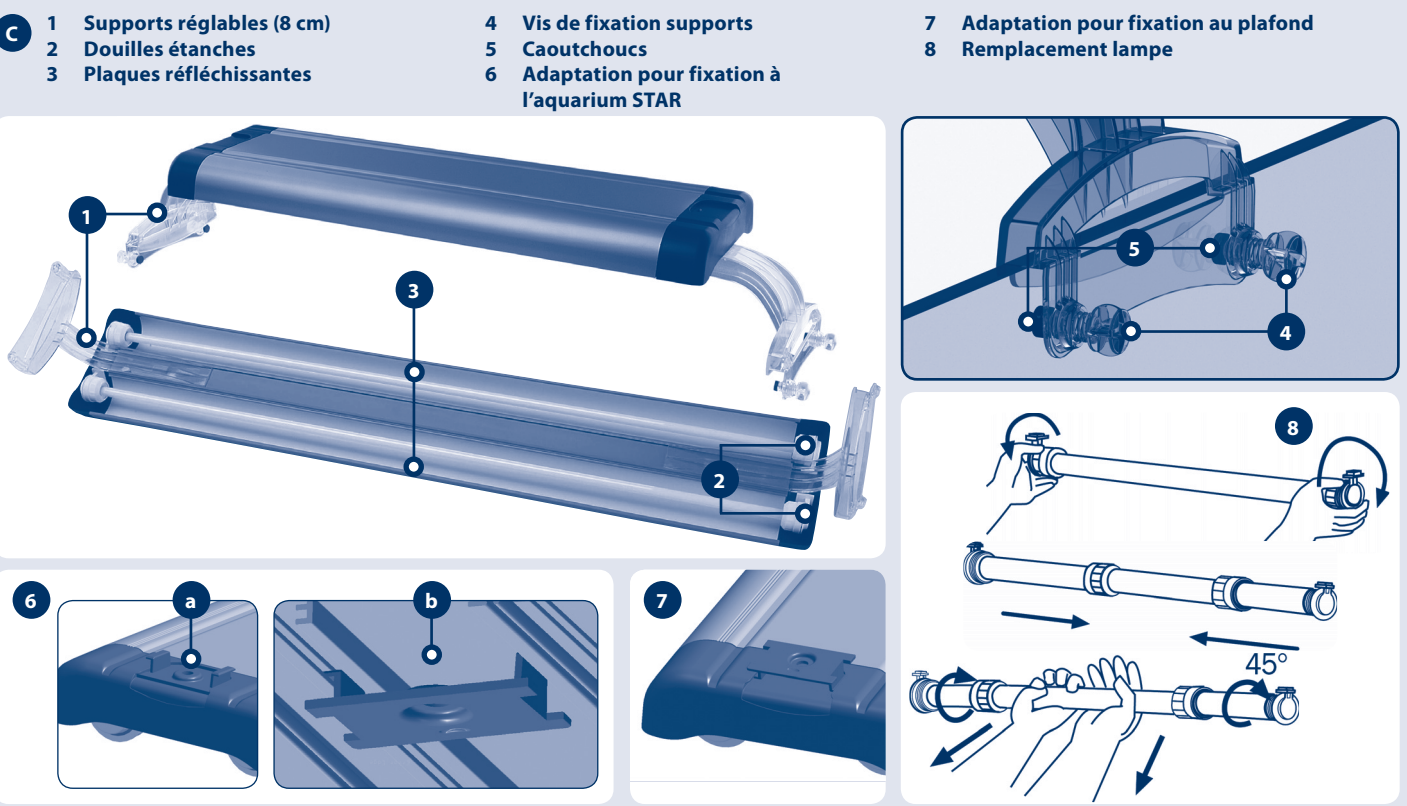
- Pour poser un plafonnier sur l'aquarium STAR, il faut ouvrir l'une des deux têtes latérales du couvercle de l'aquarium et enlever le piston, comme indiqué dans le manuel d'utilisation correspondant.
- Insérez les pieds prévus à cet effet dans les 2 extrémités du plafonnier (C/6a).
- Insérez le plafonnier dans les guides prévus à cet effet sous le couvercle à l'aide des ailettes des pieds (C/6b) ; s'il y a des plafonniers existants, il se peut qu'il faille les repositionner pour exécuter cette opération.
- Refermez la tête latérale du couvercle et remettez en place le piston.

## ENTRETIEN

Une fois installés, les plafonniers ARCLIGHT ne nécessitent pas d'entretien spécial, excepté le remplacement des lampes à effectuer au moins une fois par an, de façon à conserver un spectre d'émission optimal.

Pour remplacer une lampe (C/8) :

- débranchez la fiche de la prise de courant ;
- dévissez les deux bagues d'étanchéité de la douille ;
- extrayez la lampe en la tournant d'un quart de tour jusqu'à ce que les deux broches s'alignent avec la fente de la douille ;
- de manière analogue, insérez la nouvelle lampe et tournez-la d'un quart de tour (vous entendrez un déclic) ;
- serrez correctement les bagues.



## Aquarium CAYMAN OPEN

A l'intérieur du carton d'un aquarium CAYMAN OPEN, vous trouverez :

- 1 aquarium CAYMAN OPEN complété par des plafonniers ARCLIGHT ;
- 1 filtre extérieur BLUEXTREME complété de matériaux filtrants ;
- 1 chauffage BLUCLIMA ;
- 1 thermomètre ;
- CD AQUARIUM AQUARIUM.

### AGENCEMENT DE L'AQUARIUM

- Prélevez le plafonnier de son emballage et fixez-le sur le bac selon les indications fournies dans le paragraphe précédent dans la section « ARCLIGHT : installation au-dessus d'un bac d'aquarium ».
- Assurez-vous que les bagues des lampes sont serrées correctement.
- Fixez le thermomètre au bac dans une position bien visible.
- Agencez l'aquarium selon vos préférences (vous pouvez également recourir aux conseils de votre revendeur).
- Dans tous les cas, si vous agencez un aquarium avec des poissons tropicaux d'eau douce, nous vous conseillons d'appliquer sur le fond une couche mince et uniforme de fertilisant GREEN ENERGY sur pas plus de 5 mm, à recouvrir avec du gravillon jusqu'à obtenir une épaisseur totale non inférieure à 4 cm. Remplissez le bac avec de l'eau (nous vous conseillons d'utiliser 50% d'eau de robinet et **50% d'eau déminéralisée** pour aquariums, ce pourcentage pouvant varier en fonction des caractéristiques de l'eau du robinet).
- Réglez ensuite la température du réchauffeur en fonction des espèces de poissons et plantes choisies (par exemple, pour les aquariums tropicaux d'eau douce, la température moyenne est d'environ 25-26 °C).
- Installez le filtre dans le bac en suivant scrupuleusement les indications reportées dans le manuel d'utilisation correspondant (y compris l'insertion des capsules BLUSTART lors du démarrage du filtre).
- Disposez les plantes dans l'aquarium 24 heures après avoir versé l'eau dans le bac, de façon à ce que la température et les valeurs chimiques de l'eau soient stabilisées.
- Nous vous conseillons d'éclairer l'aquarium pendant environ 8 heures par jour : si vous constatez un développement excessif d'algues, réduisez la photopériode à 7 heures ; si les plantes poussent avec difficulté, augmentez la photopériode même jusqu'à 9 - 10 heures (nous vous conseillons d'utiliser la prise minuterie Ferplast).
- Avant d'introduire les poissons, il faut attendre 10-12 jours, de façon à ce que le filtre soit actif. Nous vous conseillons de vérifier les paramètres de l'eau de votre aquarium avec les tests de mesure MULTISTICK TESTER. Vous pouvez également vous renseigner auprès de votre revendeur sur les valeurs idéales de température, dureté, etc., en fonction des espèces de poissons et végétaux que vous avez décidé d'élever dans votre aquarium. Il est conseillé d'effectuer ce contrôle plutôt fréquemment. Au moment d'introduire les poissons, ajoutez les capsules BLUSTART restantes fournies avec le filtre, comme cela est indiqué dans le manuel d'instructions correspondant.
- Pendant la période nécessaire à la maturation du filtre, administrez tous les jours une petite dose d'aliments secs : cela facilitera la formation de la flore bactérienne.
- Nous vous conseillons de ne pas introduire dès le début un nombre élevé de poissons dans l'aquarium, mais d'atteindre graduellement la population maximum.

### N.B. :

Cet aquarium n'ayant pas de couvercle, il faut choisir avec attention les espèces de poissons à élever ; dans des conditions particulières, par exemple de forte agressivité, certaines espèces pourraient en effet sauter hors de l'aquarium. Renseignez-vous auprès de votre revendeur.

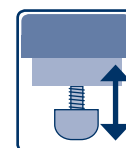
### ENTRETIEN DE L'AQUARIUM

Excepté l'administration quotidienne des aliments, le remplacement annuel des lampes et le contrôle périodique de la température et des valeurs chimiques, les principales opérations d'entretien que nous vous recommandons sont :

- 1 Nettoyez le fond, si nécessaire à l'aide de la cloche de nettoyage BLU 9025/9027 prévue à cet effet en vente chez les revendeurs ;
- 2 Ajoutez de l'eau déminéralisée (aussi bien dans les aquariums d'eau de mer que d'eau douce) pour réintégrer l'eau évaporée quand le niveau dans le bac est trop bas ;
- 3 Remplacez 5-10% de l'eau du bac par de l'eau déminéralisée au moins une fois par mois ;
- 4 Nettoyez l'extérieur du bac en évitant d'utiliser des détergents. Faites particulièrement attention à ne pas endommager le cordon de silicone qui unit les vitres ;
- 5 Nettoyez l'intérieur du bac avec les brosses magnétiques flottantes BLU 9031/9036/9038/9039, disponibles chez les revendeurs ;
- 6 Nettoyez le filtre avec la fréquence et les modalités indiquées dans le manuel d'utilisation correspondant.

### STAND

Nous vous conseillons l'achat de meubles Ferplast, créés spécialement pour les aquariums CAYMAN OPEN.



Pieds réglables

### PIECES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Chaque pièce de l'aquarium CAYMAN OPEN et du plafonnier ARCLIGHT et du filtre peut facilement être remplacée. Les pièces de rechange sont disponibles dans le magasin où vous avez acheté l'aquarium. De nombreux accessoires Ferplast, continuellement améliorés et utiles pour adapter l'aquarium aux besoins les plus divers, sont également disponibles. Pour le remplacement des composants et pour toujours garantir un fonctionnement et une sécurité optimaux de votre produit, il faut utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine Ferplast. Le montage de pièces de rechange non d'origine entraîne la perte de la garantie.

### REMARQUES

L'aquarium CAYMAN OPEN est prévu pour la réalisation de milieux tropicaux d'eau douce ou de mer. Cependant, sa modularité et sa grande adaptabilité permettent aussi bien la réalisation des milieux les plus disparates (y compris tempérés, avec l'ajout d'un refroidisseur), que l'implémentation de différents accessoires (systèmes de filtrage spécifiques, écumeurs, systèmes CO<sub>2</sub>, ENERGY, fertilisants GREEN ENERGY, lampes de spectre différent, etc.). Adressez-vous à votre revendeur pour tout renseignement.

### GARANTIE

Ferplast garantit l'aquarium CAYMAN OPEN et le plafonnier ARCLIGHT et tous ses composants et accessoires dans les limites prévues par la clause ci-après et par les dispositions de loi en vigueur. La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication et comprend la réparation ou le remplacement gratuit. La garantie déchoit en cas de dommages et/ou de défauts provoqués par négligence, usure, utilisation non-conforme aux indications et avertissements reportés dans ce manuel, accidents, altérations, utilisation incorrecte, réparations erronées, achat non prouvé par document fiscal. Les lampes, le starter (si présent), les mousses et les matériaux filtrants en général sont exclus de la garantie.

### IMPORTANT

Art. 10.3 et annexe IV de la directive, Art. 6 et annexe 2 du décret. Au sein de l'Union Européenne, le symbole de la poubelle sur roues barrée indique que le produit, à la fin de son cycle de vie, doit être apporté dans un centre pour la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques et qu'il ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères.

**Pour assurer l'élimination correcte du produit, nous vous invitons à l'éliminer conformément aux lois en vigueur dans le pays où le produit se trouve.**





Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Ferplast entschieden haben. Das Aquarium CAYMAN OPEN und die dazugehörige ARCLIGHT Leuchte wurden entsprechend der Philosophie der Firma Ferplast hergestellt, die für Sicherheit, Stil, Innovation und Qualität steht. Das CAYMAN OPEN Aquarium wurde entwickelt, um Sie voll und ganz zufrieden zu stellen und um die Gesundheit der Fische, die in ihrer kleinen Unterwasserwelt leben werden, zu gewährleisten. Es einzurichten und in Stand zu halten, wird sehr leicht sein und Ihnen großen Spaß machen. Nur wenige Minuten im Monat reichen aus, um das Aquarium perfekt in Schuss zu halten. Die ARCLIGHT Leuchte sorgt für bestes Licht in Ihrem Aquarium und besticht durch ihr besonders elegantes Design. CAYMAN OPEN und ARCLIGHT werden bereits mit allen für einen optimalen Betrieb erforderlichen Zubehörteilen geliefert; jedes Bauteil ist amtlich zugelassen und entspricht den internationalen Sicherheitsnormen.

## WARNHINWEISE

Auch wenn Ferplast qualitativ hochwertige Silikone einsetzt, empfehlen wir Ihnen bei der Reinigung und Pflege Ihres Aquariums folgendes zu beachten:

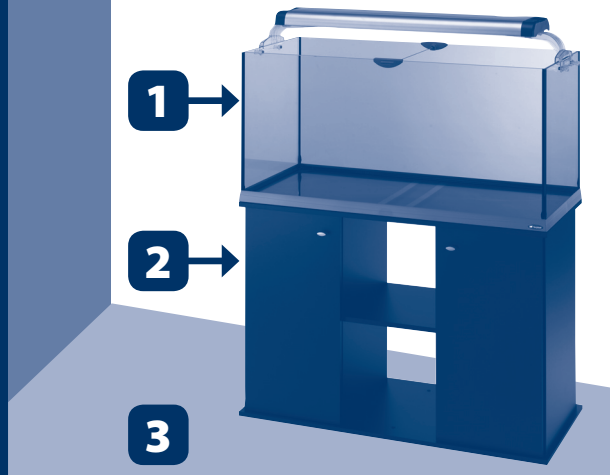
- 1 Beschädigen Sie die Silikondichtungen nicht mit Scheren, Zangen, Bürsten oder Schabern.
- 2 Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder chemische Produkte (Kalklöser, ammoniakhaltige Produkte, etc.) zum Reinigen der Scheiben, da diese das Silikon angreifen und dessen Ablösung (auch nach längerer Zeit) verursachen könnten.
- 3 Wenn Sie Hintergrundbilder anbringen, vermeiden Sie es, in der Nähe des Silikons Klebstoffe oder Klebänder zu verwenden.

### FERNER:

- überprüfen Sie immer mit einer Wasserwaage, dass sich das Aquarium auf einer vollkommenen und in beide Richtungen (Länge und Tiefe) geraden Ebene befindet, um einen Scheibenbruch oder einen Haftungsverlust des Silikons zu vermeiden.
- Der Boden "3" muß das gesamte Gewicht des Schrankes "2" und des Aquariums "1" (inklusive Wasser und Dekoration) tragen.
- Bei Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen und Warnhinweise erlischt die Garantie.



## WICHTIG



## VORBEMERKUNGEN

Vor der Inbetriebnahme lesen Sie bitte sorgfältig die nachfolgenden Hinweise durch, die zu Ihrer Sicherheit dienen und eine Beschädigung des Aquariums vermeiden:

- Überprüfen Sie, dass die auf dem Gerät angegebene Voltzahl mit der des Stromnetzes übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nur für den Innengebrauch bestimmt.
- Stellen Sie sicher, dass der Elektroanlage Ihrer Wohnung ein geeigneter Fehlerstrom-Schutzschalter vorgeschaltet ist, der bei 30 mA ausgelöst wird.
- Schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an, bevor Sie alle Installationsschritte ausgeführt haben (einschließlich das Befüllen des Beckens).
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen.
- Schließen Sie die Stecker an das Stromnetz an und lassen Sie dabei das Kabel locker unterhalb der Steckdose hängen, um zu vermeiden, dass Wassertropfen zum Stromnetz gelangen können (A).
- Denken Sie daran, dass der Schutzgrad gegen Wasser und Staub nur dann gewährleistet ist, wenn die Lampen eingesetzt und die Fassungsringe fest angezogen sind.
- Die Leuchte darf keinesfalls in Wasser getaucht werden.
- Bei einer Beschädigung des Versorgungskabels, muss das komplette Gerät ersetzt werden.
- Außerordentliche Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Fachpersonal auszuführen.  
**Wichtig: Unter qualifiziertem Fachpersonal versteht man eine qualifizierte Person, die in der Berufskammer für Installateure eingetragen ist. Unter außerordentlicher Wartungsarbeit versteht man jegliche Wartungsarbeit, die nicht in den Absätzen 'Wartung der ARCLIGHT Leuchte' und 'Wartung und Pflege des CAYMAN OPEN Aquariums' aufgeführt ist.**
- Nehmen Sie das Heizgerät nicht aus dem Wasser, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist. Bevor Sie es aus seinem Sitz entfernen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es mindestens 5 Minuten lang abkühlen.
- Regelmäßig kontrollieren, dass die Filter-Eintrittsgitter nie ganz verschlossen sind.

### AUFSTELLEN DES AQUARIUMS

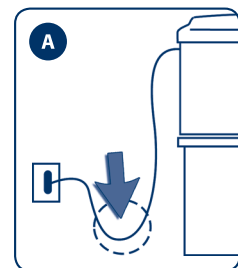
- Stellen Sie das Aquarium auf eine feste Unterlage mit einer glatten und ebenen Auflagefläche. Wir empfehlen Ihnen die Unterschränke von Ferplast, die in Größe und Bauart auf die Produktreihe CAYMAN OPEN abgestimmt sind.
- Stellen Sie das Aquarium im Innenbereich auf. Achten Sie dabei darauf, dass es nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt (dies könnte zu übermäßiger Erwärmung und vermehrtem Algenwachstum führen) und weit genug von Wärmequellen (z.B.: Heizkörpern) und kalter Luft entfernt ist.
- Stellen Sie das Aquarium von elektrischen Geräten entfernt auf, die durch Spritzwasser beschädigt werden könnten.

## ARCLIGHT Leuchten

Packungsinhalt:

- 1 ARCLIGHT Leuchte, komplett mit Leuchtstofflampen;
- 2 verstellbare Bügel, komplett mit Befestigungsschrauben und Gummieinsätzen;
- 2 Einsätze für die Montage an der Decke oder auf Aquarien aus der Produktreihe STAR.

Überprüfen Sie alle Bauteile auf Unversehrtheit. Obschon Ferplast sichere Verpackungen verwendet und jedes Produkt einzeln kontrolliert, empfehlen wir Ihnen zu überprüfen, dass keine Beschädigungen vorliegen, die während Transport, Lagerung und Verkauf aufgetreten sein und den einwandfreien Betrieb beeinträchtigen könnten.



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

### BÜGEL

Die ARCLIGHT Leuchten werden zusammen mit 2 Bügeln (C/1) aus Polycarbonat geliefert, die besonders widerstandsfähig sind und sich durch ihr edles Design auszeichnen. Beide sind von 0 bis 8 cm verstellbar. Deshalb sind sie besonders flexibel auf den unterschiedlichsten Aquarienausführungen einsetzbar. Beide Bügel sind mit Befestigungsschrauben und Gummieinsätzen ausgestattet und eignen sich für Glasstärken bis zu 15 mm.

### LAMPEN

Alle ARCLIGHT Lampen sind komplett mit Leuchtstoffröhren, Reflektor und wasserdichter Fassung ausgestattet. Um Ihren Fischen und Pflanzen bestmögliche Lichtverhältnisse zu bieten, können Sie aus den Typen SEALIFE, FRESHLIFE und TOPLIFE wählen. Die Ferplast Neonröhren sind für Süß- und Meerwasseraquarien geeignet.

### ELEKTRONISCHE VERSORUNGUNG

Die elektronische Versorgung, mit Wasserspiegel-Lampen und Parabolreflektor, gewährleistet eine für das Aquarium geeignete Beleuchtung, maximale Sicherheit sowie einfache Anwendung und Wartung. Die elektronische Versorgung der Lampen garantiert Ihnen, gegenüber konventionellen Lampen:

- eine Energieeinsparung gemäß der Richtlinie 2000/55/EG betreffend den Einsatz von Geräten mit niedrigem Energieverbrauch;
- eine längere Lebensdauer der Lampen;
- ein beständigeres Licht: dem Sonnenlicht ähnlicher (das typisches Flackern der konventionellen Beleuchtung wird nicht wahrgenommen);
- eine bessere Lichtqualität: bleibt bis fast zum Lebensende der Lampe gleich;
- niedrigere Temperaturen: das elektronische Netzteil gibt nur wenig Wärme ab;
- mehr Sicherheit: Wenn die Lampe ihr Lebensende erreicht hat, trennt eine technisch ausgereifte elektronische Schutzvorrichtung die Spannung und sichert dadurch das Gerät;
- ein geringeres Gewicht: die elektronischen Netzteile sind wesentlich leichter.

## INSTALLATION

### ÜBER DEM BECKEN EINES CAYMAN OPEN AQUARIUMS

- Nehmen Sie die Leuchte aus der Packung und bringen Sie die 2 Bügel an, indem Sie sie in die an der Unterseite der Leuchte angebrachten Führungsschienen schieben (B).
- Stellen Sie die 2 Bügel ein, indem Sie sie so unter der Leuchte verschieben, dass Sie sie über dem Becken Ihres Aquariums positionieren können.
- Fixieren Sie die Bügel mit Hilfe der entsprechenden Befestigungsschrauben und Gummieinsätze am Becken (C/4-5). Versuchen Sie dabei, die Leuchte möglichst mittig zum Aquarium auszurichten, so dass das Licht gleichmäßig verteilt wird.

### AN DER DECKE

- Setzen Sie die entsprechenden Einsätze an den beiden Enden der Leuchte ein (C/7).
- Bringen Sie die Leuchte an der Decke über dem Aquarium an. Verwenden Sie dazu zwei Schnüre und befestigen Sie diese über die vorgebohrten Löcher an den Einsätzen.

### ÜBER DEM BECKEN EINES STAR AQUARIUMS

- Zur Anbringung einer Leuchte an einem STAR Aquarium muss, wie in der entsprechenden Bedienungsanleitung beschrieben, eine der beiden Seitenteile der Aquarienabdeckung geöffnet und der Kolben entfernt werden.
- Setzen Sie die entsprechenden Einsätze an den beiden Enden der Leuchte ein (C/6a).
- Führen Sie die Leuchte mit Hilfe der Flügel an den Einsätzen in die dafür vorgesehenen, unter der Abdeckung angebrachten Führungsschienen ein (C/6b); um sie einzuführen, könnte es erforderlich sein, auch die bereits vorhandenen Leuchten neu zu positionieren.
- Schließen Sie daraufhin das Seitenteil der Aquarienabdeckung wieder und setzen Sie den entsprechenden Kolben wieder ein.

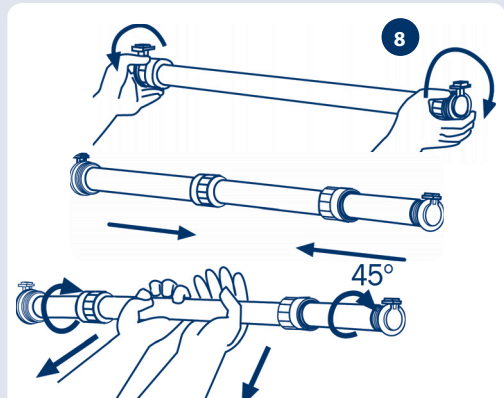
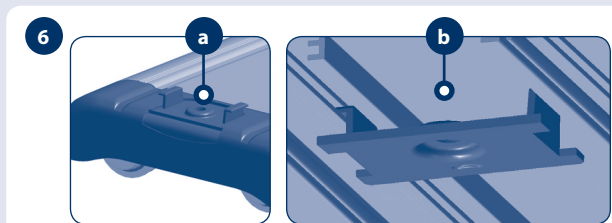
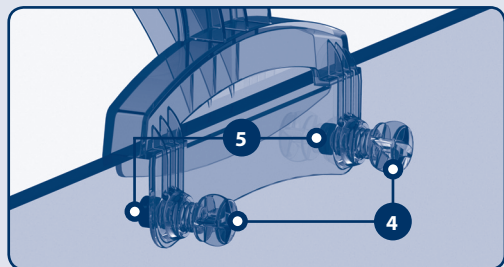
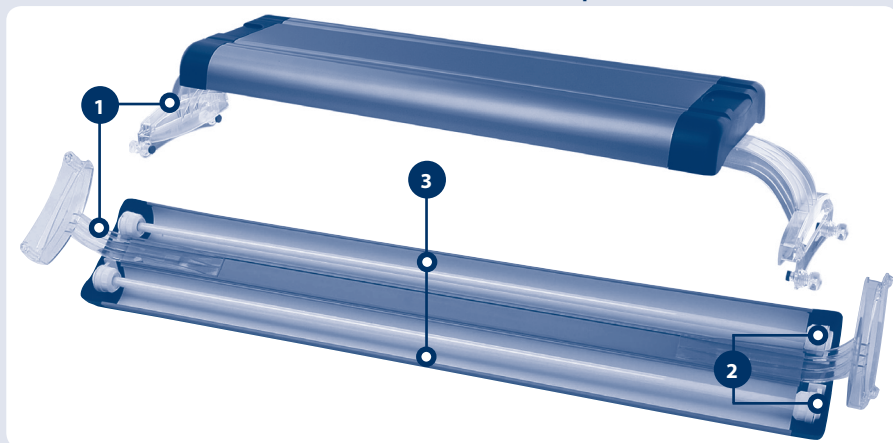
## WARTUNG

Nachdem die ARCLIGHT Leuchten installiert sind, bedürfen Sie keiner besonderen Wartung, wenn man vom Austausch der Leuchtstofflampen mindestens einmal pro Jahr absieht, der erforderlich ist, um das optimale Lichtspektrum zu erhalten.

### Austauschen einer Lampe (C/8):

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drehen Sie die beiden wasserdichten Fassungsringe von den Lampenfassungen.
- Nehmen Sie die Lampe aus den Fassungen. Drehen Sie sie dazu um eine viertel Umdrehung, bis sich die Stecker beide zum Schlitz der Lampenfassung ausgerichtet haben.
- Setzen Sie auf gleiche Weise die neue Lampe ein und drehen Sie sie um eine viertel Umdrehung (bis Sie ein Einrastgeräusch hören).
- Ziehen Sie die Fassungsringe gut fest.

- |   |                              |   |                                  |
|---|------------------------------|---|----------------------------------|
| C | 1 Verstellbare Bügel (8 cm)  | 4 Befestigungsschrauben für die Bügel             | 7 Vorbereitung zur Deckenmontage |
|   | 2 Wasserdichte Lampenfassung | 5 Gummieinsätze                                   | 8 Lampenaustausch                |
|   | 3 Reflektorplatten           | 6 Vorbereitung zur Montage an einem STAR Aquarium |                                  |





# CAYMAN OPEN Aquarium

In der Verpackung eines Aquariums CAYMAN OPEN befinden sich:

- n°1 Aquarium CAYMAN OPEN mit Aufsetzleuchte ARCLIGHT;
- n°1 Außenfilter BLUEXTREME;
- n°1 Heizer BLUCLIMA;
- n°1 Thermometer;
- CD AQUARIUM SOFTWARE.

## EINRICHTUNG DES AQUARIUMS

- Öffnen Sie die Packung mit der Aquarienleuchte und bringen Sie diese, wie im vorhergehenden Absatz unter Punkt 'ARCLIGHT: Installation über dem Becken eines Aquariums' beschrieben, über dem Becken an.
- Stellen Sie sicher, dass die Fassungsringe der Lampen gut festgezogen sind.
- Befestigen Sie das Thermometer an einer gut sichtbaren Stelle am Becken.
- Richten Sie das Aquarium nach Ihrem Geschmack ein (der Händler Ihres Vertrauens kann Ihnen hierbei helfen und Sie beraten).
- Wenn Sie ein Süßwasseraquarium mit Tropenfischen einrichten, empfehlen wir Ihnen auf jeden Fall gleichmäßig eine dünne Schicht des Düngers GREEN ENERGY auf dem Boden des Aquariums zu verteilen, und zwar nicht mehr als 5 mm hoch, und diese anschließend mit einer Schicht Aquarienkies zu bedecken und dabei darauf zu achten, eine Gesamtschichtdicke von mindestens 4 cm zu erreichen. Füllen Sie daraufhin das Becken mit Wasser (wir empfehlen Ihnen, 50% Leitungswasser und **50% entsalztes Aquarienwasser** zu verwenden, auch wenn dieses Verhältnis je nach den Eigenschaften Ihres Leitungswassers variieren kann).
- Stellen Sie nun, je nach ausgewählten Fisch- und Pflanzenarten, die Temperatur des Heizgeräts ein (die Durchschnittstemperatur für Süßwasser-Tropenaquarien liegt zum Beispiel bei etwa 25-26 °C).
- Installieren Sie den Filter am Becken und befolgen Sie dabei ganz genau die Anweisungen der entsprechenden Bedienungsanleitung (eingenommen den Zusatz des bakteriologischen Aktivators BLUSTART bei erster Inbetriebnahme des Filters).
- Setzen Sie die Pflanzen erst 24 Stunden nachdem Sie das Wasser in das Becken gefüllt haben ein, wenn sich die Temperatur und die chemischen Werte des Wassers stabilisiert haben.
- Wie empfehlen Ihnen, das Aquarium etwa 8 Stunden pro Tag zu beleuchten: Sollten Sie ein vermehrtes Algenwachstum beobachten, verkürzen Sie die Photoperiode auf 7 Stunden; wenn Ihre Pflanzen nur langsam wachsen, verlängern Sie die Photoperiode auch bis auf 9-10 Stunden (wir empfehlen den Einsatz einer entsprechenden Steckerzeitschaltuhr von Ferplast).
- Bevor Sie die Fische einsetzen können, müssen Sie 10-12 Tage abwarten, bis der Filter aktiv ist. Wir empfehlen Ihnen, die Wasserwerte Ihres Aquariums mit dem MULTISTICK TESTER zu überprüfen. Der Händler Ihres Vertrauens kann Sie ferner, je nachdem welche Fisch- und Pflanzenarten Sie in Ihr Aquarium einsetzen möchten, hinsichtlich der idealen Werte von Temperatur, Wasserhärte usw. beraten. Es ist ratsam, diese Kontrollen jeweils in regelmäßigen Zeitabständen zu wiederholen. In dem Augenblick, in dem Sie die Fische einsetzen, geben Sie – wie in der entsprechenden Bedienungsanleitung beschrieben – die restlichen, im Lieferumfang des Filters enthaltenen BLUSTART Kapseln zu.
- Während der für den Filter erforderlichen Reifezeit, geben Sie täglich eine kleine Menge Trockenfutter in das Becken: Dies unterstützt die Bildung der Bakterienflora.
- Wir empfehlen Ihnen, nicht sofort zu viele Fische in das Aquarium einzusetzen, sondern Schritt für Schritt auf die maximale Fischbevölkerung zu kommen.

### Hinweis:

Da dieses Aquarium keine Abdeckung hat, muss besonders auf die eingesetzten Fischarten geachtet werden; es gibt einige Fischarten, die unter besonderen Bedingungen, wie beispielsweise starker Aggressivität, aus dem Aquarium springen könnten. Wenden Sie sich an den Händler Ihres Vertrauens.

## WARTUNG UND PFLEGE DES AQUARIUMS

Wir empfehlen Ihnen, neben der täglichen Futtergabe, dem jährlichen Austausch der Lampen und der periodischen Kontrolle von Temperatur und chemischen Werten, folgende Wartungs- und Pflegearbeiten auszuführen:

- 1 Reinigen Sie bei Bedarf den Boden Ihres Aquariums mit dem Mulmsauger BLU 9025/9027, der beim Händler Ihres Vertrauens erhältlich ist;
- 2 Verwenden Sie entsalztes Wasser (sowohl in Meerwasser-, als auch in Süßwasseraquarien) zum Nachfüllen des verdunstetem Wasser, sobald der Wasserstand im Becken zu niedrig wird;
- 3 Tauschen Sie mindestens einmal im Monat 5-10% des im Becken vorhandenen Wassers durch entsalztes Wasser aus;
- 4 Reinigen Sie die Außenseite des Beckens, ohne Reinigungsmittel zu verwenden. Achten Sie ganz besonders darauf, den Silikonstreifen, der die Glasplatten zusammen hält, nicht zu beschädigen;
- 5 Reinigen Sie die Innenseite des Beckens mit dem schwimmenden Magnetscheibenreiniger BLU 9031/9036/9038/9039, der beim Händler Ihres Vertrauens erhältlich ist;
- 6 Reinigen Sie den Filter laut der Anweisungen in der entsprechenden Bedienungsanleitung.

### STAND

Wir empfehlen den Ferplast Unterschrank zu benutzen, der extra für das CAYMAN OPEN Aquarium hergestellt wurde, um eine solide und ebene Oberfläche zu garantieren.



Verstellbare Füßchen

### ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Alle Teile des CAYMAN OPEN und der ARCLIGHT Leuchte und des entsprechenden Filters lassen sich leicht austauschen. Die Ersatzteile sind in dem Geschäft erhältlich, in dem Sie Ihr Aquarium gekauft haben. Ferner ist dort zahlreiches Zubehör von Ferplast erhältlich, das stets aktualisiert wird und nützlich ist, um das Aquarium an die unterschiedlichsten Anforderungen anzupassen. Um stets die maximale Funktionalität und Produktsicherheit zu gewährleisten, dürfen beim Austausch von Komponenten nur Originalersatzteile von Ferplast verwendet werden. Bei Montage von nicht originalen Ersatzteilen erlischt die Garantie.

### ANMERKUNGEN

Das CAYMAN OPEN Aquarium ist für die Einrichtung von Tropenumgebungen in Süß- und Meerwasser ausgelegt. Nichts desto trotz ermöglichen sein modularer Aufbau und seine große Flexibilität sowohl die Einrichtung von sehr verschiedenartigen Umgebungen (durch den Einsatz eines Kühlers auch temperiert), als auch den zusätzlichen Einsatz einer großen Anzahl an Zubehör (Ad-hoc-Filtersysteme, Skimmer, CO<sub>2</sub> ENERGY Systeme, GREEN ENERGY Dünger, Lampen mit unterschiedlichem Lichtspektrum, etc...). Wenden Sie sich an den Händler Ihres Vertrauens, der Ihnen alle diesbezüglichen Informationen geben kann. Der Händler Ihres Vertrauens kann Sie ferner hinsichtlich der Auswahl der Fischarten beraten, die Sie in Ihr Aquarium einsetzen können, und Ihnen weitere Informationen zu Menge und Art des Futters und zur Häufigkeit der Futtergabe geben.

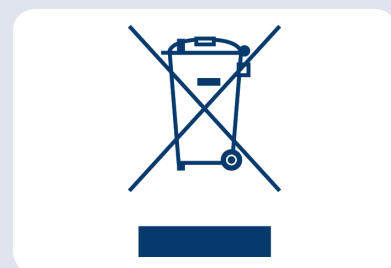
### GARANTIE

Ferplast gewährt auf das CAYMAN OPEN und die ARCLIGHT Leuchte und all ihre Bau- und Zubehörteile eine Garantie innerhalb der von der vorliegenden Klausel und den geltenden Gesetzesbestimmungen vorgesehenen Grenzen. Die Garantie gilt ausschließlich für Konstruktionsmängel und schließt die Reparatur oder den kostenlosen Austausch ein. Die Garantie erlischt bei Schäden und/oder Störungen, die auf mangelnde Sorgfalt, Verschleiß, nicht sachgemäßen Gebrauch gemäß der Anweisungen und Hinweise in der vorliegenden Bedienungsanleitung, Unfälle, unzulässige Arbeiten, unsachgemäßen Gebrauch oder fehlerhafte Reparaturen zurückzuführen sind bzw. wenn der Kauf nicht durch den Kassenbon belegt werden kann. Von der Garantie ausgeschlossen sind die Lampen, der Starter (sofern vorhanden), die Schwämme und das Filtermaterial im Allgemeinen.

### WICHTIG

Innerhalb der Europäischen Union zeigt das Symbol der durchgestrichenen Tonne an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer an Sammelstellen für Abfälle aus elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss und nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann.

**Um eine korrekte Entsorgung des Produkts zu gewährleisten, bitten wir Sie, es entsprechend der geltenden Gesetzesbestimmungen des Landes zu entsorgen, in dem es sich befindet.**



Gefeliciteerd met de aankoop van een product van Ferplast: de aquariums CAYMAN OPEN en de bijbehorende plafonnière ARCLIGHT zijn gemaakt volgens alle principes van Ferplast: veiligheid, stijl, innovatie en kwaliteit. De aquariums CAYMAN OPEN zijn speciaal ontworpen om u tevreden te stellen en de gezondheid te waarborgen van de vissen die in uw mini-waterwereld zullen huizen. Het aquarium inrichten en onderhouden is makkelijk en prettig. Bovendien volstaan elke maand maar enkele minuten onderhoud voor een perfect functionerend aquarium. De plafonnière ARCLIGHT waarborgt de beste verlichting voor uw aquarium en heeft een bijzonder elegant design. CAYMAN OPEN en ARCLIGHT zijn reeds uitgerust met alles wat ze nodig hebben om perfect te functioneren; elk component is getest en goedgekeurd en voldoet aan alle internationale veiligheidsvoorschriften die erop van toepassing zijn.

## WAARSCHUWINGEN

Ook al gebruikt Ferplast hoge-kwaliteitssiliconen, raden wij u aan tijdens het onderhoud van uw aquarium:

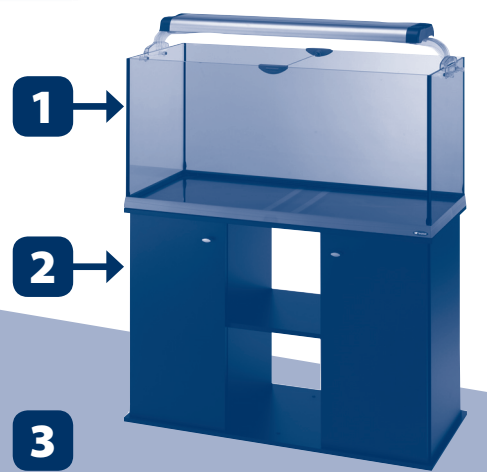
- de siliconenlas niet te beschadigen met scharen, tangen, borstels of schrappers;
- geen reinigingsproducten, verdunners of chemische producten te gebruiken (ontkalkers, ammoniakhoudende producten enz.) om het glas te reinigen omdat deze middelen de siliconen kunnen aantasten waardoor de las los kan komen (ook na verloop van tijd);
- als u achtergronden aanbrengt, doet u dit bij voorkeur niet met lijm of plakband in de buurt van de siliconenlas.

### BOVENDIEN

- Dient u altijd te controleren met een waterpas of het aquarium recht staat op een perfect rechte ondergrond (zowel in de lengte als in de diepte) zodat het glas nergens kan breken of de siliconen los kunnen raken.
- Het (3) vloergedeelte moet het totale gewicht houden van de (2) steun en van de bak (1) (inclusief het water en de decoraties).
- De garantie voor het product vervalt als bovenstaande voorschriften en waarschuwingen niet worden nageleefd of worden overtreden.



## BELANGRIJK



## WAARSCHUWINGEN

Wij verzoeken u de hierna volgende aanwijzingen aandachtig te lezen voor uw eigen veiligheid en die van het aquarium voordat u het in gebruik neemt.

- Controleer of de voorgeschreven spanning op het apparaat dezelfde is als die van uw stroomnet.
- Dit product is voor gebruik binnenshuis bedoeld.
- Controleer of uw stroomnet beveiligd is met een lekstroomschakelaar met een schakelvermogen dat niet hoger is dan 30 mA.
- Sluit de apparatuur niet aan op het net voordat u alle componenten hebt geïnstalleerd en voltooid (inclusief de bak die gevuld moet zijn met water).
- Voordat u de magneetklep onderhoudt, dient u de elektriciteit uit te schakelen (stekker uit stopcontact).
- Steek de stekker in het stopcontact met een lus in het snoer die onder het stopcontact moet liggen zodat er geen waterdruppels in het stopcontact kunnen komen (A).
- Vergeet niet dat de water- en stofdichtheid van deze apparatuur alleen gewaarborgd zijn zodra de lampen geïnstalleerd zijn en de schroefringen stevig zijn vastgedraaid.
- De lamp mag nooit onder of in het water komen.
- Als het stroomsnoer beschadigd is, vervangt u het hele apparaat.
- Elke eenmalige reparatie dient te worden overgelaten aan een deskundig technicus.
- **Belangrijk: met een deskundig technicus, bedoelen wij een technicus die bevoegd is om zijn beroep uit te oefenen en met eenmalige reparatie bedoelen wij elke vorm van onderhoud die niet beschreven is in de paragrafen 'De plafonnières ARCLIGHT' onderhouden' en 'Het CAYMAN OPEN aquarium onderhouden'.**
- Haal nooit het verwarmingselement uit het water als dit aangesloten is op de stroom. Maak het verwarmingselement los en laat het 5 minuten afkoelen voordat u het element eruit haalt.
- Het stroomsnoer van de pomp mag niet worden gerepareerd of vervangen. Als dit snoer beschadigd is, dient u het hele apparaat te vervangen door een nieuw.

### HET AQUARIUM PLAATSEN

- Zet het aquarium op een solide, effen en vlak steunvlak. Wij raden u hiervoor de meubels van Ferplast aan die speciaal zijn uitgerust en ontworpen voor de CAYMAN OPEN aquariums.
- Zet het aquarium op een plaats binnenshuis waar het niet in het directe zonlicht staat (wat het water kan oververhitten en algengroei bevordert), op voldoende afstand van warmtebronnen (zoals verwarmingselementen) en koude luchtstromen.
- Zet het aquarium uit de buurt van elektrische apparaten die beschadigd kunnen worden door waterdruppels.

## Plafonnières ARCLIGHT

In de verpakking zitten:

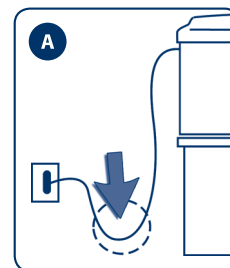
- 1 plafonnière ARCLIGHT, inclusief fluorescentielampen;
- 2 verstelbare beugels met bevestigingsschroeven en -rubbertjes;
- 2 kabeltjes voor bevestiging aan het plafond of op STAR aquariums.

Controleer of alle componenten heel zijn. Ferplast gebruikt veilige verpakkingen en controleert elk product afzonderlijk. Toch raden wij u aan te controleren of er geen schade veroorzaakt is tijdens het transport, de opslag of de verkoop waardoor het product niet goed meer werkt.

### TECHNISCHE GEGEVENS

#### BEUGELS

De plafonnières ARCLIGHT worden geleverd met 2 beugels (C/1) in bijzonder sterk polycarbonaat en met een geraffineerd design. Beide beugels kunnen versteld worden van 0 tot 8 cm zodat ze bruikbaar zijn voor verschillende aquariummodellen. De beugels zijn bovendien vergezeld van schroeven en rubbertjes om ze te bevestigen en zijn geschikt voor glasdiktes tot 15 mm.







## LAMPEN

Alle ARCLIGHT lampen zijn compleet uitgerust met fluorescerende buizen, reflectorschalen en waterdichte pakkingen. Om uw vissen en planten het best mogelijke licht te geven kunt u kiezen uit de lampen SEALIFE, FRESHLIFE en TOPLIFE van Ferplast, speciaal ontwikkeld voor zeewater en zoetwater aquaria's.

## ELEKTRONISCHE VOEDING

De elektronische voeding en lampen vlak boven de waterspiegel en weerkaatsende platen zorgen voor een goede verlichting van het aquarium die ook absoluut veilig is, gebruiksvriendelijk en gemakkelijk te onderhouden. De elektronische voeding van de lampen waarborgt in tegenstelling met de traditionele voeding:

- energiebesparing zoals voorgeschreven in de Europese richtlijn 2000/55 inzake het gebruik van apparaten met weinig energieverbruik;
- een langere levensduur van de lampen;
- een stabiel licht: dit licht is bijna zo stabiel als zonlicht (zonder het typische "trillen" van een traditionele lamp);
- een beter licht: de lichtsterkte blijft dezelfde, ook al is de lamp bijna uitgewerkt;
- lagere temperatuur: een elektronische voeding verspreidt weinig warmte;
- veiliger: als de lamp bijna uitgewerkt is, onderbreekt een hoogwaardige elektronische beveiliging de stroom en wordt de apparatuur uitgeschakeld;
- minder zwaar: elektronische voedingen zijn veel lichter.

## INSTALLATIE

### BOVEN DE KUIP VAN EEN CAYMAN OPEN

- Haal de plafonnière uit de verpakking en verbind de twee beugels: schuif ze in de geleiders op de onderkant van de plafonnière (B).
- Verstel de 2 beugels onder de plafonnière zodat u ze boven het aquarium kunt plaatsen.
- Maak de beugel vast op het aquarium met de schroeven en rubbertjes (C/4-5). Probeer de plafonnière zo precies mogelijk in het midden van het aquarium te plaatsen zodat het licht overal wordt verspreid.

### AAN HET PLAFOND

- Steek de speciale elementen in de 2 uiteinden van de plafonnière (C/7).
- Maak de plafonnière vast aan het plafond boven het aquarium met twee bevestigingen die u vastmaakt aan de kabeltjes met behulp van de openingen die al zijn aangebracht.

### BOVEN DE KUIP VAN EEN STAR AQUARIUM

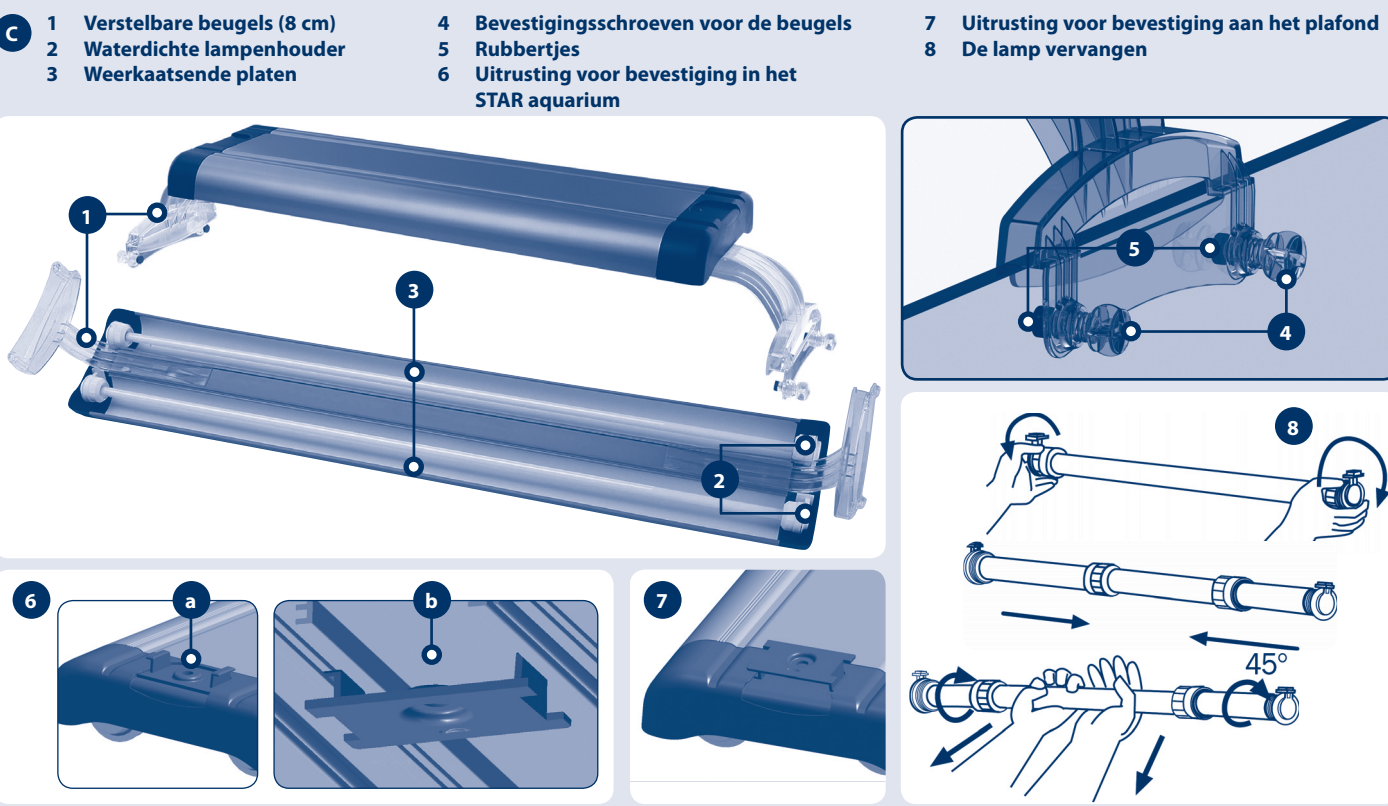
- Om een plafonnière aan het STAR aquarium toe te voegen, dient u een van de twee koppen op de zijkanten van het aquariumdeksel te openen en het zuigertje te verwijderen zoals in de bijbehorende handleiding is beschreven.
- Steek de speciale elementen in de 2 uiteinden van de plafonnière (C/6a).
- Steek de plafonnière in de geleiders onder het dekstel met de lipjes op de bevestigingselementen (C/6b); het kan zijn dat u ook de andere lampen moet verplaatsen.
- Sluit de kop van het deksel en monteer het zuigertje weer.

## ONDERHOUD

De plafonnières ARCLIGHT hebben geen bijzonder onderhoud nodig als ze eenmaal zijn gemonteerd, behalve dan dat de lampen minstens één keer per jaar dienen te worden vervangen voor een optimaal lichtspectrum.

Een lamp vervangen (C/8):

- haal de stekker uit het contact;
- draai de twee waterdichte schroefringen van de lampenhouder los;
- draai een kwart slag aan de lamp totdat de contacten op één lijn zitten met de opening in de lampenhouder en schuif de lamp eruit;
- steek de nieuwe lamp er op dezelfde manier in: draai er een kwart slag aan (u hoort de lamp even klikken);
- draai de schroefringen goed vast.



## Aquariums CAYMAN OPEN

In de doos van uw CAYMAN OPEN aquarium vindt u:

- 1 CAYMAN OPEN aquarium inclusief plafonnieres ARCLIGHT;
- 1 BLUWAVE externe filter compleet met filtermateriaal;
- 1 BLUCLIMA verwarming;
- 1 thermometer;
- CD AQUARIUM SOFTWARE.

### HET AQUARIUM INRICHTEN

- Open de doos met de lamp erin en maak de lamp vast boven de kuip zoals beschreven in de vorige paragraaf onder de hoofding 'ARCLIGHT: installeren boven de kuip van een aquarium'.
- Controleer of de schroefringen op de lampen goed zijn aangeschroefd.
- Maak de thermometer vast aan de kuip op een goed zichtbare plaats.
- Richt het aquarium in volgens uw wensen en smaak (de verkoper kan u hiermee helpen).
- Als u een aquarium met tropische zoetwatervissen inricht, raden wij u in elk geval aan de bodem te bedekken met een dun laagje (niet meer dan 5 mm) bemeste kiezelsteentjes zoals GREEN ENERGY en daarop een laag van minstens 4 cm onbemeste kiezelsteentjes. Vul de kuip met water (wij raden aan dit te doen met 50% kraanwater en **50% gedemineraliseerd water** voor aquariums, ook al kunnen deze hoeveelheden wijzigen afhankelijk van de kenmerken van uw kraanwater).
- Stel vervolgens de verwarmingstemperatuur in voor de vissen en planten die u hebt gekozen (voor tropische aquariums met zoetwater is de gemiddelde temperatuur bijv. ongeveer 25-26 °C).
- Installeerde filter en leef stipt de aanwijzingen na in de handleiding die erbij hoort (met inbegrip van het toedienen van BLUSTART tabletten om de filter op te starten).
- Doe de planten pas na 24 uur in het water in de kuip zodat het water reeds op temperatuur is gekomen en de juiste chemische waarden heeft.
- Wij raden u aan het aquarium ongeveer 8 uur per dag te verlichten: als u een te hoge algengroei vaststelt, vermindert u de verlichtingstijd tot 7 uren; als de planten niet goed groeien, verhoogt u de tijd tot 9 - 10 uren (wij raden hiervoor een de stopcontacttimer van Ferplast aan).
- Voordat u de vissen in het aquarium zet, wacht u 10-12 dagen en in elk geval totdat de filter gerijpt is. Wij raden bovendien aan de waterkenmerken van uw aquarium te controleren met de MULTISTICK TESTER watermeter. Uw aquariumverkoper zal u bovendien ook informatie verstrekken over de temperatuur, de waterhardheid, enzovoort die geschikt zijn voor de vissen en planten die u in uw aquarium hebt gezet. Controleer deze waarden regelmatig. Zodra u de vissen in het water hebt gezet, doet u de tabletten BLUSTART die bij de filter horen in de filter zoals beschreven in de handleiding.
- Tijdens de rijpingsperiode van de filter doet u dagelijks een kleine dosis droog voer in het water: dit bevordert de bacterievorming.
- Wij raden aan niet te veel vissen uit te zetten in het aquarium in het begin en het aantal geleidelijk aan op te voeren.

### Opm.

Omdat op dit aquarium geen deksel zit, dient u goed op te letten welke soorten vissen u erin zet. Er zijn enkele soorten die bijvoorbeeld zo agressief zijn dat ze soms uit het water kunnen springen. Raadpleeg uw verkoper.

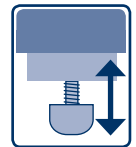
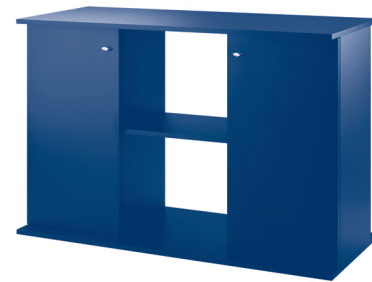
### HET AQUARIUM ONDERHOUDEN

De belangrijkste onderhoudswerkzaamheden die wij u aanraden behalve het dagelijks voeren van uw vissen, de lampen één keer per jaar vervangen en regelmatig de waterwaarden en -temperatuur te controleren, zijn de volgende:

- 1 Zuig de bodem regelmatig schoon met de speciale schoonzuiger voor aquariums BLU 9025/9027 die u bij uw eigen vissen- en aquariumverkoper kunt kopen;
- 2 Voeg gedemineraliseerd water toe (zowel aan zoetwater als aan zeewater) om het water te vervangen dat verdampt is zodra het waterpeil in het aquarium te laag is;
- 3 Ververs minstens één keer per maand 5-10% van het water in de kuip met gedemineraliseerd water;
- 4 Maak de buitenkant van de kuip schoon maar gebruik hiervoor geen schoonmaakproducten. Zorg ervoor dat u de siliconen las tussen de glasramen niet beschadigt;
- 5 Reinig de binnenkant van de kuip met de magnetische drijfborstels BLU 9031/9036/9038/9039 die u bij uw vissen- en aquariumverkoper kunt kopen;
- 6 Reinig de filter regelmatig en volgens de voorschriften in de handleiding;

### STAND

Wij adviseren een Ferplast meubel te gebruiken, dat speciaal ontworpen is om een CAYMAN OPEN aquarium te dragen, zodat u verzekerd bent van een stevig en glad oppervlak.



Verstellbare  
pootjes

### ONDERDELEN/ACCESSOIRES

Elk deel van het CAYMAN OPEN en de ARCLIGHT lamp en de filter kan makkelijk worden vervangen. De onderdelen vindt u in de winkel waar u het aquarium hebt gekocht. Er zijn bovendien talrijke accessoires voor uw aquarium ter beschikking die voortdurend worden uitgebreid en vernieuwd. Gebruik alleen originele onderdelen van Ferplast om oude te vervangen zodat u altijd zeker kunt zijn van een goed werkend en veilig product. De garantie vervalt als u andere onderdelen gebruikt.

### OPMERKINGEN

Het CAYMAN OPEN aquarium is zowel uitgerust voor tropische als voor zoetwatervissen. De opbouw en flexibiliteit van dit aquarium zijn bedoeld voor de meest uiteenlopende omgevingen wat temperatuur betreft (zelf voor koud water met toevoeging van een koelsysteem) als wat de accessoires betreft (aangepaste filtersystemen, afschuimers, CO<sub>2</sub> ENERGY-systemen, meststoffen GREEN ENERGY, lampen met verschillende spectra enz...). Raadpleeg uw verkoper die u hierover meer kan vertellen. Uw aquariumverkoper zal u bovendien ook informatie verstrekken over de vissen die u wenst te houden en over de hoeveelheid, het type en de toedieningswijze van het voer voor uw vissen.

### GARANTIE

Ferplast verleent een garantie voor het CAYMAN OPEN aquarium en de ARCLIGHT plafonniere en alle onderdelen en accessoires ervan met de beperkingen die voorzien zijn in de onderhavige garantievoorwaarden en in de geldende wettelijke garantiebepalingen. De garantie geldt alleen voor fabricagefouten en omvat kosteloze reparatie of vervanging. De garantie geldt niet voor schade en/of defecten die veroorzaakt zijn door onoplettendheid, slijtage, overtreding van de gebruiks- en veiligheidsvoorschriften die in de onderhavige handleiding staan, ongevallen, ombouwen, oneigenlijk gebruik, verkeerde reparatie, aankoop zonder aankoopbon. De lampen, de starter (indien aanwezig), de sponzen en de filterende materialen in het algemeen maken geen deel uit van de garantie.

### BELANGRIJK

Binnen de Europese Unie betekent het symbool van de doorgekruiste vuilbak dat het product aan het einde van zijn levensloop dient te worden overhandigd aan inzamelcentra voor gescheiden afval van elektrische en elektronische producten en niet mag worden weggegooid samen met normaal huisvuil.

**Wij verzoeken u om het afval van dit product weg te gooien volgens de wettelijke bepalingen van het land waarin het product zich bevindt.**





Gracias por haber seleccionado un producto Ferplast. Los acuarios CAYMAN OPEN con su respectivo plafón ARCLIGHT, han sido realizados siguiendo la filosofía de Ferplast, basada sobre seguridad, estilo, innovación y calidad. Los acuarios CAYMAN OPEN han sido concebidos para satisfacer al cliente y tutelar la salud de los peces que vivirán en su pequeño mundo subacuático. Ponerlos en marcha y gestionarlos será fácil y divertido. Bastan pocos minutos de mantenimiento al mes para asegurar una eficiencia perfecta. El plafón ARCLIGHT le ofrecerá a su acuario la iluminación ideal, garantizando un diseño sumamente elegante. CAYMAN OPEN y ARCLIGHT ya cuentan con todo lo necesario para funcionar de la mejor forma posible. Cada uno de sus componentes está homologado y cumple con las normativas de seguridad internacionales en vigor.

## ADVERTENCIAS

A pesar de que la empresa Ferplast utiliza silicona de alta calidad, durante el mantenimiento del acuario le recomendamos de:

- No dañar el cordoncillo con tijeras, pinzas, cepillos o rascadores.
- no utilizar detergentes, solventes o productos químicos (anticalcáreos, productos amoniacales, etc.) para limpiar el vidrio, ya que podrían atacar la silicona provocando que se despegue (incluso a lo largo del tiempo).
- Si aplica fondos, evite utilizar adhesivos o cintas adhesivas cerca de la silicona.

### ADEMÁS

- Verifique siempre con un nivel de aire que el acuario esté apoyado sobre una superficie perfectamente llana en los dos sentidos (longitud y profundidad), para no provocar roturas del vidrio o pérdidas de adherencia de la silicona.
- La base (3) tiene que sostener todo el peso del soporte (2) y del tanque de instalación (1) (incluyendo el agua y la decoración).
- La garantía del producto decae en caso de uso no conforme a las indicaciones y a las advertencias aquí presentes.



## MOLTO IMPORTANTE



## ADVERTENCIAS PRELIMINARES

Antes de realizar cualquier operación, le rogamos leer cuidadosamente las siguientes indicaciones destinadas a garantizar su seguridad y prevenir daños al acuario:

- Cerciórese que el voltaje indicado en el aparato corresponda al de la red de alimentación.
- Este producto está destinado al uso en interiores.
- Cerciórese que el local donde instalará el acuario esté protegido aguas arriba por un interruptor diferencial salvavidas con una corriente de intervención que no supere los 30mA.
- No conecte el producto a la red de alimentación sin haber completado todas las operaciones de instalación (incluyendo el llenado de la pecera del acuario).
- Desconecte el aparato de la red de alimentación antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento.
- Conecte el enchufe a la red y deje un asa en el cable, un poco más debajo de la toma, para evitar que alguna gota de agua pueda alcanzar la red de alimentación (A).
- Recuerde que el grado de protección contra el agua y el polvo sólo se garantiza con las lámparas instaladas y las abrazaderas perfectamente apretadas.
- La lámpara nunca debe quedar sumergida de forma alguna.
- Si se daña el cable de alimentación, hay que sustituir todo el aparato.
- Cualquier operación de mantenimiento extraordinario debe ser realizada por personal capacitado (**Importante: por personal capacitado se entiende una persona capacitada inscrita en el Registro de Instaladores, mientras que por mantenimiento extraordinario se entiende cualquier tipo de mantenimiento que no esté contemplado en los párrafos 'Mantenimiento del plafón ARCLIGHT' y 'Mantenimiento del acuario CAYMAN OPEN'.**)
- Nunca extraiga el calentador del agua sin haberlo desconectado de la red eléctrica. Antes de sacarlo de su alojamiento, desconéctelo y déjelo enfriando por lo menos 5 minutos.
- Controlar periódicamente que las rejillas de entrada del filtro nunca estén completamente obstruidas.

### COLOCACIÓN DEL ACUARIO

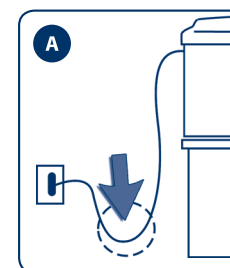
- Apoye el acuario sobre una base sólida, con una superficie de apoyo lisa y regular. Le recomendamos utilizar los muebles Ferplast, específicamente dimensionados y diseñados para el modelo CAYMAN OPEN.
- Ponga el acuario en una zona interior que no reciba luz solar directa (podría generar sobrecalentamiento y proliferación de algas) y esté lejos de fuentes de calor (ej.: radiadores) y aire frío.
- Ponga el acuario lejos de equipos eléctricos que pueden dañarse con agua.

## Plafones ARCLIGHT

El embalaje contiene:

- n.º 1 plafón ARCLIGHT con sus lámparas fluorescentes;
- n.º 2 estribos regulables con tornillos de fijación y tapones de goma;
- n.º 2 aplicaciones para la fijación a techos, o bien en acuarios STAR.

Compruebe la integridad de todos los componentes. Aunque Ferplast utiliza embalajes seguros y controles individuales para cada producto, le recomendamos verificar que no se hayan producido daños accidentales durante el transporte, el almacenamiento y la venta, ya que podrían afectar el funcionamiento del equipo.



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### ESTRIBOS

Los plafones ARCLIGHT tienen 2 estribos (C/1) de policarbonato sumamente resistentes y de diseño muy refinado. Ambos pueden regularse de 0 a 8 cm, permitiendo una gran flexibilidad de utilización en los más variados modelos de acuario. Además, los estribos están dotados de tornillos de fijación y tapones de goma, siendo adaptables a vidrios con espesor de hasta 15 mm.

### LAMPARAS

Todos los plafones ARCLIGHT están dotados de lámparas fluorescentes, parábolas reflectoras y porta-lámpara estanco. Para ofrecer a sus peces y plantas a mejor luz, escoja las lámparas Ferplast. Podrá escoger entre SEALIFE, FRESHLIFE y TOPLIFE, para acuarios de agua dulce y salada.

### ALIMENTACIÓN ELECTRÓNICA

La alimentación electrónica, con lámparas al ras del agua y parábola reflectora, garantiza una luz apropiada en el acuario con máxima seguridad, además de un uso y mantenimiento fáciles. En comparación con los equipos tradicionales, la alimentación electrónica de las lámparas ofrece:

- ahorro de energía, de conformidad con la Directiva Europea 2000/55 sobre el uso de aparatos de bajo consumo energético;
- mayor duración de las lámparas;
- luz más estable: más parecida a la luz solar (no se percibe el típico parpadeo de la iluminación tradicional);
- luz de calidad superior: permanece constante casi hasta terminar la vida útil de la lámpara;
- temperaturas más bajas: el alimentador electrónico disipa poco calor;
- mayor seguridad: cuando la lámpara está llegando al final de su vida útil, una sofisticada protección electrónica desconecta la tensión y pone el equipo en condiciones de seguridad;
- menor peso: los alimentadores electrónicos son mucho más livianos.

## INSTALACIÓN

### SOBRE LA PECERA DE ACUARIO CAYMAN OPEN

- Extraiga el plafón del embalaje y conecte los 2 estribos, deslizándolos a lo largo de las guías presentes en la parte inferior del propio plafón (B).
- Regule los 2 estribos, deslizándolos por debajo del plafón para poder colocarlos sobre la pecera de su acuario.
- Fije el estribo a la pecera utilizando los tornillos y tapones de fijación suministrados (C/4-5) e intentando colocar el plafón centrado con respecto al acuario para distribuir la luz de forma homogénea.

### A TECHO

- Introduzca las aplicaciones correspondientes en los 2 extremos del plafón (C/7).
- Conecte el plafón al techo sobre el acuario utilizando dos cordones y fijándolas a las aplicaciones por medio de los agujeros presentes.

### SOBRE LA PECERA DE UN ACUARIO STAR

- Para añadirle un plafón al acuario STAR hay que abrir uno de los dos extremos laterales de la tapa del acuario y quitar el pistón, siguiendo las instrucciones de su respectivo manual de uso.
- Introduzca las aplicaciones correspondientes en los 2 extremos del plafón (C/6a).
- Introduzca el plafón en las guías situadas debajo de la tapa, valiéndose de las aletas de las aplicaciones (C/6b); esta operación podría requerir el desplazamiento de los plafones ya existentes.
- Vuelve a cerrar el extremo de la tapa y coloque nuevamente el pistón.

## MANTENIMIENTO

Una vez instalados, los plafones ARCLIGHT no necesitan mantenimiento especial, salvo la sustitución de las lámparas por lo menos una vez al año para conservar un espectro luminoso óptimo.

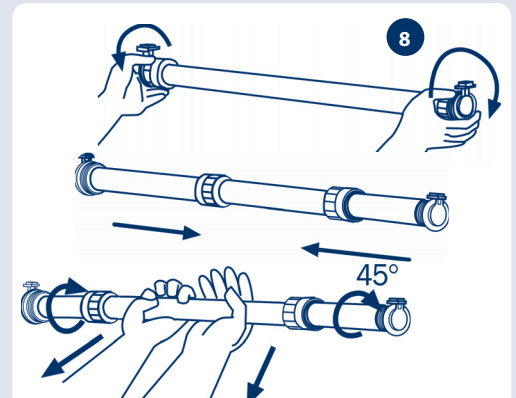
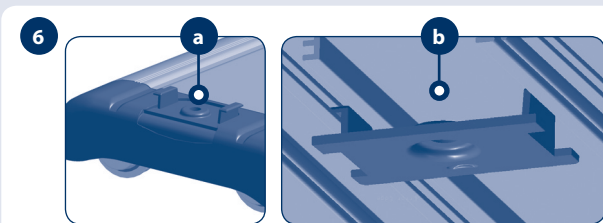
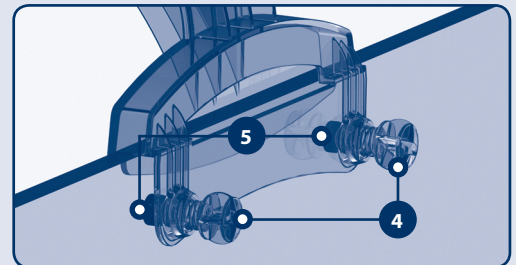
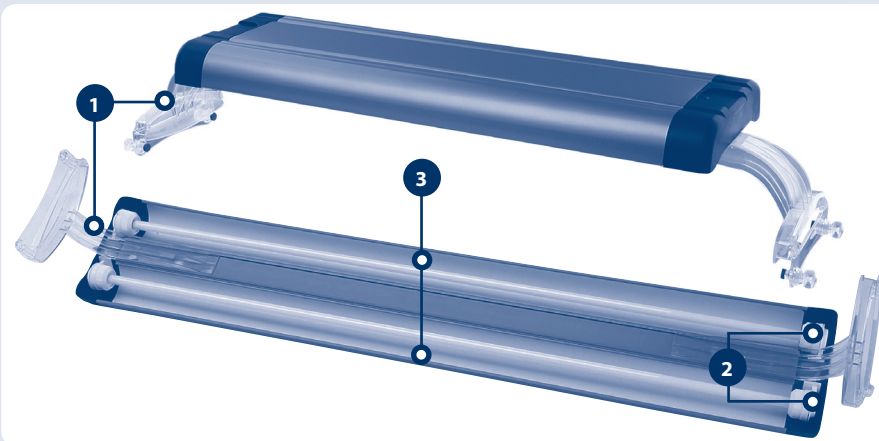
Para sustituir una lámpara (C/8):

- desconecte la clavija de la toma de alimentación;
- desenrosque las dos abrazaderas estancas del porta-lámpara;
- extraiga la lámpara desenroscándola ¼ de vuelta hasta que ambas clavijas queden alineadas con la ranura del porta-lámpara;
- asimismo, introduzca la lámpara nueva enroscándola ¼ de vuelta (escuchará un sonido de enganche);
- apriete cuidadosamente las abrazaderas.

- C**
- 1 Estribos regulables (8 cm)
  - 2 Porta-lámpara estanco
  - 3 Lastras reflectoras

- 4 Tornillos de fijación de los estribos
- 5 Tapones de goma
- 6 Predisposición para fijación al acuario STAR

- 7 Predisposición para fijación a techo
- 8 Sustitución de la lámpara





## Acuarios CAYMAN OPEN

Dentro de la caja del acuario CAYMAN OPEN encontrará:

- 1 acuario CAYMAN OPEN completo, con las plafones ARCLIGHT;
- 1 filtro externo BLUEXTREME completo, con el material de filtrado;
- 1 calentador BLUCLIMA;
- 1 termómetro;
- CD AQUARIUM SOFTWARE.

### PUESTA EN MARCHA DEL ACUARIO

- Abra la caja del plafón y fjela sobre la pecera, como se indica en el párrafo anterior en el apartado 'ARCLIGHT: instalación sobre la pecera de un acuario'.
- Cerciórese que las abrazaderas de las lámparas estén bien apretadas.
- Fije el termómetro a la pecera en un lugar bien visible.
- Decore el acuario de acuerdo a su gusto (su vendedor de confianza puede ofrecerle ayuda y consejos).
- En todo caso, si se trata de un acuario con peces tropicales de agua dulce, le recomendamos aplicar uniformemente sobre el fondo una fina capa de fertilizante GREEN ENERGY no superior a 5 mm, para cubrirla después con gravilla, prestando atención a obtener un espesor total que no sea inferior a 4 cm. Llene de agua la pecera (le recomendamos utilizar 50% de agua de la llave y **50% de agua desmineralizada** para uso en acuarios, pero este porcentaje puede variar en función de las características del agua de llave).
- Programe la temperatura del calentador en función de las especies de peces y plantas seleccionadas (por ejemplo, para acuarios tropicales de agua dulce, la temperatura media es de unos 25-26 °C).
- Instale el filtro en la pecera siguiendo cuidadosamente las instrucciones de su respectivo manual de uso (incluyendo la agregación de pastillas BLUSTART al poner en marcha el filtro).
- Coloque las plantas en el acuario 24 horas después de introducir el agua en la pecera, de modo que la temperatura y los valores químicos del agua se hayan estabilizado.
- Se recomienda iluminar el acuario aproximadamente 8 horas al día: si observa un desarrollo excesivo de algas, reduzca el periodo de iluminación a 7 horas; si las plantas crecen poco, aumente dicho periodo a 9-10 horas (le aconsejamos utilizar el temporizador eléctrico Ferplast).
- Antes de introducir los peces, es necesario esperar 10-12 días para que el filtro esté activo. Le recomendamos verificar los parámetros del agua de su acuario con el medidor MULTISTICK TESTER. Su vendedor de confianza también podrá orientarle acerca de los valores ideales de temperatura, dureza, etc., de acuerdo con las especies de peces y plantas que haya decidido criar en su acuario. Es conveniente repetir el control con cierta frecuencia. Cuando introduzca los peces en el acuario, agregue las pastillas restantes BLUSTART suministradas con el filtro, como se indica en el manual de instrucciones correspondiente.
- Durante el periodo necesario para la maduración del filtro, suministre diariamente una pequeña dosis de comida seca: esto facilitará la formación de flora bacteriana.
- Le recomendamos no introducir en el acuario un gran número de peces desde el principio, sino alcanzar gradualmente la población máxima.

### Nota

Este acuario no tiene tapa. Por tanto, hay que prestar suma atención a las especies de peces criadas en él, pues en condiciones particulares, como la fuerte agresividad, algunas de ellas podrían saltar fuera del acuario. Para más información, consulte a su vendedor de confianza.

### MANTENIMIENTO DEL ACUARIO

Las actividades de mantenimiento principalmente recomendadas, además del suministro diario de comida, la sustitución anual de las lámparas y el control periódico de la temperatura y los valores químicos, son las siguientes:

- 1 Sifone el fondo según la necesidad, valiéndose del aspirador BLU 9025/9027 a la venta en su tienda de confianza;
- 2 Añada agua desmineralizada (tanto en los acuarios marinos, como en los de agua dulce) para reemplazar el agua evaporada en cuanto el nivel de agua en la pecera esté demasiado bajo;
- 3 Sustituya el 5-10% de agua de la pecera con agua desmineralizada por lo menos una vez al mes;
- 4 Limpie el exterior de la pecera evitando usar detergentes. Además, debe prestar suma atención a no dañar el cordón de silicona que mantiene unidas las lastras de vidrio;
- 5 Limpie el interior de la pecera con los cepillos magnéticos flotantes BLU 9031/9036/9038/9039, disponibles en su tienda de confianza;
- 6 Limpie el filtro siguiendo las frecuencias e instrucciones indicadas en su respectivo manual de uso.

### STAND

Se aconseja el uso de los soportes Ferplast, específicamente proyectados para sostener los acuarios CAYMAN AQUARIUM. Estos soportes garantizan un apoyo sólido, liso y regular.



### RECAMBIOS Y ACCESORIOS

Todas las piezas que componen el acuario CAYMAN OPEN, el plafón ARCLIGHT y el relativo filtro son sumamente fáciles de sustituir. Los recambios están disponibles en la tienda donde compró su acuario. También existen numerosos accesorios Ferplast, constantemente actualizados y de gran utilidad para adaptar el acuario a las más variadas exigencias. Para sustituir componentes y garantizar siempre la máxima funcionalidad y seguridad de su producto, es necesario utilizar exclusivamente recambios originales Ferplast. El empleo de recambios no originales implica la caducidad de la garantía.

### NOTAS

El acuario CAYMAN OPEN está preparado para la puesta en marcha en ambientes tropicales de agua dulce o marina. Sin embargo, su modularidad y gran flexibilidad permiten la instalación en ambientes sumamente diferentes (incluso templados, añadiendo un enfriador) y la implementación de varios accesorios (sistemas de filtración ad hoc, espumadores, sistemas CO<sub>2</sub> ENERGY, fertilizantes GREEN ENERGY, lámparas de varios espectros, etc.). Dirijase a su vendedor de confianza para recibir recomendaciones. Su vendedor de confianza también podrá aconsejarle acerca de los peces a criar en su acuario y del tipo de comida a suministrar, incluyendo frecuencia y cantidad.

### GARANTÍA

Ferplast garantiza el acuario CAYMAN OPEN y el plafón ARCLIGHT, así como todos sus componentes y accesorios, dentro de los límites previstos por esta cláusula y por las disposiciones legales en vigor. La garantía se aplica únicamente en caso de defectos de fábrica e incluye la reparación o sustitución gratuita. La garantía caduca inmediatamente en caso de daños y/o defectos provocados por falta de cuidado, desgaste, uso inconforme con las instrucciones y advertencias indicadas en este manual, accidentes, alteraciones, uso inapropiado, reparaciones incorrectas y/o compras no comprobadas por recibo fiscal. La garantía no incluye las lámparas, el motor de arranque (si lo hay), las esponjas y los materiales filtrantes en general.

### IMPORTANTE

«REAL DECRETO 208/2005, de 25 de febrero, sobre aparatos eléctricos y electrónicos y la gestión de sus residuos» (BOE, núm. 49, 26.02.2005). Dentro de la Unión Europea, el símbolo del cubo tachado con una cruz indica que el producto, al final de su ciclo de vida, debe ser entregado a los centros de recogida selectiva de los desechos eléctricos y electrónicos y no se puede eliminar junto con los desechos sólidos domésticos.

**Para asegurar una eliminación correcta del producto, le invitamos a eliminarlo en conformidad con las leyes vigentes en el país donde el mismo se utiliza.**



Akvária CAYMAN OPEN a k nim určené svetidlá ARCLIGHT boli vytvorené podľa filozofie spoločnosti Ferplast pozostávajúcej z bezpečnosti, štýlu, inovácie a kvality. Akvária CAYMAN OPEN boli vytvorené pre vašu spokojnosť a pre zdravie rýb, ktoré budú obývať váš malý vodný svet. Ich nastavenie a údržba o ne budú jednoduché a zábavné. Iba niekoľko minút údržby mesačne postačí na dokonalú prevádzku akvária. Svetidlo ARCLIGHT zaručí vášmu akváriu najlepšie možné osvetlenie a veľmi elegantný dizajn. Výrobky CAYMAN OPEN a ARCLIGHT sa dodávajú so všetkým potrebným materiálom pre maximálny výkon; každý komponent je schválený a spĺňa príslušné medzinárodné bezpečnostné normy.

## VAROVANIA

Aj keď spoločnosť Ferplast používa iba vysokokvalitný silikón, počas údržby Vášho akvária Vám odporúčame:

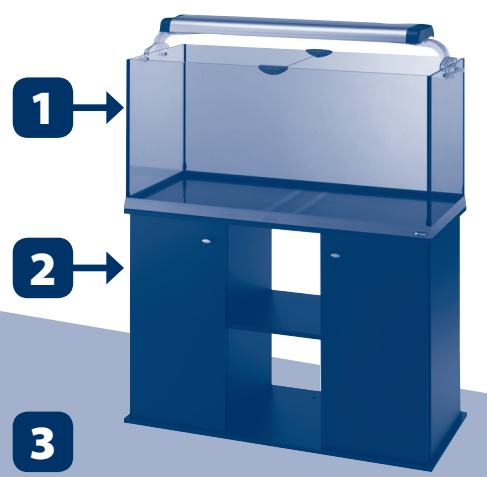
- nepoškodíte silikónový pás nožnicami, kliešťami, kefami alebo škrabkami;
- na čistenie skla nepoužívajte saponáty, rozpúšťadlá alebo chemické výrobky (odstraňovač vodného kameňa, výrobky na báze amoniaku, atď.), nakoľko môžu poškodiť silikón a spôsobiť jeho oddelenie (možno aj po uplynutí určitej doby);
- pri aplikácii pozadia nepoužívajte lepidlá alebo lepiace pásky v blízkosti silikónu.

### OKREM TOHO

- Vždy používajte vodováhu, aby ste sa uistili, že akvárium je umiestnené na perfektne rovnom povrchu v oboch smeroch (dĺžka a hĺbka), aby sa predišlo rozbitiu skla alebo poškodeniu silikónu.
- Podlaha (3) musí uniesť celkovú hmotnosť podstavca (2) a kompletnej zostavenej nádrže (1) (vrátane vody a dekorácií).
- Záruka na výrobok sa ruší, ak nebudete dodržiavať tieto pokyny a varovania.



## VEĽMI DÔLEŽITÉ



## PREDBEŽNÉ VÝSTRAHY

Pred inštaláciou si, prosím, pozorne prečítajte nasledovné pokyny, aby ste zabezpečili svoju bezpečnosť a predišli poškodeniu akvária.

- Uistite sa, že napätie vyznačené na všetkých elektrických komponentoch zodpovedá napätiu Vašej elektrickej siete.
- Akvárium je určené iba na vnútorné použitie.
- Pred zapnutím sa uistite, že Vaša domácnosť je chránená automatickým bezpečnostným ističom (alebo individuálnou poistkou) s prevádzkovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Nepripájajte akvárium k elektrickej sieti pred správnym ukončením všetkých inštalčných postupov, vrátane napustenia vody.
- Pred akoukoľvek údržbou odpojte zariadenia od zdroja elektrického napájania.
- Pripojte zástrčky k elektrickej sieti tak, že pod zásuvkou necháte slučku z kábla, aby sa zabránilo stekaniu vody po kábli do elektrickej zásuvky (A).
- Pamätajte, že ochrana svetiel pred vodou a prachom je zabezpečená iba vtedy, ak sú žiarivky správne vložené a objímky pevne dotiahnuté.
- Svetlá sa nikdy nesmú ponárať.
- Silový kábel sa nesmie opravovať alebo vymieňať. V prípade poškodenia musíte vymeniť celé zariadenie.
- Akýkoľvek druh špeciálnej údržby musí vykonať kvalifikovaný elektrikár.

### DÔLEŽITÉ

- „Špeciálna údržba“ znamená akúkoľvek prácu, ktorá nie je uvedená v odseku „Údržba akvária CAYMAN OPEN“ a „Údržba svetidla ARCLIGHT“. „Kvalifikovaný elektrikár“ znamená akúkoľvek kvalifikovanú osobu uvedenú v zozname osôb kvalifikovaných pre inštaláciu.
- Nikdy nevyťahujte ohrievač z vody, kým je zapojený do elektrickej siete. Pred vybratím ohrievač najprv odpojte z elektrickej siete a nechajte ho vo vnútri krytu vychladnúť minimálne 5 minút.
- Pravidelne kontrolujte, či otvory vtoku vody nie sú celkom zanesené nečistotami.

### UMIESTNENIE AKVÁRIA

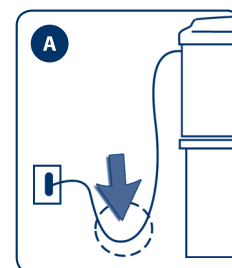
- Akvárium by malo byť umiestnené na pevnom rovnom podklade s hladkým povrchom (pozri hmotnosť naplnených akvárií CAYMAN OPEN na strane 2).
- Umiestnite akvárium na chránené miesto, ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému žiareniu (čo môže spôsobiť prehriatie a zvýšenú tvorbu rias), ďalej od zdrojov tepla (napr. radiátorov), studeného vzduchu a prievanu.
- Umiestnite akvárium ďalej od elektrických prístrojov, ktoré by sa mohli poškodiť obliatím vodou.

## Svetidlá ARCLIGHT

Balenie obsahuje:

- 1 svetidlo ARCLIGHT, kompletne so žiarivkami
- 2 nastaviteľné konzoly, kompletne s maticami a gumenými čiapočkami
- 2 vložky na pripevnenie k stropu alebo na akvária STAR.

Skontrolujte celistvosť všetkých komponentov. Hoci spoločnosť Ferplast používa bezpečné obaly a individuálne kontroluje každý výrobok, skontrolujte, či pri preprave, uskladnení a predaji nedošlo k náhodnému poškodeniu, ktoré by mohlo brániť v prevádzke.





## TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

### KONZOLY

Svietidlá ARCLIGHT sa dodávajú kompletne s 2 veľmi silnými elegantnými konzolami z polykarbonátu (C/1). Obe sa dajú nastaviť od 0 do 8 cm, vďaka čomu je ich použitie veľmi všestranné pri rôznych typoch akvárií. Obe konzoly sa dodávajú so skrutkami a gumenými čiapočkami a sú vhodné pre sklo s hrúbkou až do 15 mm.

### SVETELNÉ ŽIARIVKY

Všetky svietidlá ARCLIGHT sú kompletne so žiarivkami, s taniermi reflektorov a vodotesnou objímkou žiarivky. Aby Vaše ryby mali to najlepšie svetlo, vyberte si žiarivku FERPLAST; môžete si vybrať spomedzi žiariviek SEALIFE, FRESHLIFE a TOPLIFE, ktoré sú špeciálne navrhnuté pre sladkovodné akváriá.

### ELEKTRONICKÉ NAPÁJANIE

Elektronické napájanie zaručuje pomocou žiariviek na hladine vody a tanierom reflektora správne osvetlenie prostredia akvária, pričom je úplne bezpečné a ľahko sa používa a udržiava. Elektronické napájanie žiaroviek v porovnaní s tradičným napájaním zaručuje:

- úsporu energie v súlade s Európskou smernicou 2000/55 o používaní zariadení s nízkou spotrebou energie;
- dlhšiu životnosť žiaroviek;
- stabilnejšie svetlo: podobnejšie slnečnému svetlu (blikanie tradičného osvetlenia nie je pozorovateľné);
- svetlo lepšej kvality: zostáva konštantné takmer do konca životnosti žiaroviek;
- nižšiu teplotu: elektronické napájanie vyžaruje menej tepla;
- väčšiu bezpečnosť: keď sa žiarovka vypáli, dômyselné elektronické ochranné zariadenie odpojí napájanie kvôli bezpečnosti;
- nižšiu hmotnosť: elektronické napájanie je oveľa ľahšie.

## INŠTALÁCIA

### NAD NÁDRŽOU AKVÁRIA CAYMAN OPEN

- Vytiahnite svietidlo z balenia a pripojte 2 konzoly tak, že ich nasuniete pozdĺž vodiacich líšt v spodnej časti samotného svietidla (B).
- Nastavte 2 konzoly posunutím pod svietidlom tak, aby sa dali umiestniť nad nádrž vášho akvária.
- Upevnite konzolu k nádrži pomocou skrutiek a gumených čiapočiek (C/4-5), pričom umiestnite svietidlo do stredu akvária, aby bolo svetlo rovnomerne rozložené.

### NA STROP

- Vložte vložky do 2 koncov svietidla (C/7).
- Pripevnite svietidlo k stropu nad akváriom pomocou dvoch povrazov a zaistite ich do vložiek pomocou otvorov.

### NAD NÁDRŽOU AKVÁRIA STAR

- Ak chcete namontovať svietidlo na akvárium STAR, otvorte jednu z dvoch bočných hlavíc veka akvária a vytiahnite piest, ako je zobrazené na obrázku v príslušnom návode.
- Vložte vložky do 2 koncov svietidla (C/6a).
- Vložte svietidlo do vodiacich líšt pod vekom pomocou západiek vložiek (C/6b); je možné, že svietidlá, ktoré už sú na mieste, budete musieť premiestniť.
- Potom zatvorte hlavicu veka a premiestnite príslušný piest.

## ÚDRŽBA

Svietidlá ARCLIGHT po inštalácii nevyžadujú zvláštnu údržbu okrem výmeny žiaroviek približne raz za rok, aby sa zachovalo optimálne svetelné spektrum.

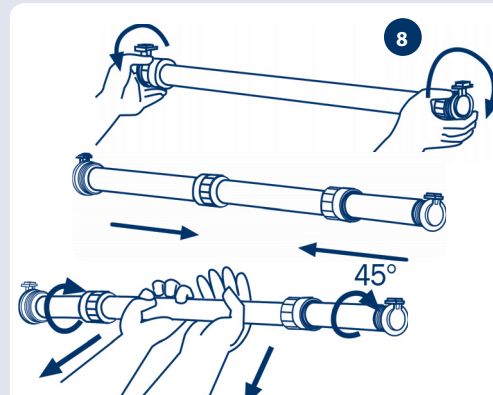
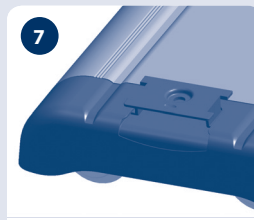
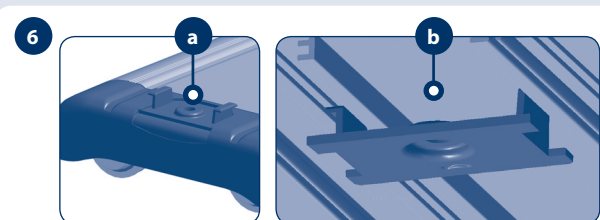
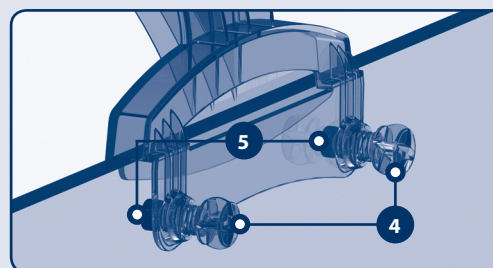
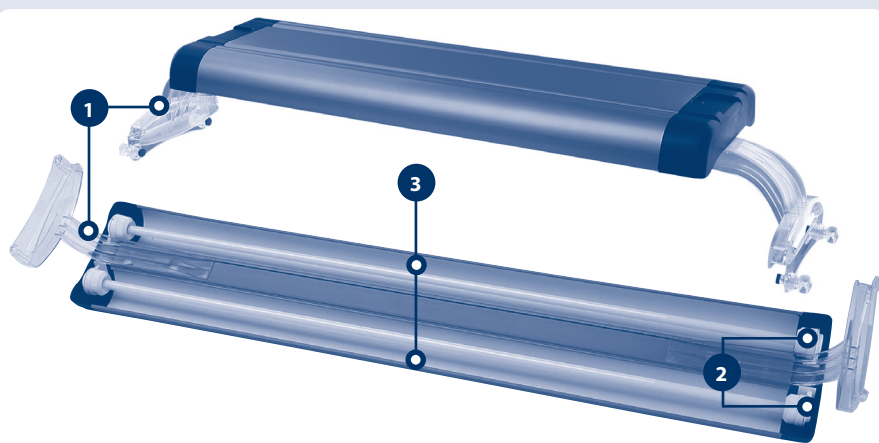
### Výmena žiarivky (C/8):

- Vytiahnite zástrčku z elektrickej siete;
- Odskrutkujte dve vodotesné krúžkové matice objímky žiarivky;
- Vytiahnite žiarivku tak, že ju otočíte o štvrt otáčky, aby sa oba kolíky zarovnali s drážkou objímky žiarivky;
- Rovnakým spôsobom vložte novú žiarivku a otočte ju o štvrt otáčky (budete počuť kliknutie);
- Opatrne utiahnite krúžkové matice.

- C**
- 1 Nastaviteľné konzoly (8 cm)
  - 2 Vodotesná objímka žiarivky
  - 3 Odrazové platne

- 4 Skrutky konzoly
- 5 Gumené čiapočky
- 6 Príchytky na akvárium STAR

- 7 Príchytky na strop
- 8 Výmena žiarivky



## Akvária CAYMAN OPEN

V balíku s akváriom CAYMAN OPEN nájdete:

- 1 ks kompletne akvárium CAYMAN s osvetlením nad akvárium ARCLIGHT
- 1 ks kompletne externý filter BLUEXTREME s filtračným materiálom (u modelu vybaveného príslušenstvom)
- 1 ks ohrievač BLUCLIMA (u modelu vybaveného príslušenstvom)
- 1 ks teplomer
- CD SO SOFTÉROM CAYMAN

### NASTAVENIE AKVÁRIA

- Otvorte skrinku svetidla a upevnite svetidlo na vrchnú časť nádrže, ako je to naznačené v predchádzajúcom odstavci v časti „ARCLIGHT: Inštalácia nad nádržou akvária“.
- Ubezpečte sa, že krúžkové matice svetidla sú úplne dotiahnuté.
- Upevnite teplomer na nádrži v dobre viditeľnej polohe.
- Zariadenie akvárium podľa svojho vkusu (váš predajca vám môže poskytnúť pomoc a rady).
- V každom prípade, ak pripravujete akvárium pre tropické sladkovodné ryby, odporúčame, aby ste na dne vytvorili rovnomernú vrstvu hnojiva Ferplast GREEN ENERGY nie vyššiu ako 5 mm a pokryli ju jemným štrkom tak, aby celková hrúbka nebola menšia ako 4 cm. Naplňte nádrž vodou (odporúčame použiť **50% vody z vodovodu a 50% demineralizovanej vody** pre akváriá, hoci tento pomer sa môže líšiť v závislosti od charakteristiky vody vo vodovode).
- Nastavte teplotu ohrievača podľa vybraného typu rýb a rastlín (napríklad pre tropické sladkovodné akváriá je priemerná teplota približne 25-26 °C).
- Nainštalujte do nádrže filter, pričom starostlivo dodržiavajte pokyny v príslušnom návode na použitie (vrátane prídania tabliet BLUSTART, keď je filter zapnutý).
- Rozmiestnite rastliny v akváriu 24 hodín po napustení vody, keď sa teplota vody a chemické hodnoty ustália.
- Odporúčame osvetľovať akvárium približne 8 hodín denne: ak sa riasy premnožia, obmedzte čas osvetľovania na 7 hodín; ak majú rastliny problémy s rastom, zvyšte ho na 9-10 hodín (odporúčame použiť časovač Ferplast).
- Pred vpustením rýb musíte počkať 10-12 dní, aby bol filter aktívny. Odporúčame, aby ste parametre vody v akváriu preverili testovacím prostriedkom Ferplast MULTISTICK TESTER. Váš predajca vám poradí ohľadom ideálnej teploty, tvrdosti atď. podľa typu rýb a rastlín, ktoré chcete mať v akváriu. Parametre by ste mali často preverovať. Keď sú ryby v akváriu, pridajte zvyšné tablety BLUSTART dodávané s filtrom, ako je uvedené v príslušnom návode na obsluhu.
- Počas nevyhnutného obdobia „zábehu“ filtra pridajte každý deň dávku suchého jedla: tým sa umožní vytvorenie bakteriálnej flóry.
- Neodporúčame na začiatku pridávať do akvária veľké množstvo rýb, radšej sa k maximálnemu počtu približujte postupne.

### POZNÁMKA:

Keďže toto akvárium nemá veko, musíte venovať zvláštnu pozornosť typu chovaných rýb; existujú určité druhy, ktoré za zvláštnych okolností, napríklad pri veľkej agresivite, môžu vyskočiť z akvária. Poradte sa so svojim predajcom.

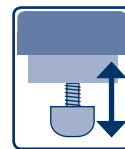
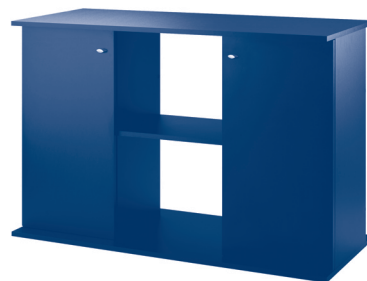
### ÚDRŽBA AKVÁRIA

Hlavná údržba, ktorú odporúčame okrem denného kŕmenia, je každoročná výmena žiaroviek a pravidelná kontrola teploty a chemických hodnôt:

- 1 Prečistite dno podľa potreby pomocou špeciálneho čističa štrku Ferplast BLU 9025/9027, ktorý si môžete zakúpiť u vášho predajcu.
- 2 Prídávaním demineralizovanej vody (do akvárií so slanou a sladkou vodou) nahraďte vyparenú vodu hneď ako hladina vody v nádrži príliš klesne.
- 3 Aspoň raz za mesiac nahraďte 5-10% vody v nádrži demineralizovanou vodou.
- 4 Čistite vonkajšiu stranu nádrže bez čistiacich prostriedkov. Dávajte dobrý pozor, aby ste nepoškodili silikónové tesnenia, ktoré spájajú sklenené platne.
- 5 Čistite vnútro nádrže plávajúcimi magnetickými kefkami Ferplast BLU 9031/9036/9038/9039, ktoré si môžete zakúpiť u vášho predajcu.
- 6 Občas vyčistite filter podľa postupu uvedeného v príslušnom návode na obsluhu.

### STAND

Odporúčame používať stojany od firmy Ferplast, obzvlášť sú skonštruované pod CAYMAN OPEN akváriá. Zaisťujú spoľahlivý, hladký, rovný povrch.



nastaviteľný

### NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

Všetky časti akvárií CAYMAN OPEN, svetidlo ARCLIGHT a príslušný filter sa dajú ľahko vymeniť. Náhradné diely si môžete zakúpiť v obchode, v ktorom ste kúpili filter. K dispozícii je tiež veľa príslušenstva značky Ferplast, ktoré je neustále aktualizované a pomocou ktorého sa dá akvárium prispôbiť rôznym potrebám. Kvôli maximálnemu výkonu a bezpečnosti výrobu musíte pri výmene dielov vždy používať originálne náhradné diely značky Ferplast. Inštalácia neoriginálnych náhradných dielov ruší platnosť záruky.

### POZNÁMKY

Akvária CAYMAN OPEN sú určené pre tropické prostredie so sladkou a slanou vodou. Vďaka svojej modularite a veľkej flexibilitě sa dajú použiť pre rôzne typy prostredí (aj teplé, s prídavným chladičom), s rôznym príslušenstvom (špeciálne filtračné systémy, zberače peny, systémy CO<sub>2</sub> ENERGY, hnojivá GREEN ENERGY, žiarivky s inými spektrami atď.). Viac informácií vám poskytne váš predajca. Váš predajca vám tiež bude vedieť odporučiť ryby pre akvárium a ich potravu, ako aj informácie o množstve a frekvencii ich kŕmenia.

### ZÁRUČNÉ KRYTIE

Spoločnosť Ferplast zaručuje, že akváriá CAYMAN OPEN svetidlo ARCLIGHT a všetky komponenty a príslušenstvo spĺňajú podmienky nasledovného paragrafu a aktuálnych právnych ustanovení. Záruka sa vzťahuje iba na výrobné nedostatky a zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu. Záruka sa anuluje v nasledovných prípadoch: poškodenie a/alebo závady spôsobené nedbanlivosťou, opotrebovaním, použitím v rozpore s informáciami a výstrahami uvedenými v aktuálnej brožúre, nehody, nedovolená manipulácia, nesprávne použitie, nesprávne opravy, chýbajúci doklad o kúpe. Žiarivky, štartér (ak je v príslušenstve), špongie a filtračné materiály vo všeobecnosti nie sú pokryté zárukou.

### DÔLEŽITÉ

Preškrtnutý symbol nádoby na odpad v Európskej únii znamená, že výrobok sa po skončení životnosti musí zaslať do zvláštnej zberne pre elektrický a elektronický odpad a nemôže sa likvidovať spolu s tuhým domovým odpadom.

**V záujme zabezpečenia správnej likvidácie produktu likvidujte tento produkt v súlade s ustanovením zákona krajiny, v ktorej sa produkt nachádza.**







Akvária CAYMAN OPEN a k nim určené svítidlo ARCLIGHT byly vytvořeny podle filozofie společnosti Ferplast, která sestává z bezpečnosti, stylu, inovace a kvality. Akvária CAYMAN OPEN byla vytvořena pro vaši spokojenost a pro zdraví ryb, které budou váš malý vodní svět obývat. Jejich nastavení a údržba budou jednoduché a zábavné. Pouze několik minut údržby měsíčně postačí k dokonalému provozu akvária. Svítidlo ARCLIGHT zaručí vašemu akváriu nejlepší možné osvětlení a velmi elegantní design. Výrobky CAYMAN OPEN a ARCLIGHT se dodávají s veškerým potřebným materiálem pro maximální výkon; každý komponent je schválený a splňuje příslušné mezinárodní bezpečnostní normy.

## VAROVÁNÍ

I když společnost Ferplast používá pouze vysoce kvalitní silikon, během údržby Vašeho akvária Vám doporučujeme:

- nepoškozte silikonový pás nůžkami, kleštěmi, kartáči nebo škrabkami;
- na čištění skla nepoužívejte saponáty, rozpouštědla nebo chemické přípravky (odstraňovač vodního kamene, přípravky na bázi amoniaku, atd.), protože mohou poškodit silikon a způsobit jeho oddělení (možná až po uplynutí určité doby);
- při aplikaci pozadí nepoužívejte v blízkosti silikonu lepidla nebo lepicí pásky.

### KROMĚ TOHO

- Vždy používejte vodováhu, abyste se ujistili, že je akvárium umístěné na rovném povrchu v obou směrech (délka a hloubka), aby se předešlo rozbití skla nebo poškození silikonu.
- Podlaha (3) musí unést celkovou hmotnost podstavce (2) a kompletně sestavené nádrže (1) (včetně vody a dekorací).
- Záruka na výrobek zaniká, pokud nebudete dodržovat tyto pokyny a varování.



## VELMI DŮLEŽITÉ



## PŘEDBĚŽNÁ UPOZORNĚNÍ

Před instalací si, prosím, pozorně přečtete následující pokyny, abyste zajistili svoji bezpečnost a předešli poškození akvária.

- Ujistěte se, že napětí vyznačené na všech elektrických komponentech odpovídá napětí Vaší elektrické sítě.
- Akvárium je určeno pouze pro vnitřní použití.
- Před zapnutím se ujistěte, že Vaše domácnost je chráněna automatickým bezpečnostním jističem (nebo samostatnou pojistkou) s provozním proudem do 30 mA.
- Nepřipojujte akvárium k elektrické síti před správným ukončením všech postupů instalace, včetně napuštění vody.
- Před jakoukoli údržbou odpojte zařízení od zdroje elektrického napětí.
- Připojte zástrčku k elektrické síti tak, že pod zásuvkou necháte smyčku z kabelu, aby se zabránilo stékání vody po kabelu do elektrické zásuvky (A).
- Pamatujte si, že ochrana světel proti vodě a prachu je zabezpečena pouze tehdy, pokud jsou správně vložené zářivky a objímky pevně dotáhnuté.
- Světla se nikdy nesmí ponořovat do vody.
- Napájecí kabel se nesmí opravovat nebo měnit. V případě poškození musíte vyměnit celé zařízení.
- Jakoukoli speciální údržbu musí provést kvalifikovaný elektrikář.

### DŮLEŽITÉ

„Speciální údržbou“ se rozumí jakákoli práce, která není uvedena v odstavci „Údržba akvária CAYMAN OPEN“ a „Údržba svítidlo ARCLIGHT“. „Kvalifikovaný elektrikář“ je jakákoli kvalifikovaná osoba uvedená v seznamu osob kvalifikovaných pro instalaci.

- Nikdy nevytahujte ohřívač z vody, pokud je zapojený do elektrické sítě. Před vyjmutím ohřívač nejprve odpojte ze sítě a nechte ho uvnitř krytu minimálně 5 minut vychladnout.
- Pravidelně kontrolujte, zda nejsou otvory vtoky vody zcela zanesené nečistotami

### UMÍSTNĚNÍ AKVÁRIA

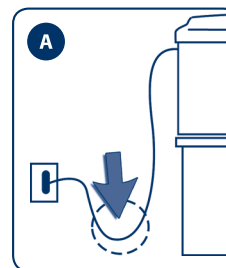
- Akvárium by mělo být umístěné na pevném rovném podkladu s hladkým povrchem (viz hmotnost naplněných akvárií CAYMAN OPEN na straně 2).
- Akvárium umístěte na chráněné místo, které není vystavené přímému slunečnímu záření (což může způsobit přehřátí a zvýšenou tvorbu řas), mimo zdroj tepla (např. radiátorů), studeného vzduchu a průvanu.
- Akvárium umístěte mimo dosah elektrických přístrojů, které by se mohly poškodit politím vodou.

## Svítidlo ARCLIGHT

Balení obsahuje:

- 1 svítidlo ARCLIGHT, kompletní se zářivkami
- 2 nastavitelné konzole, kompletní s maticemi a gumovými čepičkami
- 2 vložky na připevnění ke stropu nebo na akvária STAR.

Zkontrolujte celistvost všech komponentů. Přestože společnost Ferplast používá bezpečné obaly a individuálně kontroluje každý výrobek, zkontrolujte, jestli při přepravě nedošlo k náhodnému poškození, které by mohlo bránit v provozu.



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

## TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

### KONZOLY

Svítlidla ARCLIGHT se dodávají kompletní s 2 velmi silnými elegantními konzolami z polykarbonátu (C/1). Obě se dají nastavit od 0 do 8 cm, díky čemuž je jejich použití velmi všestranné při různých typech akvárií. Obě konzoly se dodávají se šrouby a gumovými čepičkami a jsou vhodné pro sklo s tloušťkou až do 15mm.

### SVĚTELNÉ ZÁŘIVKY

Všechny svítidla ARCLIGHT jsou kompletní se zářivkami, s talíři reflektorů a vodotěsnou objímkou zářivky. Aby Vaše ryby měli to nejlepší světlo, vyberte si zářivku FERPLAST; můžete si vybrat mezi zářivkami SEALIFE, FRESHLIFE a TOPLIFE, které jsou speciálně navrženy pro sladkovodní akvária.

### ELEKTRONICKÉ NAPÁJENÍ

Elektronické napájení zaručuje pomocí zářivek na hladině vody a talíře reflektoru správné osvětlení prostředí akvária, přičemž je úplně bezpečné a lehce se používá a udržuje. Elektronické napájení zářivek v porovnání s tradičním napájením zaručuje:

- úsporu energie v souladu s Evropskou směrnicí 2000/55 o používání zařízení s nízkou spotřebou energie;
- delší životnost zářivek;
- stabilnější světlo: podobnější slunečnímu světlu (blikání tradičního osvětlení není pozorovatelné);
- světlo lepší kvality: zůstává konstantní skoro do konce životnosti zářivek;
- nižší teplotu: elektronické napájení vyzařuje méně tepla;
- větší bezpečnost: když se zářivka vypálí, důmyslné elektronické ochranné zařízení odpojí napájení kvůli bezpečnosti;
- nižší hmotnost: elektronické napájení je o mnoho lehčí.

## INSTALACE

### NAD NÁDRŽÍ AKVÁRIA CAYMAN OPEN

- Vytáhněte svítidlo z balení a připojte 2 konzoly tak, že je nasunete podél vodičích lišt ve spodní části samotného svítidla (B).
- Nastavte 2 konzoly posunutím pod svítidlem tak, aby se daly umístit nad nádrž vašeho akvária.
- Upevněte konzoly k nádrži pomocí šroubů a gumových čepiček (C/4-5), přičemž umístěte svítidlo do středu akvária, aby bylo světlo rovnoměrně rozloženo.

### NA STROP

- Vložte vložky do 2 konců svítidla (C/7).
- Připevněte svítidlo ke stropu nad akváriem pomocí dvou pout a zajistěte je do vložek pomocí otvorů.

### NAD NÁDRŽÍ AKVÁRIA STAR

- Pokud chcete namontovat svítidlo na akvárium STAR, otevřete jednu ze dvou bočních hlavic víka akvária a vytáhněte píst, jak je zobrazené na obrázku v příslušném návodu.
- Vložte vložky do 2 konců svítidla (C/6a).
- Vložte svítidlo do vodičích lišt pod víkem pomocí západek vložek (C/6b); je možné, že svítidla, která jsou už na místě, budete muset přemístit.
- Potom zavřete hlavici víka a přemístíte příslušný píst.

## ÚDRŽBA

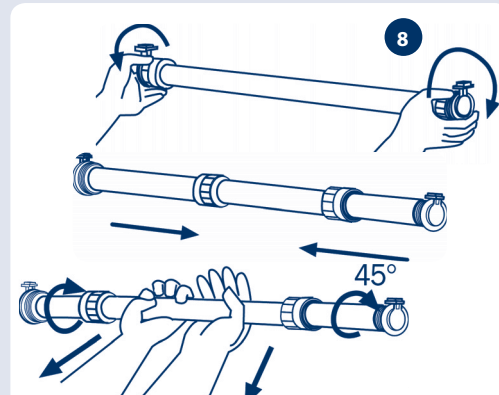
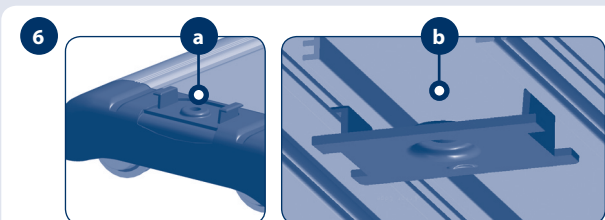
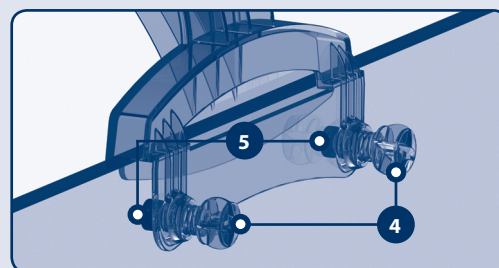
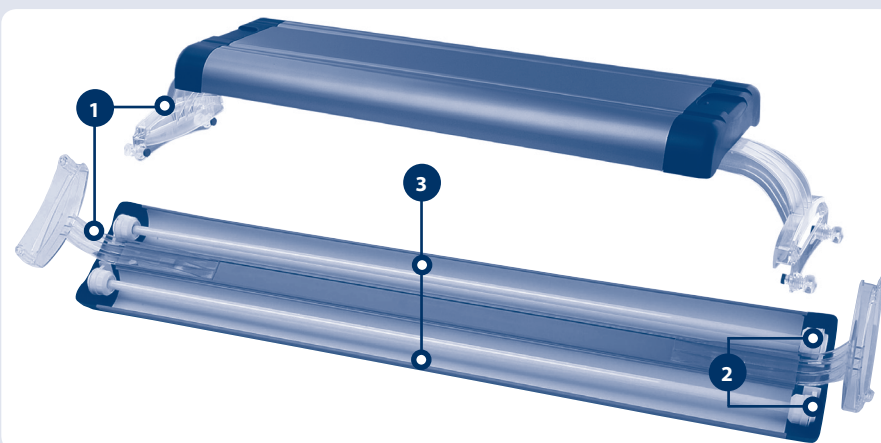
Svítlidla ARCLIGHT po instalaci nevyžadují zvláštní údržbu mimo výměny zářivek přibližně jednou za rok, aby se zachovalo optimální světelné spektrum. Výměna zářivky (C/8):

- Vytáhněte zástrčku z elektrické sítě;
- Odšroubujte dvě vodotěsné kroužkové matice objímky zářivky;
- Vytáhněte zářivku tak, že jí otočíte o čtvrt otáčky, aby se oba kolíky zarovnal s drážkou objímky zářivky;
- Stejným způsobem vložte novou zářivku a otočte ji o čtvrt otáčky (uslyšíte cvaknutí);
- Opatrně utáhněte kroužkové matice.

- C**
- 1 Nastavitelné konzole (8 cm)
  - 2 Vodotěsná objímka zářivky
  - 3 Odrazové plochy

- 4 Šrouby konzole
- 5 Gumové čepičky
- 6 Úchytka na akvárium STAR

- 7 Úchytka na strop
- 8 Výměna žárovky





## Akvária CAYMAN OPEN

V balíku s akváriem CAYMAN OPEN najdete:

- 1 ks kompletní akvárium CAYMAN s osvětlením nad akváriem ARCLIGHT
- 1 ks kompletní externí filtr BLUEXTREME s filtračním materiálem (u modelu vybaveného příslušenstvím)
- 1 ks ohřívač BLUCLIMA (u modelu vybaveného příslušenstvím)
- 1 ks teploměr
- CD SE SOFTWAREM CAYMAN

### NASTAVENÍ AKVÁRIA

- Otevřete skříňku svítidla a upevněte svítidlo na vrchní část nádrže, jak je naznačeno v předcházejícím odstavci v části „ARCLIGHT: Instalace nad nádrž akvária“.
- Ujistěte se, že kroužkové matice svítidla jsou úplně dotáhnuty.
- Upevněte teploměr na nádrži v dobře viditelné poloze.
- Zaříďte si akvárium podle svého vkusu (váš prodejce vám může poskytnout pomoc a rady).
- V každém případě, pokud připravujete akvárium pro tropické sladkovodní ryby, doporučujeme, abyste na dně vytvořili rovnoměrnou vrstvu hnojiva Ferplast GREEN ENERGY ne vyšší než 5 mm a pokryli ji jemným štěrkem tak, aby celková tloušťka nebyla menší než 4 cm. Naplňte nádrž vodou (doporučujeme použít 50% vody z vodovodu a **50% demineralizované vody** pro akvária, i když se tento poměr může lišit v závislosti na charakteristice vody ve vodovodu).
- Nastavte teplotu ohřívače podle vybraného typu ryb a rostlin (například pro tropická sladkovodní akvária je průměrná teplota přibližně 25-26 °C).
- Nainstalujte do nádrže filtr, přičemž pečlivě dodržujte pokyny v příslušném návodu k použití (včetně přidání tablet BLUSTART, když je filtr zapnutý).
- Rozmístěte rostliny v akváriu 24 hodin po napuštění vody, když se teplota vody a chemické hodnoty ustálí.
- Doporučujeme osvětlovat akvárium přibližně 8 hodin denně: pokud se řasy přemnoží, omezte čas osvětlování na 7 hodin; pokud mají rostliny problém s růstem, zvyšte jej na 9-10 hodin (doporučujeme použít časovač Ferplast).
- Před vpuštěním ryb musíte počkat 10-12 dní, aby byl filtr aktivní. Doporučujeme, abyste parametry vody v akváriu prověřili testovacím prostředkem Ferplast MULTISTICK TESTER. Váš prodejce vám poradí kolem ideální teploty, tvrdosti atd. podle typu ryb a rostlin, které chcete mít v akváriu. Parametry byste měli často prověřovat. Když jsou ryby v akváriu, přidejte tablety BLUSTART dodávané s filtrem, jak je uvedeno v příslušném návodu k obsluze.
- Během nevyhnutelného období „záběhu“ filtru přidejte každý den dávku suchého jídla: tím se umožní vytvoření bakteriální flóry.
- Nedoporučujeme na začátku přidávat do akvária velké množství ryb, radši se k maximálnímu počtu přibližujte postupně.

### POZNÁMKA:

Protože toto akvárium nemá víko, musíte věnovat zvláštní pozornost typu chovaných ryb; existují určité druhy, které za zvláštních okolností, například při velké agresivitě, mohou vyskočit z akvária. Poradte se se svým prodejcem.

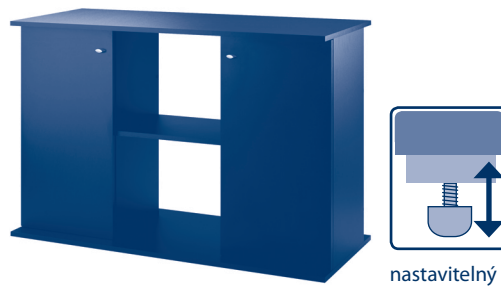
### ÚDRŽBA AKVÁRIA

Hlavní údržba, kterou doporučujeme mimo denního krmení, je každoroční výměna zářivek a pravidelná kontrola teploty a chemických hodnot:

- 1 Pročistěte dno podle potřeby pomocí speciálního čističe štěrku Ferplast BLU 9025/9027, který si můžete zakoupit u svého prodejce.
- 2 Přidáváním demineralizované vody (do akvárií se slanou a sladkou vodou) nahraďte vypařenou vodu hned jak hladina v nádrži příliš klesne.
- 3 Alespoň jednou za měsíc nahraďte 5-10% vody v nádrži demineralizovanou vodou.
- 4 Čistěte vnější stranu nádrže bez čisticích prostředků. Dávejte dobrý pozor, abyste nepoškodili silikonové těsnění, které spojuje skleněné plochy.
- 5 Čistěte vnitřek nádrže plavajícími magnetickými kartáči Ferplast BLU 9031/9036/9038/9039, které si můžete zakoupit u svého prodejce.
- 6 Občas vyčistěte filtr podle postupu uvedeného v příslušném návodu k obsluze.

### STAND

Doporučujeme používat stolky od firmy Ferplast, která jsou speciálně zkonstruované pod CAYMAN OPEN akvária. Zajišťují spolehlivý, hladký, rovný povrch.



### NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Všechny části akvárií CAYMAN OPEN svítidlo ARCLIGHT a příslušný filtr se dají lehce vyměnit. Náhradní díly si můžete zakoupit v obchodě, ve kterém jste kupovali filtr. K dispozici je též mnoho příslušenství značky Ferplast, které je neustále aktualizované a pomocí kterého se dá akvárium přizpůsobit různým potřebám. Kvůli maximálnímu výkonu a bezpečnosti výrobku musíte při výměně dílů vždy používat originální náhradní díly značky Ferplast. Instalace neoriginálních náhradních dílů ruší platnost záruky.

### POZNÁMKY

Akvária CAYMAN OPEN jsou určena pro tropická prostředí se sladkou a slanou vodou. Díky svojí modularitě a velké flexibilitě se dají použít pro různé typy prostředí (i teplé, s přídavným chladičem), s různými příslušenstvími (speciální filtrační systémy, sběrače pěny, systémy CO<sub>2</sub>, ENERGY, hnojiva GREEN ENERGY, zářivky s jinými spektrami atd.). Více informací vám poskytne váš prodejce. Váš prodejce vám též bude umět doporučit ryby pro akvárium a jejich potravu, popřípadě vám poskytne informace o množství a frekvenci krmení

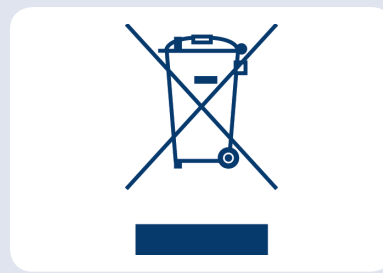
### ZÁRUKA

Společnost Ferplast zaručuje, že akvária CAYMAN OPEN svítidlo ARCLIGHT a všechny komponenty a příslušenství splňují podmínky následujícího paragrafu a aktuálních právních ustanovení. Záruka se vztahuje jen na výrobní nedostatky a zahrnuje opravu anebo výměnu. Záruka se anuluje v následujících případech: poškození a/nebo závady způsobené nedbalostí, opotřebením, použitím v rozporu s informacemi a výstrahami uvedenými v aktuální brožuře, nehodou, nedovolenou manipulací, nesprávním použitím, nesprávnými opravami, chybějící doklad o koupi. Zářivky, startér (pokud je v příslušenství), houby a filtrační materiál všeobecně nejsou kryté zárukou.

### DŮLEŽITÉ

Přeškrtnutý symbol nádoby na odpad v Evropské unii znamená, že výrobek se po skončení životnosti musí odložit do zvláštní sběrné na elektrický a elektronický odpad a nemůže se se likvidovat spolu s tuhým domovním odpadem.

**V zájmu zabezpečení správné likvidace produktu likvidujte tento product v souladu s ustanovením zákony země, ve které se product nachází.**



CAYMAN OPEN akváriumok és hozzávaló ARCLIGHT világítótest Ferplast társaság filozófia alapján jöttek létre, amely biztonság, stílus, innováció és minőségen alapul. CAYMAN OPEN akváriumok megelégedettsége és a halak egészsége miatt jött létre, amelyek fognak lakni a kis vízi világban. A beállítás és a karbantartás egyszerű és szórakoztató lesz. A karbantartás havonta csak néhány percet igényel, és akvárium tökéletes üzemeltetését biztosít. ARCLIGHT világítótest biztosítja az akvárium lehetőleg legjobb világítását és nagyon elegáns kivitelezését. CAYMAN OPEN és ARCLIGHT termékek összes szükséges anyagot tartalmaz maximális teljes teljesítmény elérése miatt; minden komponens engedélyezve van és teljesíti a hozzávaló nemzetközi biztonsági szabályokat.

## FIGYELMEZTETÉSEK

Bár a Ferplast társaság csakis kiváló minőségű szilikont alkalmaz, az akváriuma karbantartásakor a következőket javasoljuk:

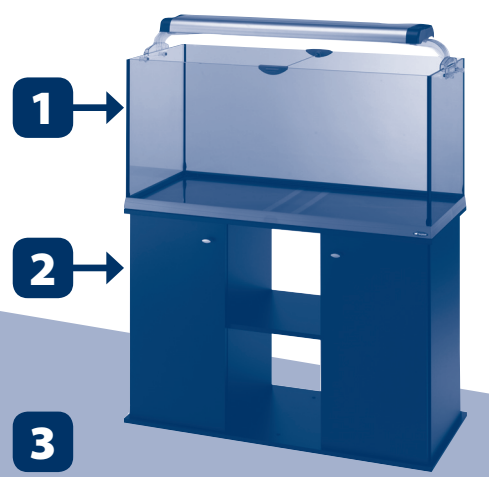
- ne sértse meg a szilikon szalagot ollóval, harapófogóval, kefével vagy kaparóval;
- az üveg tisztítására ne használjon tisztítószerket, oldószert vagy más vegyi terméket (vízkő eltávolítót, ammónium-bázisú termékeket, stb.), mivel károsíthatják a szilikont és annak leválását okozhatják (egy bizonyos idő eltelte után is);
- a háttér alkalmazása során ne használjon ragasztót vagy ragasztószalagot a szilikon közelében.

### EZENKÍVÜL

- Mindig használjon vízszintezőt, hogy megbizonyosodhasson arról, hogy az akvárium tökéletesen egyenes felületen van elhelyezve mindkét irányban (hosszúság és mélység), megelőzve ezzel az üveg összetörését vagy a szilikon megsértését.
- A (3)-as padlónak el kell bírnia a (2)-es állvány és az összeállított (1)-es tartály teljes súlyát (beleértve a vizet és a dekorációt).
- Ha nem tartja be ezeket az utasításokat és figyelmeztetéseket, akkor a termékre vonatkozó jótállás megszűnik.



## NAGYON FONTOS



## ELŐZETES FIGYELMEZTETÉSEK

A telepítés előtt, kérjük, figyelmesen olvassa el a következő utasításokat, hogy biztosítsa biztonságát és megelőzze az akvárium sérülését.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy az összes elektromos komponensen kijelölt feszültség megegyezik az Ön elektromos hálózatának a feszültségével.
- Az akváriumot csakis beltéri használatra szánták.
- A bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy háztartása automata áram-védőkapcsolóval (vagy külön biztosítókkal) van védve, nem több mint 30 mA üzemiárammal.
- Ne kapcsolja az akváriumot az elektromos hálózatra az összes telepítési folyamat megfelelő befejezése előtt, beleértve a vízzel való feltöltést.
- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja le a készülékeket az elektromos tápforrásról.
- Kapcsolja a csatlakozót az elektromos hálózatra úgy, hogy a dugaszolóaljzat alatt hagyjon a kábelben egy hurkot, megakadályozva ezzel a víz lefolyását a kábelben az elektromos dugaszolóaljzatba (A).
- Ne feledje, hogy a lámpák víz és por elleni védelme csak akkor biztosított, ha a fénycsövek helyesen vannak behelyezve, a foglalatok pedig erősen be vannak húzva.
- A lámpákat sohasem szabad a vízbe meríteni.
- A erősáramú kábel javítása vagy cseréje tilos. Károsodása esetén az egész berendezést ki kell cserélni.
- A **különleges karbantartás** bármilyen fajtáját csakis **képesített villanyszerelő** végezheti.

### FONTOS

A „különleges karbantartás” olyan munkát jelöl, amely nincs feltüntetve „A CAYMAN OPEN akvárium karbantartása” és „A ARCLIGHT világító testek karbantartása” fejezetben. A „képesített villanyszerelő” a telepítésre képesített személyek listáján szereplő bármely képesített személyt jelenti.

- Soha ne húzza ki a vízmelegítőt a vízből, amíg az áram alatt van. A melegítő kihúzása előtt először kapcsolja le az elektromos hálózatról és hagyja kihűlni a borító belsejében legalább 5 percig.
- A pumpa csatlakozósinórját nem szabad javítani vagy kicserélni. Károsodás esetén ki kell cserélni az egész berendezést.

### AZ AKVÁRIUM ELHELYEZÉSE

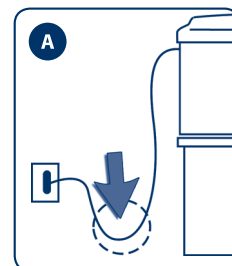
- Az akvárium síma felületű, szilárd egyenes alapon helyezendő el (lásd a feltöltött CAYMAN OPEN akváriumok súlyát a 2. oldalon).
- Helyezze az akváriumot védett helyre, amely nincs kitéve közvetlen napsugárzásnak (ami túlhevülést és fokozott moszatképződést okozhat), a hőforrásoktól (pl. radiátor), a hideg levegőtől és a légáramlattól távolabb.
- Helyezze az akváriumot távolabb az elektromos készülékektől, amelyek a víz által sérülhetnek.

## ARCLIGHT világító testek

Csomagolás tartalmazza:

- 1 ARCLIGHT világítótestet, fénycsövekkel együtt
- 2 beállítható konzollal, anyacsavarokkal és gumisapkákkal együtt
- 2 betét a mennyezethez, vagy a STAR akváriumhoz való hozzacsatolásra.

Ellenőrizze minden komponens teljességét. Annak ellenére, hogy Ferplast társaság biztonságos csomagolást használ, személyesen ellenőrizze minden terméket, ellenőrizze, hogy a szállításánál, tárolásánál és eladásánál nem következett be véletlen károsodása, amely akadályozhatná az üzemeltetését.





## TECHNIKAI JELLEMZŐK

### KONZOLOK

ARCLIGHT világítótestek teljes felszereléssel rendelkeznek 2 nagyon erős elegáns polycarbonátból készült konzollal (C/1). Mindkettő beállítható 0 - 8 cm között, ennek köszönhetően a felhasználásuk nagyon sokoldalú különböző típusú akváriumoknál. Mindkét konzol csavarokkal és gumisapkákkal rendelkezik és alkalmasak üvegre 15 mm vastagságig.

### LÁMPÁK ÉS IZZÓK

Az ARCLIGHT lámpák, az izzókkal, lámpatányerral és a vízhatlan lámpafogalattal teljeseek. Hogy a halainak a legjobb fényt biztosítsa, válassza a Ferplast lámpákat SEALIFE, FRESHLIFE és TOPLIFE modellekből, amelyek speciálisan édesvízi akváriumokhoz lettek kifejlesztve.

### ELEKTROMOS KAPCSOLÁS

Elektromos kapcsolás fénycső segítségével vízfelületen és reflektor tányéron biztosítja az akvárium környezet helyes megvilágítását, mivel teljesen biztonságos és könnyen használható és fenntartható. Fénycsövek elektromos kapcsolása összehasonlítva a hagyományos kapcsolással biztosítja:

- energia megtakarítását alacsony áramfogyasztású berendezések használatáról szóló 2000/55 Európai irányelvvel összhangban;
- fénycsövek hosszabb élettartamát;
- stabilabb fényt: amely hasonlabb a napfényhez (hagyományos világítás pislogása nem észlelhető);
- jobb minőségű fényt: egyforma majdnem az égő élettartam végéig;
- alacsonyabb hőmérsékletet: elektromos kapcsolás kevesebb hőt igényel;
- nagyobb biztonságot: amikor az égő kiég, ötleles elektronikus védőberendezés lekapcsolja a kapcsolást biztonság miatt;
- alacsonyabb súlyt: elektromos sokkal könnyebb.

## SZERELÉS

### CAYMAN OPEN AKVÁRIUM TARTÁLY FÖLÖTT

- Világító testet vegye ki a csomagolásból, és 2 konzolt kapcsolja be úgy, hogy rátolja a vezető lécs mentén a világító test alsó részén (B).
- 2 konzolt állítsa be a világító test alatt úgy, hogy el lehessen helyezni az akvárium tartály felett.
- Rögzítse a konzolt a tartályhoz csavarok és gumisapkák segítségével (C/4-5), mivel a világító testet helyezze az akvárium közepére, fény egyenletes szétoszlása miatt.

### MENNYEZETRE

- Betétet tegye be a világító test mindkét végződésébe (C/7).
- Világító testet rögzítse a mennyezetre az akvárium felé két kötéllel és tegye be a betétekbe nyílások segítségével.

### STAR AKVÁRIUM TARTÁLY FÖLÖTT

- Abban az esetben, amikor akarja a világító testet STAR akváriumra elhelyezni, nyissa ki az akvárium fedél egyik oldal fejet és húzza ki a dugattyút hozzávaló utasítás ábra szerint.
- Betétet tegye be a világító test mindkét végződésébe (C/6a).
- Világító testet helyezze el a fedél alatt levő vezető lécsbe biztosító reteszek, betétek (C/6b); lehetséges, hogy már a helyen levő világító testeket át kell helyezni.
- Aztán csukja be a fedél fejet és helyezze el a hozzávaló dugattyút.

## KARBANTARTÁS

ARCLIGHT világító testek a szerelésük után nem igényelnek különböző karbantartást fénycsövek cserélésén kívül körülbelül egyszer évente, optimális fény spektrum biztosítása miatt.

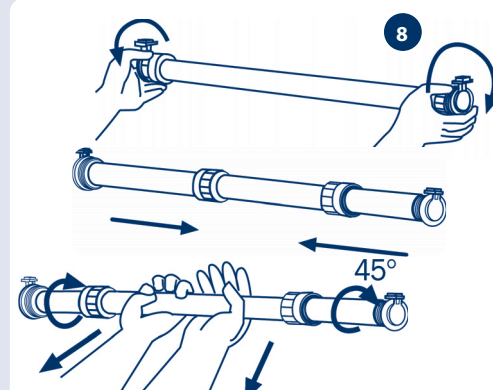
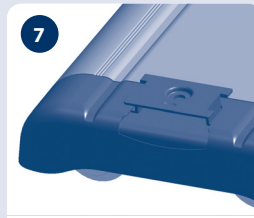
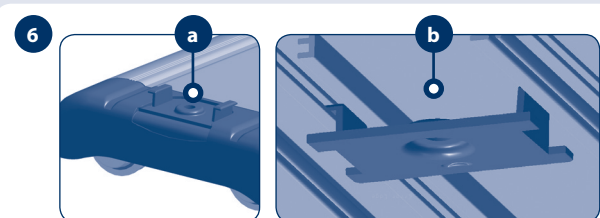
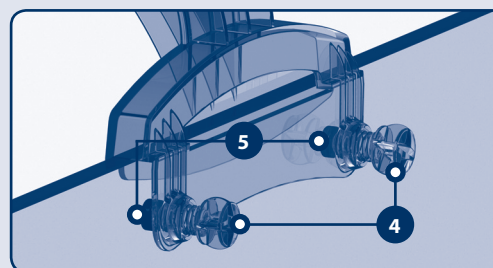
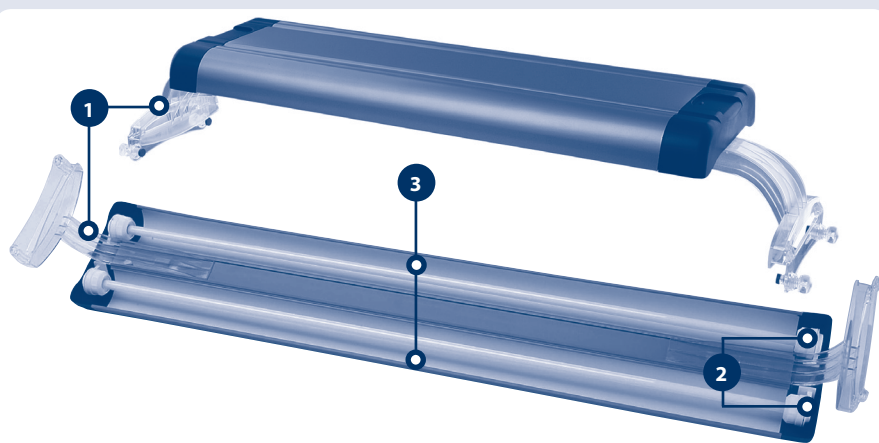
### Fénycső csere (C/8):

- Húzza ki a konnektort az elektromos hálózathoz.
- Csavarja szét a fénycső foglalat két vízhatlan hengeres anyacsavart.
- Húzza ki a fénycsövet úgy, hogy negyed fordulattal elcsavarja, úgy, hogy a két csap szintbe vágjon a fénycső foglalat horonnyal.
- Hasonlóan tegye be az új fénycsőt és csavarja el negyed fordulattal (kattintást fog hallani).
- Figyelmesen húzza be a hengeres anyacsavarokat.

- C**
- 1 Beállítható konzolok (8 cm)
  - 2 Vízhatlan fénycső foglalat
  - 3 Reflektáló lemezek

- 4 Konzol csavarok
- 5 Gumi sapkák
- 6 Kapocs STAR akváriumra

- 7 Kapocs mennyezetre
- 8 Fénycső csere



## CAYMAN OPEN akváriumok

CAYMAN OPEN akvárium csomagban található:

- 1 db CAYMAN komplett akvárium ARCLIGHT világítással akvárium fölött
- 1 db BLUEXTREME komplett külső szűrő filtráló anyaggal (tartozékkal felszerelt modell esetén)
- 1 db BLUCLIMA melegítő (tartozékkal felszerelt modell esetén)
- 1 db hőmérő
- CD SO SOFTÉROM CAYMAN

### AKVÁRIUM BEÁLLÍTÁSA

- Nyissa ki a világító test szekrényt és a világító testet rögzítse a tartály felső részéhez, előző szakaszban „ARCLIGHT: Szerelés akvárium tartály fölött” részben említettek szerint.
- Győződjön meg arról, hogy a világító test hengeres anyacsavar teljesen be van húzva.
- Hőmérsékletet rögzítse a tartályhoz jól látható helyzetben.
- Akváriumot rendezze be saját ízlése szerint (az eladója segítséget és tanácsot nyújthat).
- Abban az esetben, amikor trópusi édesvízi halak lesznek az akváriumban, javasoljuk, hogy az akvárium aljára Ferplast GREEN ENERGY trágya egyenletes réteget tegyen, amely 5 mm-él vékonyabb és takarja be finom kavicssal úgy, hogy az összes vastagság ne legyen kevesebb, mint 4 cm. Vízrel tölts fel a tartályt (javasolásunk 50% víz vízvezetékiből és **50% demineralizált** víz akváriumok számára, mivel az adott arány változhat vízvezetékiből származó víz jellemzőinek függvényében).
- Állítsa be a fűtőtest hőmérsékletét a kiválasztott halak és növények típusához viszonyítva (például a trópusi édesvízi akváriumoknak 25-26 °C körüli hőmérséklet ajánlott).
- Szerelje fel a tartályba a szűrőt, miközben figyeljen a hozzávaló használati utasítás betartására (beleértve a BLUSTART tablettá hozzáadását is, amikor a szűrő be van kapcsolva).
- Helyezze el a növényeket 24 óra eltelte után az akvárium feltöltésétől, amikor a víz hőmérséklete és a vegyi értékek már állandósultak.
- Ajánljuk az akvárium napi 8 óra körüli megvilágítását: abban az esetben, amikor az algák felszaporodnak, csökkentse a megvilágítási időt 7 órára; abban az esetben, amikor a növényeknek gondjuk van a növekedésükkel, növelje a megvilágítási időt 9-10 órára (felajánljuk a Ferplast időmérő használatát).
- Halak beeresztése előtt az akváriumba szükséges 10-12 napot várni, hogy a szűrő aktív legyen. Felajánljuk, hogy az akváriumba levő víz paramétereit Ferplast MULTISTICK TESTER tesztelő szerrel vizsgálja meg. Az eladója tanácsot ad ideális hőmérséklettel, keménységgel stb. kapcsolatban, halak és növények típusától függően, amelyeket kívánja az akváriumban. Paramétereket gyakran kellene vizsgálni. Amikor a halak az akváriumban vannak, adja hozzá szűrővel beadható maradék BLUSTART tablettát, hozzávaló használati utasítás szerint.
- Szűrő „bejártás” okvetlenül szükséges idő alatt, minden nap tegyen be egy adag száraz ételt: ez lehetővé teszi a baktérium flóra képzését.
- Nem ajánljuk sok halat tenni az akváriumba, inkább a maximális számhoz fokozatosan közeledjünk.

### MEGJEGYZÉS:

Mivel az akváriumnak nincs fedele, fokozott figyelmet kell fordítani a tenyésztett halak típusára; bizonyos hal típusok léteznek, amelyek különös körülményeknél, például nagy agresszivitásnál, kiugorhatnak az akváriumból. Tanácskozzon az eladójával.

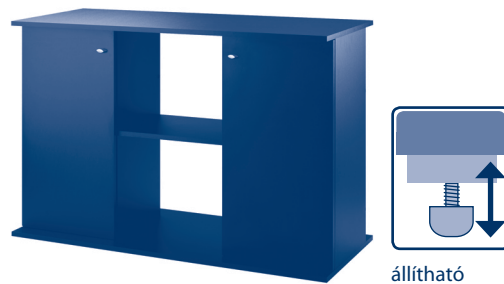
### AKVÁRIUM KARBANTARTÁSA

Fő karbantartás, amely ajánlatos napi etetésén kívül, mindenévi fénycsövek cseréje és rendszeres víz hőmérséklet és vegyi értékek ellenőrzése:

- 1 Az akvárium alját szükség esetén tisztítsa ki Ferplast BLU 9025/9027 speciális kavics tisztítóval, amely kapható az eladójánál.
- 2 Demineralizált víz hozzáadással (sós és édes vízü akváriumokba) pótolja a kipárolgott vizet miután a tartályban levő víz szintje nagyon csökken.
- 3 Legalább egyszer havonta tartályban levő víz 5-10%-át cserélje ki demineralizált vízzel.
- 4 Tartály külső részét tisztító szerek nélkül tisztítsa. Nagyon figyeljen, hogy ne okozzon kárt a szilikon tömítést, amely összeköti az üveg lemezeket.
- 5 Tartály belső részét tisztítsa Ferplast BLU 9031/9036/9038/9039 úszó mágneses kefékkel, amelyek megvásárolhatók az eladójánál.
- 6 Néha tisztítsa ki a szűrőt hozzávaló használati utasítás eljárása szerint.

### STAND

A Ferplast cég a CAYMAN OPEN akváriumokhoz gyártott állványokat ajánlja, amelyek biztosítják az akvárium biztonságos elhelyezését.



### PÓTALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉK

CAYMAN OPEN, ARCLIGHT világító test és hozzátartozó szűrő minden része könnyen cserélhető ki. Pótalkatrészek abban a boltban kaphatók, ahol vette a szűrőt. Rendelkezésre áll sok Ferplast márkájú tartozék, amely állandóan aktualizálva van és segíti az akvárium hozzáidomítását különböző szükségletekhez. Maximális teljesítmény eléréseért és termék biztonsága miatt, Ferplast márkájú pótalkatrészeket kell használni az alkatrészek cseréjénél. Nem Ferplast márkájú pótalkatrészek szerelése hatálytalanít a garancia érvényességét.

### MEGJEGYZÉSEK

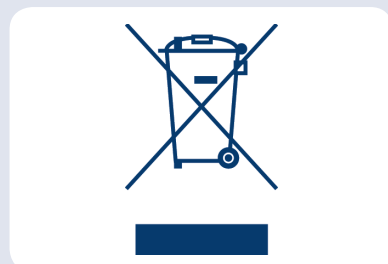
CAYMAN OPEN édes és sós trópusi környezetbe valók. Saját modularitásának és nagy flexibilitásuknak köszönhetően a felhasználásuk lehetséges különböző típusú környezetekben (meleg környezetekben is, kiegészítő hűtővel), különböző tartozékkal (speciális szűrő rendszerek, habszedők, CO<sub>2</sub>, ENERGY rendszerek, GREEN ENERGY trágyák, fénycsövek más spektrummal stb.). Több információt az eladónk szolgált. Az eladónk fel tudja ajánlani az akváriumba alkalmas halakat és táplálékot, és az etetésükkel kapcsolatos információkat, mennyiség és az etetés frekvenciáját.

### GARANCIA

Ferplast társaság garantálja, hogy CAYMAN OPEN és ARCLIGHT világító test és az összes alkatrész és tartozék teljesíti a következő paragrafus feltételeit és aktuális jogi rendelkezéseket. Garancia csak gyártási elégtelenségekre vonatkozik, és magába foglalja az ingyenes javítást vagy cserét. Garancia megszűnik a következő esetekben: károsodás és/vagy hibák, amelyek felmerültek hanyagság, elhasználás, helytelen használat során, ellentétben, az aktuális broszúrában idézett információkkal és figyelmeztetésekkel, balesetek, nem engedélyezett kezelés, helytelen használat, helytelen javítások, hiányzó bizonylat a vételről. Fénycsövekre, starterre (amikor a tartozék része), szivacsokra és szűrő anyagokra általában nem vonatkozik a garancia.

### FONTOS

Az áthúzott szeméttároló az Európai Unió területén azt jelenti, hogy a termék élettartamának végeztével külön az elektromos és elektronikus hulladék gyűjtőtelepre kell szállítani, és nem szabad a szilárd háztartási szeméttel együtt megsemmisíteni. **A termékhelyes likvidálásának biztosítása érdekében, ezt a terméket annak az országnak szabályai szerint semmisítse meg amelyben a termék megtalálható.**





Vi gratulerar dig till ditt val av CAYMAN OPEN akvarium. CAYMAN open har designats för att ge dig största nöje och tillförlitliga garantera hälsa och livet hos dina fiskar. Att starta upp och använda ditt CAYMAN open akvarium kommer att vara enkelt och roligt. Endast ett par minuters underhåll varje månad är allt som behövs för att försäkra att akvariet alltid är effektivt. Arclight-lampan garanterar akvariet bästa möjliga ljus och en väldigt elegant design. CAYMAN OPEN och ARCLIGHT levereras med alla delar och tillbehör som behövs för att akvariet skall fungera som bäst. Akvariet och alla delar har blivit ordentligt testade och följer de internationella säkerhetsföreskrifterna.

## VARNING

Även om Ferplast endast använder högkvalitativ silikon, rekommenderar vi att du i samband med underhåll av ditt akvarium:

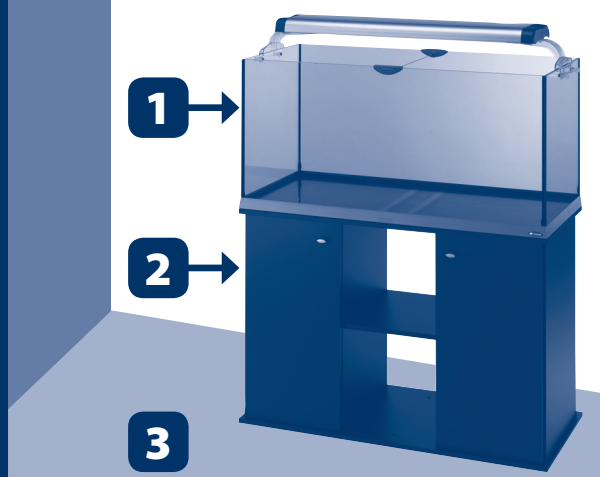
- inte skadar silikonsträngen med saxar, tänger, borstar eller skrapknivar;
- inte använder rengöringsmedel, lösningsmedel eller kemiska produkter (avkalkningsmedel, ammoniumbaserade produkter, etc.) för att rengöra glaset, eftersom de kan skada silikonet och orsaka att det lossnar (möjligen senare);
- använd inte lim eller tejp i närheten av silikonet vid applicering av bakgrund.

## ÖVRIGT

- Du bör alltid använda vattenpass för att säkerställa att akvariet står på en helt plan yta i båda riktningarna (längd och djup), för att inte skada glaset eller silikonet.
- Golvet (3) måste kunna hålla den totala vikten av bänken (2) och det inredda akvariet (1) (inklusive vatten och dekorationer).
- Produktens garanti blir ogiltig om dessa instruktioner och varningar inte följs.



## MYCKET VIKTIGT



## PRELIMINÄRA VARNINGAR

Innan några installationer görs, var god och läs följande instruktioner noga för att försäkra dig om din säkerhet och för att förhindra skador på akvariet:

- Försäkra dig om att spänningen som står på alla elektroniska komponenter stämmer överens med ditt hems elektriska spänning.
- Akvariet är endast för inomhusbruk.
- Innan du kopplar in de elektroniska delarna, se till att ditt hem är skyddat med en jordfelsbrytare som ej tillåter en strömstyrka som överstiger 30mA.
- Koppla ej in akvariet innan du genomfört alla installationsprocedurer, även fyllt på vattnet.
- Koppla alltid ut all apparatur innan du utför någon sorts underhåll.
- Koppla in kontakten i vägguttaget men låt kabeln hänga löst i en ögla under vägguttaget för att förhindra att vattendroppar rinner längs kabeln in i eluttaget (A).
- Kom ihåg att belysningens skydd mot vatten och damm endast är garanterat när de fluorescensrörelserna är korrekt isatta och ringarna helt åtdragna.
- Lysrörelserna får aldrig sänkas ner i vatten.
- Strömssladd får inte repareras eller bytas ut. Om den skadas måste hela anordningen bytas ut.
- Allt specialunderhåll skall utföras av en kvalificerad elektriker.

### VIKTIGT

**'Specialunderhåll' innebär all sorts arbete som inte är inkluderat i kapitlet "Underhålla CAYMAN OPEN akvarium" och "Underhålla ARCLIGHT-lampa".**

- Avlägsna aldrig doppvärmaren från vattnet när den är inkopplad. Innan avlägsning av doppvärmaren, koppla ur den och låt den svalna.
- Kontrollera då och då att inte filter-intaget är blockerat.

## PLACERING AV AKVARIET

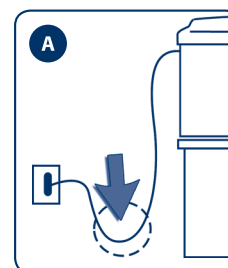
- Akvariet bör placeras på en stadig, platt bas med en slät och jämn yta (se CAYMAN OPEN akvariets vikt när det är fyllt sid 2).
- Placera akvariet i ett skyddat område där det ej exponeras för direkt solljus (vilket kan innebära överhettning och en ökning av alger) bort från värmekällor (t.ex. element), kall luft och drag.
- Placera akvariet långt bort från annan elektronisk utrustning som kan bli vått av vattenstänk.

## ARCLIGHT-lampa

Innehåll:

- 1 ARCLIGHT-lampa, komplett med fluorescerande glödlampa.
- 2 justerbara konsoller, komplett med skruvar och gummikåpor.
- 2 Beslag för festsättning i tak eller på STAR-akvarium

Kontrollera så alla delarna är fullständiga. Även om Ferplast använder säkra förpackningar och varje produkt kontrolleras individuellt, kolla ev. skador uppkomna under leveransen, lagring och försäljning som skulle kunna påverka driften.



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

## TEKNISKA EGENSKAPER:

### KONSOLLER

ARCLIGHT-lampor är kompletta med två elegant designade, väldigt starka konsoller i polykarbonat (C/1). Båda kan justeras från 0 till 8 cm, vilket ger en extrem flexibilitet för användning till alla möjliga akvarium. Med båda konsoller medföljer skruvar och gummikåpor och är lämpliga upp till 15 cm tjocka glas.

### LAMPOR:

Alla ARCLIGHT-lampor är kompletta med fluorescerande lysrör, reflektor och vattentät lysrörssockel. För att ge de bästa möjliga ljus till dina fiskar välj en Ferplast-lampa. Du kan välja mellan SEALIFE, FRESHLIFE och TOPLIFE-lampor, speciellt utformad för salt och sötvattenakvarium.

### ELEKTRONISK STRÖMFÖRSÖRJNING:

All belysning i CAYMAN akvarium har specialdesignats för att ge de bästa förhållande för fiskar och växter. Det elektroniska nätaggregatet med vattenytbelysning och reflektorplatta säkerställer att det är korrekt ljus för akvariet, med maximal säkerhet, lätt att använda och att underhålla. Jämfört med traditionell belysning, garanterar elektroniskt ljus:

- Låg elkonsument i samtycke med **EU direktiv 2000/55/EC** när man använder lågenergi fluorescent belysning; Längre livslängd på lysrören.
- Stabilare belysning, mer likt solljus utan något av det typiska fladdrandet som finns hos de traditionella lysrören.
- Överlägsen ljuskvalitet: det förblir konstant ända in till det sista av rörets behållning.
- Lägre temperaturer: elektroniskt ljus producerar mindre värme.
- Högre säkerhet: när de fluorescenta rören slutar fungera, stänger ett avancerat elektroniskt skyddsprogram av strömmen och stänger ner utrustningen helt säkert.
- Lägre vikt: elektroniskt ljussystem är mycket lättare.

### INSTALLATION:

#### OVANFÖR CAYMAN OPEN AKVARIUM TANKEN:

Ta ut lampan från förpackningen och fäst de 2 konsollerna genom att föra dem längs skenorna på underdelen av själva lampan. **(B)** Anpassa de två konsollerna genom att föra dem under lampan, så de kan placeras ovanför tanken på ditt akvarium. Säkra konsollen på tanken genom att använda skruvar och gummikåporna **(C/4-5)**, placera lampan i mitten av akvariet så ljuset fördelas jämnt.

#### PÅ LOCKET:

Montera beslagen på lampans två ändrar **(C/7)**

Koppla in lampan i locket med två kablar och säkra dem till spåren genom att använda hålen.

#### OVANFÖR STARAKVARIUM-TANKEN:

- För att sätta till en lampa till STAR-akvariet, öppna en av två gavlarna på akvariets lock och ta bort kolven som är visad i aktuell manual.
- Montera beslagen på lampans två ändrar. **(C/6a)**
- För in lampan i spåret under locket med hjälp av beslagen. **(C/6b)**, lampor som redan är monterade ska eventuellt justeras.
- Stäng lockets gavel och sätt tillbaka kolven.

### UNDERHÅLL

När ARCLIGHT-lamporna väl är installerade krävs inget speciellt underhåll, förutom det årliga lysrörbytet för att bibehålla optimalt ljusspektrum.

#### Att byta lysrör **(C/8)**:

Dra ut kontakten från elnätet.

Skruva loss de två vattentäta muttrarna från glödlampssockeln.

Ta bort lampan genom att rotera den ett kvarts varv till båda stiften är i rät linje med lampsockelns öppning.

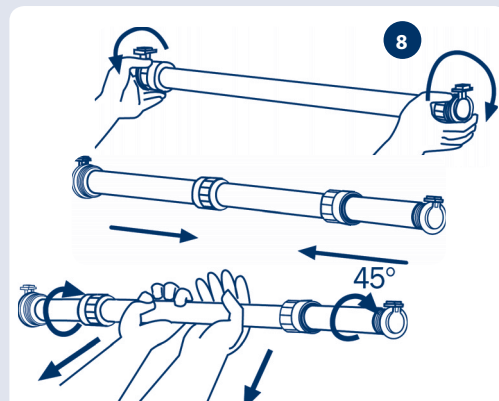
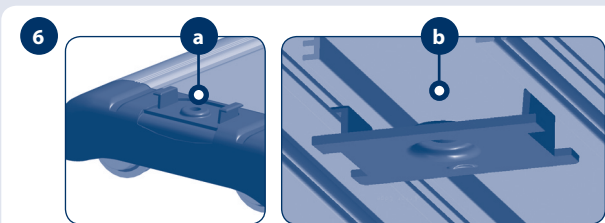
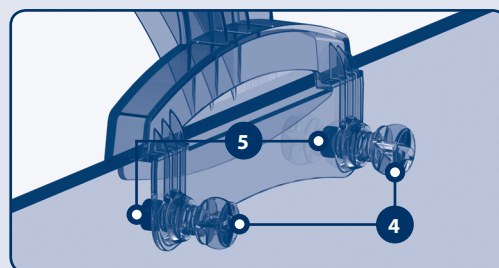
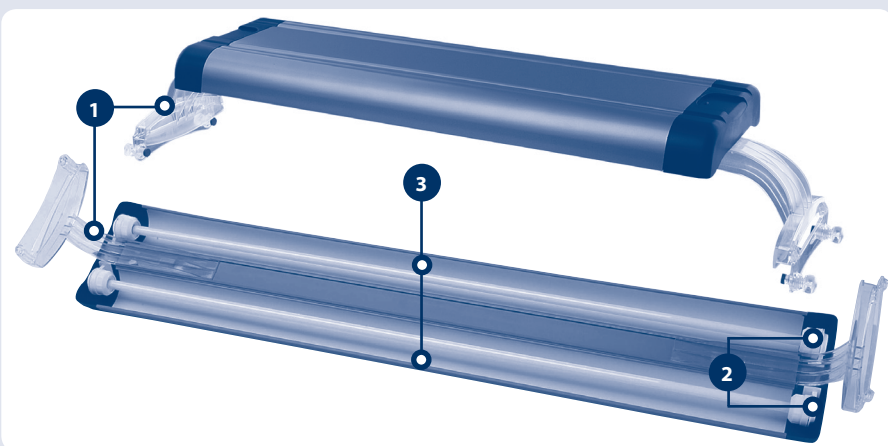
På samma vis sätter du in en ny lampa, genom att rotera den ett kvart varv (du kommer att höra ett klick).

Skruva åt muttrarna försiktigt.

- C**
- 1 Justerbara konsoller (8cm)
  - 2 Vattentät lysrörssockel
  - 3 Reflekerande platta

- 4 Skruvar till konsoller
- 5 Gummikåpor
- 6 Tillbehör för STAR-akvarium

- 7 Tillbehör för locket
- 8 Glödlampsbyte







## CAYMAN OPEN akvarium

Inuti din CAYMAN OPEN akvarium förpackning kommer du att hitta:  
 1 CAYMAN akvarium komplett med ARCLIGHT  
 1 BLUEXTREME externt filter komplett med filtrerande material  
 1 BLUCLIMA värmare  
 1 termometer  
 Akvarium-mjukvaru cd

### STARTA UPP AKVARIET

- Öppna lampförpackningen och säkra lampan ovanpå tanken, som är beskrivet i föregående kapitlet "ARCLIGHT: Installation ovanför akvarietanken".
- Säkerställ att fästena för lysröret är ordentligt spända (C/B).
- Fäst termometern på en synbar plats på akvariets insida.
- Dekorera akvariet som du önskar. (Din lokala återförsäljare kan hjälpa och råda dig).
- Om du startar upp ett akvarium för sötvattentropiska fiskar, är vår rekommendation att lägga ca 2cm gödslat grus på akvariets botten och täcka det med 2-3 cm sand eller grus. Dekorera akvariet som du önskar. (Din lokala återförsäljare kan hjälpa och råda dig). Fyll akvariet genom att hålla vatten i ett fat som placerats på botten, detta för att förhindra att materialet som använts för att skapa akvariets botten skall röras runt. Vanligtvis är det lämpligt att blanda kranvatten med ungefär 50% (få råd om den rätta mängden mineralfritt vatten från din återförsäljare).
- Ställ in den temperatur som behövs beroende på dina fiskar och växter (t.ex för sötvattentropiska fiskar är den genomsnittliga temperaturen ca 25-26°C).
- Installera filtret i tanken, följ noggrant instruktionerna i bruksanvisningen (inklusive tillsättningen av BLUSTART-tabletter när filtret är på).
- Placera växterna i akvariet 24 timmar efter du fyllt upp akvariet med vatten så vattentemperaturen och de kemiska värdena har stabiliserats.
- Vi rekommenderar en belysning av akvariet ca 8 timmar om dagen: om det visar tecken på en överdriven algframkomst, reducera belysningstiden till 7 timmar: om växterna har problem att växa öka istället till 9-10 timmar
- De första fiskARNA bör inte introduceras förrän efter 10-12 dagar så att filtret är aktivt. Vi rekommenderar att kontrollera akvarievattnets parametrar med en MULTISTICK TESTER. Din lokala återförsäljare kan ge dig råd angående den idealiska vattentemperaturen, hårdheten etc. för den sortens fiskar och växter du bestämt dig för att ha i ditt CAYMAN akvarium. Vi rekommenderar att du upprepar dessa tester regelbundet.
- Under filtrets mognadsprocess, lägg i en liten mängd av torrfoder varje dag i akvariet: detta kommer att hjälpa formationen av den bakteriella floran.
- Vi rekommenderar er att inte placera för många fiskar i akvariet samtidigt, utan istället bygga upp till maximal population gradvis.

### OBS!

Eftersom detta akvariet inte har något lock, måste ert val av fiskar ske med största omsorg. Det finns arter som kan under vissa omständigheter, tex våldsamt aggressivitet, hoppa ur akvariet. Kontakta din återförsäljare för råd.

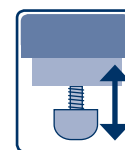
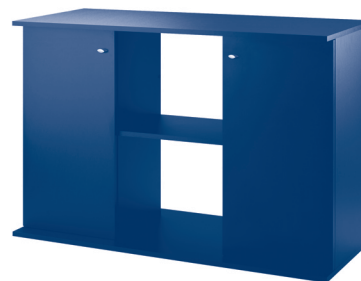
### AKVARIESKÖTSEL

Det huvudsakliga underhåll vi rekommenderar som tillägg till daglig foderhållning och regelbunden kontroll av temperatur och kemiska värden, är:

- 1 Sug botten vid behov, med den speciella vakumrengöraren BLU 9025/9027 från Ferplast som finns hos din lokala återförsäljare.
- 2 Tillför mineralfritt vatten (både i salt- och sötvattentropiska akvarium), för att ersätta det som gått förlorat via avdunstningen, så fort vattennivån närmar sig minimum (markering på filtrets framsida).
- 3 Ersätt 5-10% av vattnet med mineralfritt vatten minst en gång i månaden.
- 4 Rengör utsidan av akvariet, men undvik att använda rengöringsmedel eller kemiska substanser. Var särskilt noga med att inte förstöra silikonet som kraftigt binder samman glaslagren.
- 5 Rengör insidan av akvariet genom att använda BLU 9031/9036/9038/9039, de flytande magnetiska rengörarna designade av Ferplast, i relation till tjockleken av glaset i ditt akvarium. Ferplast praktiska rengöringskit BLU 9019 utrustad med utbytbara blad och svampar, är också tillgänglig. Användning av rengöringsmedel rekommenderas ej.
- 6 Rengör filtret och.

### BÄNK

Vi rekommenderar att man använder en bänk från Ferplast som är specialdesignad för CAYMAN OPEN akvarierna med en massiv, jämn och slät yta.



justerbar

### RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

Varje del av CAYMAN OPEN-akvariet, ARCLIGHT-lampor och filter kan enkelt bytas ut. Reservdelar kan beställas hos återförsäljaren. Åtskilliga Ferplast tillbehör, för att anpassa akvariet till dina behov är också tillgängliga. För att ersätta en del men ändå garantera maximal funktion och säkerhet, skall endast Ferplast reservdelar användas. Installation av icke original reservdelar ogiltigförklarar garantin.

### NOTERINGAR

CAYMAN OPEN akvarium är designade för tropiska saltvattens eller sötvattens miljöer. Dess stora flexibilitet tillåter det också att användas till många olika situationer och användandet av varierade tillbehör (speciella filtreringssystem, CO<sub>2</sub>ENERGY, gödslat grus, olika ljusspektrum etc.) Kontakta din lokala återförsäljare för råd och hjälp. Din återförsäljare kan även hjälpa dig att välja de sorters fiskar och antal som du vill ha i ditt akvarium, samt välja sort av foder och ge råd hur många gånger det skall utfodras.

### GARANTI

Ferplast garanterar denna produkt inom gränserna av de rådande juridiska föreskrifterna. Garantin gäller endast vid tillverkningsfel och inkluderar då fri reparation av produkten eller ersättning av ny produkt. Garantin gäller ej vid skador och /eller fel som beror på försumlighet, slitage, felaktigt användande, olyckor, inkorrekta reparationer, inköp utan kvitto. Lysröret, startern (om inkluderad), svampar, filtermaterial täcks ej av garantin.

### VIKTIGT

Inom EU indikerar symbolen av en soptunna att produkten, efter att den är förbrukad, måste återvinnas tillsammans med elektriskt och elektroniskt avfall och får inte avlägsnas tillsammans med vanligt avfall.

**För att säkerställa korrekt produktbortskaffning, vänligen avyttra denna produkt i överensstämmelse med lagen i det land där produkten är köpt.**



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

Tillykke og tak for at du har valgt et Ferplast produkt. CAYMAN OPEN akvarier og den relative ARCLIGHT lampe blev skabt i henhold til Ferplasts filosofi som består af sikkerhed, stil, innovation og kvalitet. CAYMAN OPEN akvarier er designet til din tilfredshed og sundhed for fiskene, der vil bo i den lille undersøiske verden. Sætte den op og tage sig af det vil være let og sjovt. Kun et par minutter af vedligeholdelse hver måned er alt hvad det kræver at holde akvariet kører perfekt. ARCLIGHT lampen vil sikre dit akvarium det bedst mulige lys og en meget elegant design. CAYMAN OPEN og ARCLIGHT leveres allerede med alt, hvad der er nødvendigt for maksimal ydeevne, og hver komponent er type-godkendt og opfylder internationale sikkerheds krav.

## ADVARSLER

Selv om Ferplast kun benytter høj kvalitets silikone, til opretholdelse af dit akvarium anbefaler vi, at du:

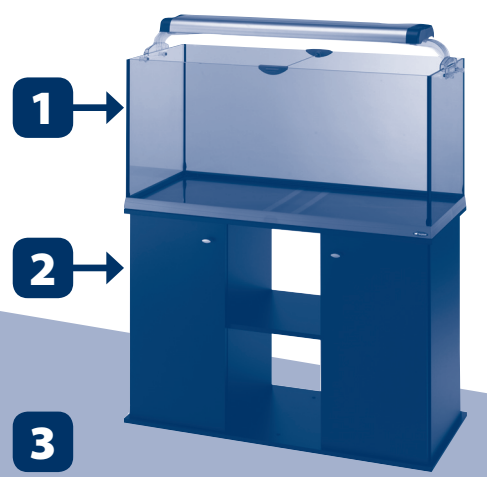
- ikke skader silikonen med sakse, tæen
- ikke bruger rengøringsmidler, opløsningsmidler og kemiske produkter, ammonium-baserede produkter osv.) til at rengøre glasset, da de kan beskadige silikone, dette forårsager det løsnes (muligvis et stykke tid senere);
- ikke bruger lim eller tape i nærheden af silikone, når der opsættes baggrunde.

### DESUDEN

- Du bør altid sikre, at akvariet er placeret på en helt plan flade i begge retninger (længde og dybde), så ikke brydes glas eller silikone beskadiges.
- Bunden (3) skal være i besiddelse af den samlede vægt af den støtte, (2) og af nedsat tank (1) (herunder vand, og dekorationer).
- Produktets garanti bliver ugyldig, hvis disse instruktioner og advarsler ikke følges.



## MEGET VIGTIGT



## INDLEDENDE ADVARSLER

Før udførelse af nogen installation, bedes du læse følgende instruktioner nøje for at sikre din sikkerhed og forebygge skader på akvarium:

- Sikre, at spændingen der vises på alle elektriske komponenter svarer til, din elektriske strømforsyning.
- Dette akvarium er der kun er beregnet til indendørs brug.
- Inden du installere de elektroniske dele, se til at dit hjem er beskyttet med afbryder der slår fra ved spænding på mere end 30mA.
- Undlad at tilslutte akvarium til strømforsyningen, før korrekt udfyldelse alle installationer er udført, herunder påfyldning med vand.
- Altid afbryde alle apparater fra elforsyning inden udførelsen af enhver form for vedligeholdelse.
- Tilslut stik til din el-forsyning forlader en sløjfe i kablet under stikkontakt for at forhindre dråber af vand løber ned af kablet og i strømforsyning (A).
- Husk, at beskyttelsen af lys fra vand og støv kun er garanteret, når lysstofrør er korrekt indsat og ringene perfekt strammet.
- Lysstofrørene må aldrig blive oversvømmet.
- Strømkablet kan ikke erstattes eller repareres. Hvis dette ødelægges købes helt nyt produkt.
- Alt strømarbejde under vedligeholdelse skal udføres af en kvalificeret elektriker.

### VIGTIGT

**Særlig vedligeholdelse: enhver form for arbejde, der ikke medtaget i det stykke "opretholdelse CAYMAN OPEN akvarium" og "opretholdelse ARCLIGHT lampe". Kvalificeret personale: enhver kvalificeret medlem af fortegnelsen over installatører.**

- Fjern aldrig opvarmningsanlægget fra vandet, når den er tilsluttet den elektriske strømforsyning. Før du fjerner opvarmningsanlægget, afmonter det og lad det stå og køle af inde i huset i mindst 5 minutter.
- Kontroller ofte at nettet på pumpen ind sugning ikke er komplet tilstoppede.

### PLACERING AF AKVARIET

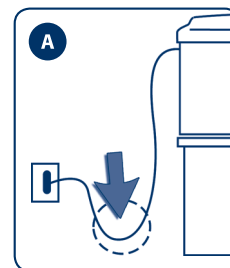
- Dit akvarium bør placeres på et solidt fast underlag med en glat overflade (se CAYMAN OPEN akvarier vægt, når den er fuld på side 2).
- Anbring akvarium i et beskyttet område, der ikke udsættes for direkte sollys (som kan medføre overophedning og en spredning af alger), væk fra varmekilder (f.eks opvarmning radiatorer), kold luft og træk.
- Anbring akvarium væk fra elektrisk udstyr, der kan blive vådt ved sprøjt af vand.

## ARCLIGHT lampe

Pakken indeholder:

- 1 ARCLIGHT lampe, komplet med lysstofrør;
- 2 justerbare beslag, komplet med bolte og gummi hætter;
- 2 inserts for fastgørelse til toppen eller på STAR akvarier.

Tjek integriteten af alle komponenter. Selvom Ferplast bruger sikker emballering og individuelt inspicerer hvert produkt, så tjek for skader, uheld forårsaget under forsendelsen, oplagring og salg, som kan skade driften.





## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

### BESLAG

ARCLIGHT lamper leveres komplet med 2 elegant designede, meget stærk polycarbonat parentes (C/1). Begge kan justeres fra 0 til 8 cm, hvilket giver ekstremt fleksibel brug med alle de forskellige modeller af akvarier. Begge konsoller kommer med bolte og gummi hætter og egner sig til glas op til 15 mm tyk.

### LAMPER

Alle ARCLIGHT lamper er komplet med lysstofrør, reflektor parabol og vandtæt pære sokkel. For at give dine fisk den bedst mulige lys vælg en Ferplast rør, og du kan vælge blandt Sealife, FRESHLIFE og TOPLIFE rør, specielt designet til marine- og ferskvand akvarier.

### ELEKTRONISK STRØMFORSYNING

Alle lysene i CAYMAN akvarier er specielt designet til at producere de bedste betingelser for fisk og planter. Den elektroniske strømforsyning, med vandoverfladen lys og reflektor, sikrer den korrekte belysning til akvariet med maksimal sikkerhed, brugervenlighed og vedligeholdelse. Elektroniske belysningsgarantier:

- El-besparelser i overensstemmelse med **EU-direktiv 2000/55/EF** om anvendelse af strømforsyninger for lavt energiforbrug lysstofbelysning;
- Forlængere slangens levetid,;
- Mere stabilt lys: ligner mere sollys med ingen af de typiske blafren af traditionelle belysning;
- Fineste kvalitet lys;
- Lavere temperaturer: det elektroniske lys er konstant lys uden det producerer mindre varme;
- Højere sikkerhed: når lysstofrør brænder ud, et avanceret elektronisk system til beskyttelse af nedskæringer, slukker for strømmen og gør dit udstyr, helt sikkert;
- Mindre vægt: elektroniske belysnings systemer er meget lettere.

## INSTALLATION

### OVENSTÅENDE I TANKEN PÅ EN CAYMAN OPEN AQUARIUM

- Tag lampen fra pakken og tilslut 2 parenteser, glid dem langs vejledninger i bunden af lampen selv (B).
- Juster de 2 parenteser, glid dem under lampen, så de kan placeres over tank af dit akvarium.
- Fastgør beslaget til tanken ved hjælp af bolte og gummi hætter (C/4-5), anbringelse lampen i midten af akvariet, således at lyset fordeles jævnt.

### PÅ LÅGET

- Sæt indsætter i de 2 ender af lampen (C / 7).
- Tilslut lampen til låget over akvariet ved hjælp af to snore og sikre dem til indsætter ved hjælp af huller.

### OVENSTÅENDE I TANKEN PÅ A STAR AQUARIUM

- Hvis du vil tilføje en lampe til STAR akvariet, åbn en af de to sider lederne af akvariet's låg og fjern stemplet som vist i den relative betjeningsvejledning.
- Sæt indsætter i de 2 ender af lampen (C/6a).
- Sæt lampen i de vejledninger, under låget ved hjælp af faner i indsætter (C/6b) lamper, der allerede er til stede kan være nødvendigt at flyttes.
- Luk derefter låget hoved og flytte den relative stemplet.

## VEDLIGEHOJDELSE

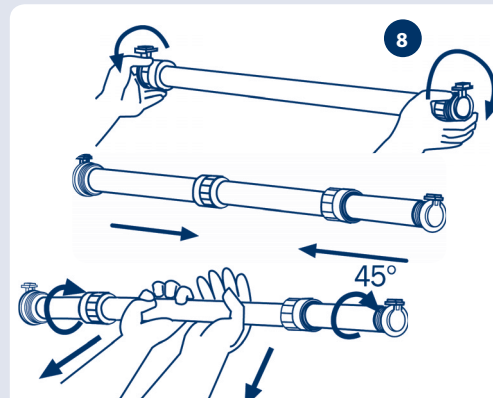
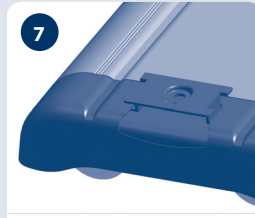
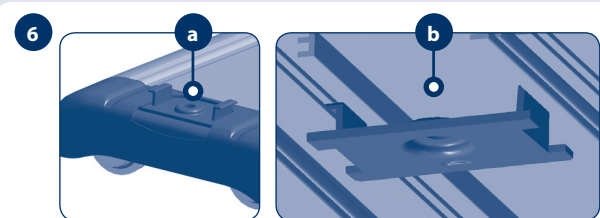
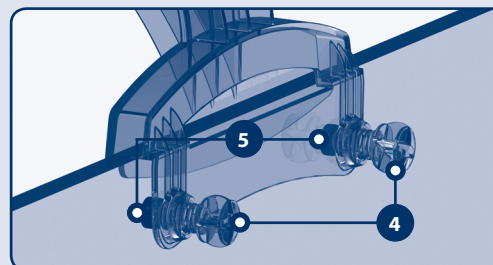
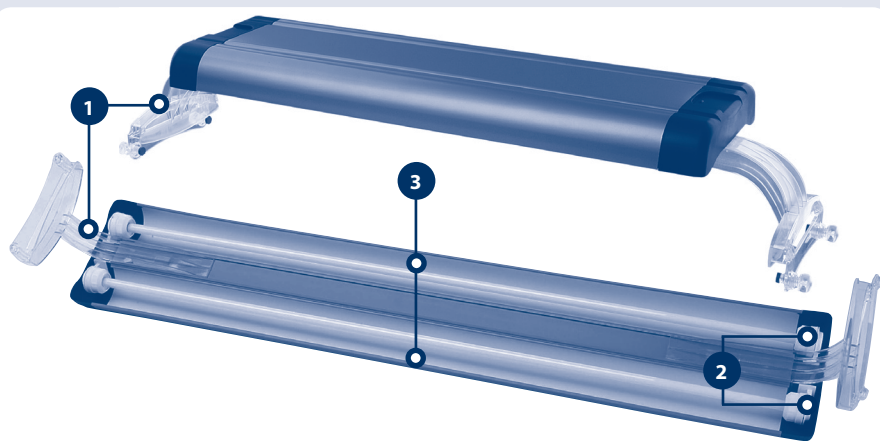
ARCLIGHT lamperne, når de er installeret, kræver ikke særlig vedligeholdelse, bortset fra at der mindst, årligt udskiftes pærer til at opretholde en optimal lys spektret. At erstatte en pære (C/8):

- Tag stikket ud af strømforsyningen;
- Skru de to vandtætte ring nødder pæren stikkontakten;
- Tag pæren ved at dreje den en kvart omgang, indtil begge ben er tilpasset pære fatning's slot;
- På samme måde ved at indsætte den nye pære ved at dreje den en kvart omgang (du vil høre et klik);
- forsigtigt stramme ringen nødder.

- C**
- 1 Justerbare parentes (8 cm)
  - 2 Vandtæt pære fatning
  - 3 Reflekterende plader

- 4 Bracket bolte
- 5 Gummi caps
- 6 Tilbehør til STAR akvarium

- 7 Tilbehør til loftet
- 8 Glødelampe udskiftning



## CAYMAN OPEN akvarium

### Åbning af Package

Inde din Cayman OPEN akvarium pakke vil du finde:

- 1 CAYMAN akvarium komplet med overtank lys ARCLIGHT;
- 1 BLUEXTREME eksternt filter komplet med filtrering materiale;
- 1 BLUCLIMA opvarmning;
- 1 termometer;
- CD AQUARIUM SOFTWARE.

### OPSÆTNING AF AQUARIUM

- Åbn lampen feltet og sikre lampen på toppen af tanken, som anført i foregående afsnit under 'ARCLIGHT: Installation over tanken om et akvarium «.
- Sikre, at ringene om lysstofrør er strammet (C/B).
- Sæt termometret indersiden af tanken på et synligt sted.
- Indret akvariet som du vil (din forhandler kan tilbyde hjælp og rådgivning).
- Hvis du sætter dit akvarium for tropiske ferskvandsfisk, anbefaler vi at sprede et lag Ferplast grøn energi nederst i max 5 mm høje, og derefter dækket med fine grus, og sørg for, at den samlede tykkelse er ikke mindre end 4 cm. Dekorér dit akvarium, som du ønsker (din lokale forhandler vil være i stand til at hjælpe og rådgive dig). Fyld akvariet ved at hælde vand på en skål placeret i bunden for at forhindre det materiale, der anvendes til at skabe grundlaget fra at blive flyttet. Generelt er det tilrådeligt at blande hanevand med omkring 50% demineraliseret vand til akvarier, men denne procentdel kan variere afhængigt af den kemiske indholdet af din ledningsvand (få råd og den rigtige mængde demineraliseret vand fra din forhandler).
- Indstil den krævede opvarmende temperatur efter typen af fisk og planter, som anvendes (f.eks. ferskvand tropiske fisk den gennemsnitlige temperatur er omkring 25-26 °C).
- Installér filter i tanken, nøje at følge instruktionerne i den relative betjeningsvejledningen (herunder tilsætning af BLUSTART tabletter, når filteret er slået til).
- Arranger planterne i akvariet 24 timer efter anbringelse af vand i tanken, således at vandets temperatur og kemiske værdier har stabiliseret sig.
- Vi anbefaler belysning af akvariet ca 8 timer om dagen: Hvis overdreven alger udvikler, mindske lys til 7 timer, hvis planterne har svært ved at vokse, øge det op til 9 - 10 timer (vi anbefaler at bruge en Ferplast plug-in timer).
- Før du sætter fisk, skal du vente 10-12 dage, således at filteret er aktivt. Vi anbefaler at kontrollere parametre for dit akvarium vand med MULTISTICK TESTER. Din forhandler vil være i stand til at tilbyde rådgivning om den ideelle temperatur, hårdhed mv, baseret på de typer af fisk og planter du har besluttet at vokse i dit akvarium. Parametrene bør ofte testes igen. Når fisken er indsat, skal du tilføje de resterende BLUSTART tabletter leveres med filter, som er angivet i den relative betjeningsvejledning.
- Under filterets modningsperiode, tilsættes en lille mængde af tørret foder hver dag: dette vil hjælpe til dannelse af bakteriel flora.
- Vi anbefaler ikke at sætte for mange fisk i akvariet på én gang, men at bygge op til den maksimale befolkning gradvist.

### BEMÆRK:

Fordi dette akvarium ikke har et låg, skal der lægges særlig vægt på de typer af fisk der ligges i, men der er f.eks. visse arter, der er under særlige betingelser, for eksempel hård aggressivitet, vil kunne springe ud af akvariet. Kontakt din forhandler.

### VEDLIGEHOLDELSE

De vigtigste vedligeholdelsesprocedurer anbefaler vi, som supplement til den daglige levering af mad og regelmæssig kontrol af temperatur og kemiske niveauer, er:

- 1 opsugning bunden, når det er påkrævet, at benytte det særlige akvarium grus renere BLU 9025/9027 om salg til din lokale forhandler.
- 2 Tilføjelse af demineraliseret vand (både i salt-vand- og ferskvand akvarier) til at erstatte det, der går tabt ved fordampning, så snart vandstanden nærmer sig det mindste (vist på forsiden af filter).
- 3 Udskiftning 5-10% af vandet med demineraliseret vand mindst en gang om måneden.
- 4 Rengøring af ydersiden af akvariet ved hjælp af BLU 9031/9036/9038/9039, den flydende magnetiske børste designet af Ferplast i forhold til tykkelsen af glas i dit akvarium. Det praktiske Ferplast rengøringsset BLU 9019 er udstyret med udskiftelige klinge og svampe er også tilgængelige. Brug af vaske- og rengøringsmidler kan ikke anbefales.
- 5 Rengør filteret på det tidspunkt og ved de procedurer, der er angivet i relative betjeningsvejledning.

### STAND

Vi anbefaler at man bruger et bord fra Ferplast som special designet for CAYMAN AQUARIUM akvarierne med en massiv, jævn og glat overflade.



### RESERVEDELE OG TILBEHØR

Hver del af CAYMAN OPEN, ARCLIGHT lampe og relative filter kan nemt udskiftes. Reservedele er tilgængelige på den forretning, hvor filteret er købt. Talrige Ferplast tilbehør, der løbende opdateres, nyttigt for at tilpasse akvariet til alle former for behov, er også tilgængelige. At erstatte en del og altid garanti dit produkt maksimal drift og sikkerhed, kun originale Ferplast reservedele må anvendes. Installationen af ikke-originale reservedele annullerer garantien.

### NOTER

CAYMAN OPEN akvarium er designet til ferskvand og saltvand tropiske omgivelser. Ikke desto mindre sin modularitet og stor fleksibilitet betyder, at det kan anvendes til forskellige typer af miljøer (selv tempereret, med tilføjelse af en køler), med forskelligt tilbehør (særlige filtreringssystemer, hulskeer, CO<sub>2</sub>ENERGY systemer, Grøn Energi gødning, blomsterløg med forskellige spectrums osv.). Kontakt din forhandler for mere information. Din forhandler vil også være i stand til at anbefale fisk for dit akvarium og deres fødevarer, herunder hvor meget og hvor ofte de skal fodres.

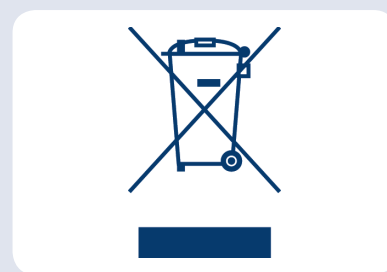
### GARANTIDÆKNING

Ferplast garanterer CAYMAN OPEN akvarium, den ARCLIGHT lampe og alle dens komponenter og tilbehør i henhold til betingelserne i følgende klausul og nuværende bestemmelser i loven. Garantien gælder for fabrikationsfejl alene og omfatter gratis reparation eller udskiftning. Garantien annulleres i følgende tilfælde: skader og/eller fejl, derskyldes uagtsomhed, slid, brug ikke er i overensstemmelse med de oplysninger og advarsler nævnt i denne brochure, ulykker, manipulation, misbrug, forkert reparation, mangel på bevis for købet. Lusrørerne, starteren (hvis tilstede), svampe og filtrering materialer i almindelighed, er ikke dækket af garantien.

### VIKTIGT

Indenfor EU betyder symbolet med den overkrydsede skraldecontainer at dette produkt skal sendes til genanvendelse ved separate opsamlingsstationer specielt til elektroniske og elektriske produkter og kan derfor ikke smides ud blandt alm. affald.

**For at du kan være sikker på korrekt affaldshåndtering, venligst tag kontakt til de korrekte myndigheder i dit eget land for yderligere info.**





Аквариумы CAYMAN OPEN и лампа ARCLIGHT были разработаны по концепции компании Ферпласт с учётом стиля, качества, новейших технологий и полной безопасностью. Аквариумы CAYMAN OPEN разработаны для Вашего удовольствия и здоровья рыбы. Установка и уход за аквариумом просты и интересны. Всего несколько минут обслуживания в месяц – и Ваш аквариум будет выглядеть великолепно. Лампа ARCLIGHT гарантирует Вашему аквариуму самое лучшее освещение и изысканный вид. Аквариумы CAYMAN OPEN и ARCLIGHT снабжены всем, что необходимо для работы; все части проверены и соответствуют требованиям международных правил техники безопасности.

## Предупреждение

Не смотря на то, что Ferplast использует только высококачественный силикон, мы рекомендуем Вам во время установки и обслуживания аквариума:

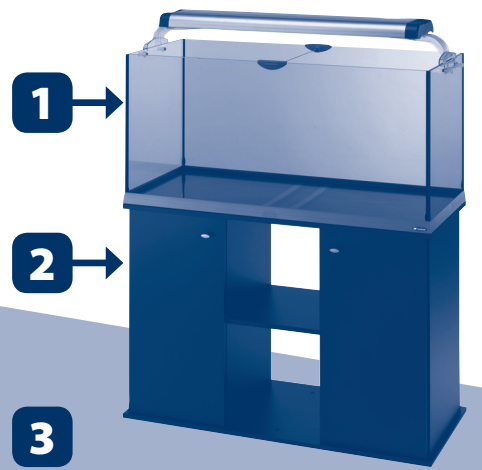
- не повреждать силиконовый слой ножницами, щипцами, щетками или скребками;
- не использовать моющие средства, растворители или химические продукты для очистки стекол, так как они могут повредить силикон и причинить его отслоение (возможно по истечении некоторого времени)
- не использовать липучки или липкие ленты для фиксации фоновых подложек в местах расположения силикона

### БОЛЕЕ ТОГО

- всегда используйте спиртовой уровень чтобы удостовериться в том, что аквариум установлен на идеально ровную поверхность (по длине и ширине) для предотвращения повреждений стекла и силикона
- убедитесь в том, что пол в помещении (3) сможет выдержать общий вес подставки (2) и заполненного аквариума (1) (включая воду и декорации)
- гарантия на продукт аннулируется, если Вы не будете следовать данным инструкциям и предупреждениям



## ОЧЕНЬ ВАЖНО



## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед выполнением любой установки, пожалуйста, внимательно прочитайте следующие рекомендации, чтобы гарантировать Вашу безопасность и предотвратить повреждение аквариума.

- Убедитесь, что напряжение, указанное на всех электрических приборах, соответствует напряжению электросети в Вашем доме.
- Аквариум предназначен для использования только внутри помещения.
- Перед включением удостоверьтесь, что электросеть вашей квартиры оборудована устройством защитного отключения (УЗО) с рабочим током не более чем 30 мА.
- Не подключайте аквариум к электросети прежде, чем правильно завершите все процедуры по установке аквариума, включая заполнение его водой.
- Всегда отключайте все приборы от электросети перед выполнением любого обслуживания аквариума.
- Включая вилку электропитания в розетку, следите, чтобы электропровод образовывал петлю ниже уровня розетки. Это поможет предотвратить попадание капель воды по проводу в розетку (A).
- Помните, что надежная защита осветителя от воды и пыли гарантируется только тогда, когда люминесцентные лампы правильно вставлены, а герметизирующие гайки завинчены надежно и без перекосов.
- Светильник никогда не должен погружаться в воду.
- Нельзя ремонтировать или заменять провод электропитания. В случае его повреждения, необходимо произвести замену всего узла.

### ВНИМАНИЕ!

«Специальное обслуживание» означает любой вид работы, не включенной в параграф «Обслуживание аквариума CAYMAN и «Обслуживание лампы ARCLIGHT».

- Никогда не вынимайте из воды включенный в электросеть нагреватель. Перед этим отключите нагреватель минимум на 5 минут, чтобы он смог охладиться.
- Периодически проверяйте, чтобы защитные решетки на всасывающем отверстии фильтра не были забиты мусором.

### УСТАНОВКА АКВАРИУМА

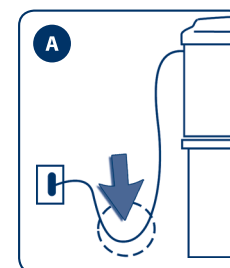
- Аквариум должен быть установлен на твердой плоской основе с ровной горизонтальной поверхностью (см. вес наполненного аквариума на Стр.2).
- Установите аквариум в месте, закрытом от прямых солнечных лучей, вдали от батарей центрального отопления, печей и других источников тепла или холода (сквозняков), способных сильно нагреть или охладить воду в Вашем аквариуме.
- Устанавливайте аквариум вдали от электроприборов, которые могут быть повреждены случайными брызгами воды.

## лампа ARCLIGHT

В коробке Вы найдете:

- 1 лампа ARCLIGHT с флуоресцентными лампочками
- 2 держателя с болтами и резиновыми заглушками.
- 2 вставки для прикрепления к верхней поверхности или на аквариум STAR.

Проверьте исправность всех комплектующих. Хотя компания Ферпласт использует надежную упаковку и производит тщательный контроль продукта, нарушение может произойти случайно во время транспортировки.



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ЗАЖИМЫ

Лампы ARCLIGHT идут в комплектации с 2-мя (C/1) надежными поликарбонатными зажимами. Они могут быть установлены на расстоянии от 0 до 8 см. Оба зажима идут в комплекте с болтами и резиновыми заглушками и подходят для стекла толщиной до 15 мм.

### ЛАМПОЧКИ

Все лампы ARCLIGHT идут в комплекте с флуоресцентными лампочками, светоотражающим диском и водонепроницаемой розеткой.

Чтобы в Вашем аквариуме был отличный свет, выбирайте лампы SEALIFE, FRESHLIFE и TOPLIFE, специально разработанные для морских и пресных аквариумов.

### ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЕ

Электронное пускорегулирующее устройство (ПРУ) с лампами и рефлектором гарантируют великолепное освещение аквариума. ПРУ лампы гарантирует:

- экономия электроэнергии согласно Европейской Инструкции 2000/55 ЕС по использованию источников питания для низкого потребления энергии люминисцентного освещения;
- Лампы работают намного дольше;
- постоянный свет: более приближен к солнечному (традиционное мерцание света не происходит);
- Намного лучше качество света: сохраняется даже в том случае если лампу уже необходимо менять;
- Низкая температура: электронное ПРУ производит меньше тепла, чем традиционное;
- Безопасность;
- Больше света: электронное ПРУ намного светлее;

## УСТАНОВКА

### ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РЕЗЕРВУАРА АКВАРИУМА CAYMAN OPEN AQUARIUM

- выньте лампу из упаковки и соедините 2 держателя (B).
- отрегулируйте задвижки, прикрепив их под лампой, таким образом чтобы они находились над резервуаром аквариума.
- Прикрутите задвижки к резервуару, используя болты и резиновые заглушки (C/4-5), располагая лампу в центре аквариума, чтобы свет.

### РАСПРЕДЕЛЯЛСЯ РАВНОМЕРНО.

- Прикрепите вставки с двух сторон лампы (C/7).
- Соедините лампу с верхней частью аквариума, используя специальные отверстия.

### УСТАНОВКА ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РЕЗЕРВУАРА АКВАРИУМА STAR

- Чтобы подсоединить лампу к аквариуму Star, откройте крышку и удалите клапан как описано в инструкции.
- Закрепите заглушки с 2-х сторон лампы (C/6a).
- Прикрепите лампу под крышку используя специальные заглушки (C/6b); (лампочки уже идут в комплекте).
- Затем закройте крышку и вставьте клапан обратно.

### УХОД

Лампы ARCLIGHT не требуют дополнительного ухода, только ежегодную замену лампочек для поддержания оптического спектра.

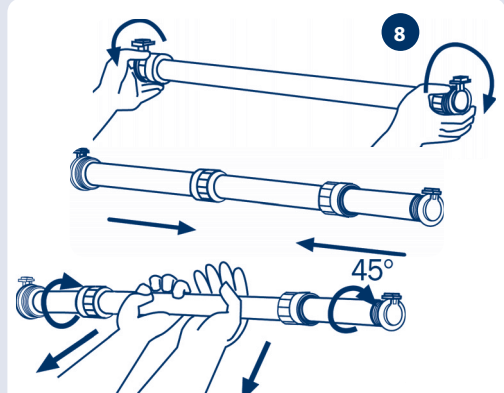
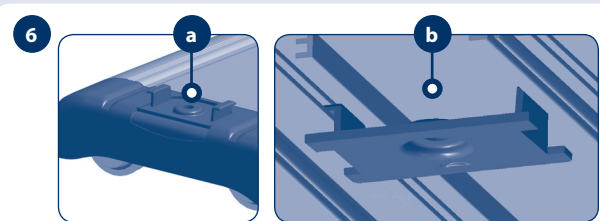
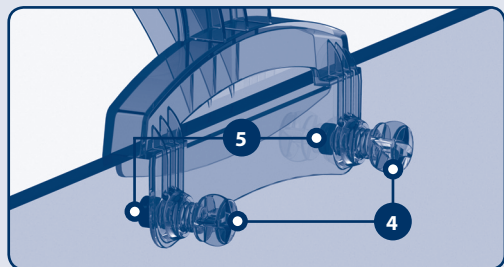
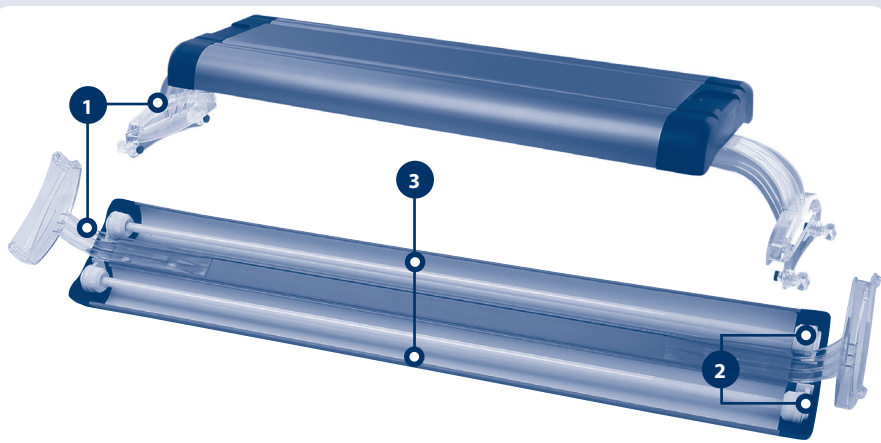
Для замены лампочки (C/8):

- выньте вилку из розетки;
- открутите 2 водонепроницаемые заглушки;
- Выньте лампочку;
- Вставьте новую (вы услышите щелчок);
- Аккуратно затяните круглые заглушки.

- C**
- 1 Регулируемые кронштейны (8 см)
  - 2 Водонепроницаемый цоколь
  - 3 Отражающие пластины

- 4 Болты для кронштейнов
- 5 Резиновые колпачки
- 6 Запчасти для использования в аквариуме STAR

- 7 Запчасти для крепления к потолку
- 8 Замена лампы





## CAYMAN OPEN

Внутри упаковки CAYMAN OPEN Вы найдете:

- 1 аквариум CAYMAN с лампами ARCLIGHT
- 1 внешний фильтр Bluextreme в комплекте с фильтровальным материалом (с аксессуарами)
- 1 водонагреватель Bluclima (с аксессуарами)
- 1 термометр
- ДИСК CD CAYMAN SOFTWARE

### УСТАНОВКА АКВАРИУМА

- Откройте коробку с лампой соедините лампу с верхней частью резервуара, как описано в предыдущем параграфе про ARCLIGHT. Установка аквариума: Убедитесь, что круглые гайки плотно закручены.
- Прикрутите термометр к резервуару на видное место.
- Украсьте аквариум на свой выбор (Ваш торговый представитель может Вам посоветовать, как это лучше сделать).
- В любом случае, если Вы планируете декорировать свой аквариум для тропической рыбы, мы рекомендуем положить на дно аквариума удобрение GREEN ENERGY, примерно 5 мм, затем покрыть слоем гравия. Убедитесь, что общая плотность составляет не меньше 4 см. Заполните резервуар водой (мы рекомендуем использовать 50 % водопроводной воды и **50 % деминерализованной воды**, хотя это соотношение может изменяться в зависимости от качества водопроводной воды).
- Установите нужную температуру в соответствии с разновидностями рыбы и растений (например, для тропических аквариумов со свежей водой, температура должна быть приблизительно 25-26 градусов).
- Установите фильтр, внимательно следуя инструкции (включая таблетки BLUSTART во время работы фильтра).
- Опустите растения только через 24 часа, после того как Вы залили воду, для того чтобы температура и химический состав воды стабилизировался.
- Мы рекомендуем включать свет в аквариуме примерно на 8 часов в день; в случае чрезмерного роста водорослей, сократите период освещения до 7 часов; если растения плохо растут, увеличьте период освещения до 9-10 часов (мы рекомендуем использовать таймер компании Ферпласт).
- Перед тем как запускать рыбу, мы рекомендуем подождать 10-12 дней, для того чтобы активизировался фильтр. Мы рекомендуем проверять параметры воды с помощью MULTISTICK TESTER компании Ферпласт. Ваш менеджер может проконсультировать Вас по вопросу нужной температуры, жесткости, которые необходимы растениям и рыбам, определенной разновидности. Вы должны проверять качество воды как можно чаще. После того как Вы запустили рыбу, добавьте оставшиеся таблетки BLUSTART, которые идут в комплекте с фильтром, следуя инструкции.
- Во время периода приработки фильтра, добавляйте маленькую дозу сухой пищи каждый день: это способствует формированию бактериальной флоры.
- Вначале мы рекомендуем запускать небольшое количество рыбы, затем постепенно увеличивать количество.

### ВНИМАНИЕ:

Так как аквариум открытый, мы рекомендуем обратить особое внимание на разновидность рыбы. По этому вопросу проконсультируйтесь с Вашим менеджером.

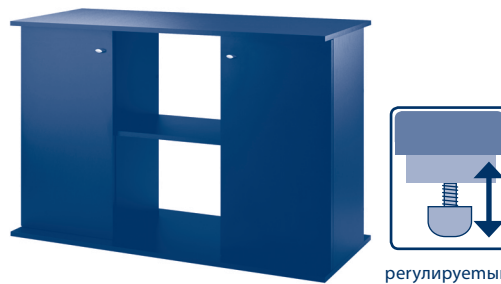
### ОБСЛУЖИВАНИЕ АКВАРИУМА

Помимо ежедневного добавления еды, мы рекомендуем периодическую проверку температуры и химического состава и ежегодную замену лампочек:

1. Слейте часть воды с помощью специального насоса BLU 9025/9027.
2. Добавьте деминерализованную воду, так как часть воды испаряется.
3. Меняйте 5-10 % воды в аквариуме на деминерализованную воду хотя бы 1 раз в месяц.
4. Удаляйте загрязнения с внешней части аквариума, не используя моющие средства. Не повредите силиконовую прокладку, которая соединяет пластины.
5. Чистите внутреннюю часть аквариума, используя щетки компании Ферпласт BLU 9031/9036/9038/9039.
6. Время от времени чистите фильтр, следуя инструкции.

### STAND

Для установки аквариума мы рекомендуем использовать тумбы компании Ferplast - специально разработанные, надежные основания для аквариумов CAYMAN OPEN, имеющие твердую и гладкую поверхность.



регулируемый

### ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И АКСЕССУАРЫ

Вы можете легко заменить любую часть аквариума CAYMAN OPEN, а также лампы ARCLIGHT и фильтр. Запасные части Вы можете приобрести в магазине, в котором был куплен фильтр. Вы также можете приобрести любые части старого образца. Чтобы произвести замену какой-нибудь из частей, используйте продукцию только компании Ферпласт. При установке запасных частей другой фирмы гарантия аннулируется.

### ВНИМАНИЕ

Аквариумы CAYMAN OPEN разработаны для свежей и соленой воды. Тем не менее, благодаря модульности, Вы можете использовать любую воду и любые аксессуары (специальные фильтровальные системы, системы CO ENERGY, удобрения GREEN ENERGY, лампочки с различным спектром и т.д.). За более подробной информацией обращайтесь к Вашему менеджеру.

### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Компания Ферпласт гарантирует исправную работу аквариума CAYMAN OPEN, лампы ARCLIGHT и всех аксессуаров. Гарантия распространяется только на производственный брак и предусматривает бесплатный ремонт и замену неисправных комплектующих. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неаккуратным или неправильным использованием, изнашиванием частей, несчастными случаями, неправильным ремонтом, а также при отсутствии документов, подтверждающих приобретение аквариума или комплектующих. Гарантия не распространяется на люминесцентные лампы, стартер (если имеется), фильтровальный материал.

### ВАЖНО

в пределах Европейского Союза символ с перечеркнутым мусорным контейнером означает, что прибор в конце его срока использования нельзя выбрасывать вместе с другим мусором. чтобы гарантировать правильную утилизацию продукта, следуйте требованиям закона страны, в которой Вы проживаете.



IT

EN

FR

D

NL

ES

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

Gratulujemy zakupu produktu Ferplast. Akwaria CAYMAN OPEN oraz będące ich elementami belki oświetleniowe ARCLIGHT projektowano z myślą o stworzeniu bezpiecznych i zdrowych warunków życia dla ryb i roślin, a także zapewnienia użytkownikowi maksimum zadowolenia i satysfakcji. Założenie i późniejsza obsługa akwarium CAYMAN OPEN będą bardzo proste. Kilka minut w miesiącu poświęconych na obsługę wystarczy, aby zapewnić akwarium maksymalną efektywność. Oświetlenie ARCLIGHT zapewnia odpowiednie oświetlenie całego akwarium. CAYMAN OPEN i ARCLIGHT zaopatrzone są we wszystkie elementy i akcesoria niezbędne do prawidłowego działania. Akwarium oraz wszystkie elementy przeszły testy i spełniają wszystkie konieczne normy bezpieczeństwa.

## OSTRZEŻENIE

Mimo tego, że Ferplast stosuje silikon najwyższej jakości, podczas użytkowania akwarium zalecamy:

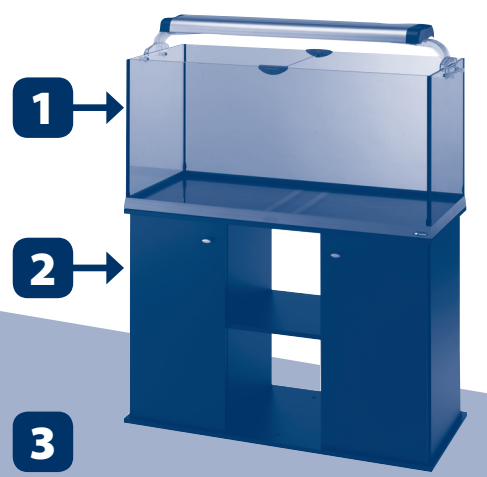
- nie uszkodzić silikonu nożyczkami, szczotką, skrobaczką itp.;
- nie stosować detergentów, rozpuszczalników, ani innych substancji chemicznych (np. na bazie amoniaku) do czyszczenia szkła, gdyż mogą one uszkodzić silikon (niektóre substancje działają z opóźnieniem);
- nie stosować taśmy przyklepnej ani kleju w pobliżu silikonu podczas przyklejania tła.

### DODATKOWO:

- Do wy poziomowania akwarium w obu kierunkach (szerokość i głębokość) należy zawsze używać poziomicy, aby mieć pewność, że akwarium stoi na idealnie równej powierzchni, co zapobiegnie ewentualnemu pęknięciu szkła lub uszkodzeniu silikonu.
- Podłoga (3) musi utrzymywać ciężar stolika (2) oraz pełnego zbiornika (1) (z wodą i dekoracjami).
- Gwarancja traci ważność w wypadku niezastosowania się do powyższych zaleceń.



## BARDZO WAŻNE



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie instrukcję przed przystąpieniem do montażu urządzenia. Pozwoli to uniknąć ewentualnych uszkodzeń akwarium.

- Sprawdź czy napięcie podane na tabliczkach znamionowych urządzeń elektrycznych odpowiada napięciu w sieci elektrycznej.
  - Akwarium jest przeznaczona do użytku domowego.
  - Upewnij się czy instalacja elektryczna w Twoim domu jest chroniona przez automatyczny bezpiecznik nie większy niż 30 mA.
  - Nie podłączaj akwarium do sieci elektrycznej przed zainstalowaniem wszystkich komponentów i napełnieniem go wodą.
  - Zawsze odłączaj zasilanie przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy akwarium.
  - Kabel zasilający podłącz tak, aby najniższy punkt przewodu elektrycznego znajdował się poniżej gniazdka elektrycznego – zapobiegnie to przypadkowemu ściekaniu wody po przewodzie do gniazdka (A).
  - Pamiętaj, że świetlówki są w pełni zabezpieczone przed kurzem i wodą tylko gdy są prawidłowo założone, a nakrętki szczelnie dokręcone.
  - Żaden element oświetlenia nie może nigdy być zanurzony w wodzie.
  - Uszkodzony przewód elektryczny nie nadaje się do naprawy – w wypadku uszkodzenia należy wymienić całego produktu
  - Wszelkie specjalistyczne czynności instalacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- WAŻNE**  
Przez „specjalistyczne czynności instalacyjne” rozumie się czynności nie zawarte w rozdziałach: „Instrukcja obsługi akwarium CAYMAN OPEN” oraz „Instrukcja obsługi ARCLIGHT”. Przez „wykwalifikowanego elektryka” rozumie się elektryka posiadającego uprawnienia.
- Nigdy nie wyjmuj z wody grzałki podłączonej do prądu. Przed wyjęciem zawsze odłącz ją od zasilania a następnie pozostaw ją w wodzie na co najmniej 5 minut.
  - Co jakiś czas sprawdzaj, czy wloty filtra nie uległy zatkaniam.

### USTAWIENIE AKWARIUM

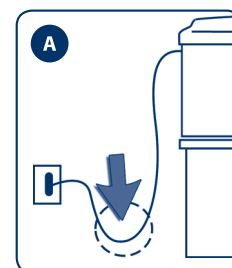
- Akwarium powinno być ustawione na wytrzymałej podstawie o płaskiej i gładkiej powierzchni (patrz tabela porównawcza str. 2).
- Ustaw akwarium w bezpiecznym miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (grozi to przegrzaniem i rozrostem alg), z dala od źródeł ciepła (np. grzejniki), zimnego powietrza i przeciągów.
- Ustaw akwarium z dala od urządzeń elektrycznych, które mogłyby zostać zachłapane wodą.

## Belkę oświetleniową ARCLIGHT

Opakowanie zawiera:

- 1 belkę oświetleniową ARCLIGHT oraz komplet świetlówek;
- 2 regulowane wsporniki w komplecie ze sworzniami i gumowymi nakładkami
- 2 elementy mocujące: do sufitu lub do akwarium STAR

Sprawdź czy żadna z części nie jest uszkodzona. Ferplast stosuje mocne i bezpieczne opakowania, a każde akwarium przed zapakowaniem zostaje poddane szczegółowej kontroli, zalecamy jednak sprawdzić czy żadne uszkodzenie nie powstało podczas transportu.







## CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

### WSPORNIKI

Belka oświetleniowa ARCLIGHT posiada w zestawie 2 wsporniki wykonane z poliwęglanu (C/1). Posiadają one regulację w zakresie od 0 do 8 cm umożliwiając dostosowanie do akwariów o różnych wymiarach. Oba wsporniki w komplecie posiadają sworznie i gumowe nakładki umożliwiające montaż na szybach o grubości do 15 mm.

### ŚWIETLÓWKI

Wszystkie belki oświetleniowe ARCLIGHT posiadają w zestawie świetlówki, odblaski i wodoszczelne gniazda. Aby zapewnić rybom i roślinom najlepsze warunki wybierz odpowiednią świetlówkę Ferplast; możesz wybrać świetlówki SEALIFE, FRESHLIFE lub TOPLIFE, przeznaczone do akwariów słodkowodnych lub morskich.

### ELEKTRONICZNY SYSTEM STEROWANIA OŚWIETLENIEM

Wszystkie akwaria CAYMAN są wyposażone w elektroniczny system sterowania świetlówkami i odblaski gwarantujące prawidłowe naświetlenie akwarium, będące przy tym w pełni bezpiecznymi i łatwymi w obsłudze. System elektroniczny posiada następujące przewagi nad systemem tradycyjnym:

- Niższe zużycie energii zgodnie z **dyrektywą 2000/55/EC**;
- Dłuższa żywotność świetlówek;
- Stabilniejsze oświetlenie: podobniejsze do słonecznego i pozbawione migotania;
- Doskonała jakość światła: pozostaje praktycznie niezmienna do samego końca życia świetlówki;
- Niższa temperatura: system elektroniczny generuje mniej ciepła;
- Bezpieczeństwo: w momencie przepalenia świetlówki system odcina zasilanie zabezpieczając pozostałe elementy;
- Mniejsza waga: system elektroniczny jest znacznie lżejszy.

### MONTAŻ

#### NA AKWARIUM CAYMAN OPEN

- Wyjmij belkę z opakowania, przyczep 2 wsporniki wsuwając je w prowadnice na spodzie belki (B).
- Ustaw wsporniki w odległości odpowiedniej do szerokości akwarium i zamocuj na akwarium
- Ustaw lampy centralnie nad zbiornikiem i zabezpiecz sworzniami i gumowymi nakładkami (C/4-5).

#### NA SUFICIE

- Zamocuj uchwyty na końcach belki (C/7).
- Przyczep belkę do sufitu za pomocą 2 linek przyczepionych do uchwytów

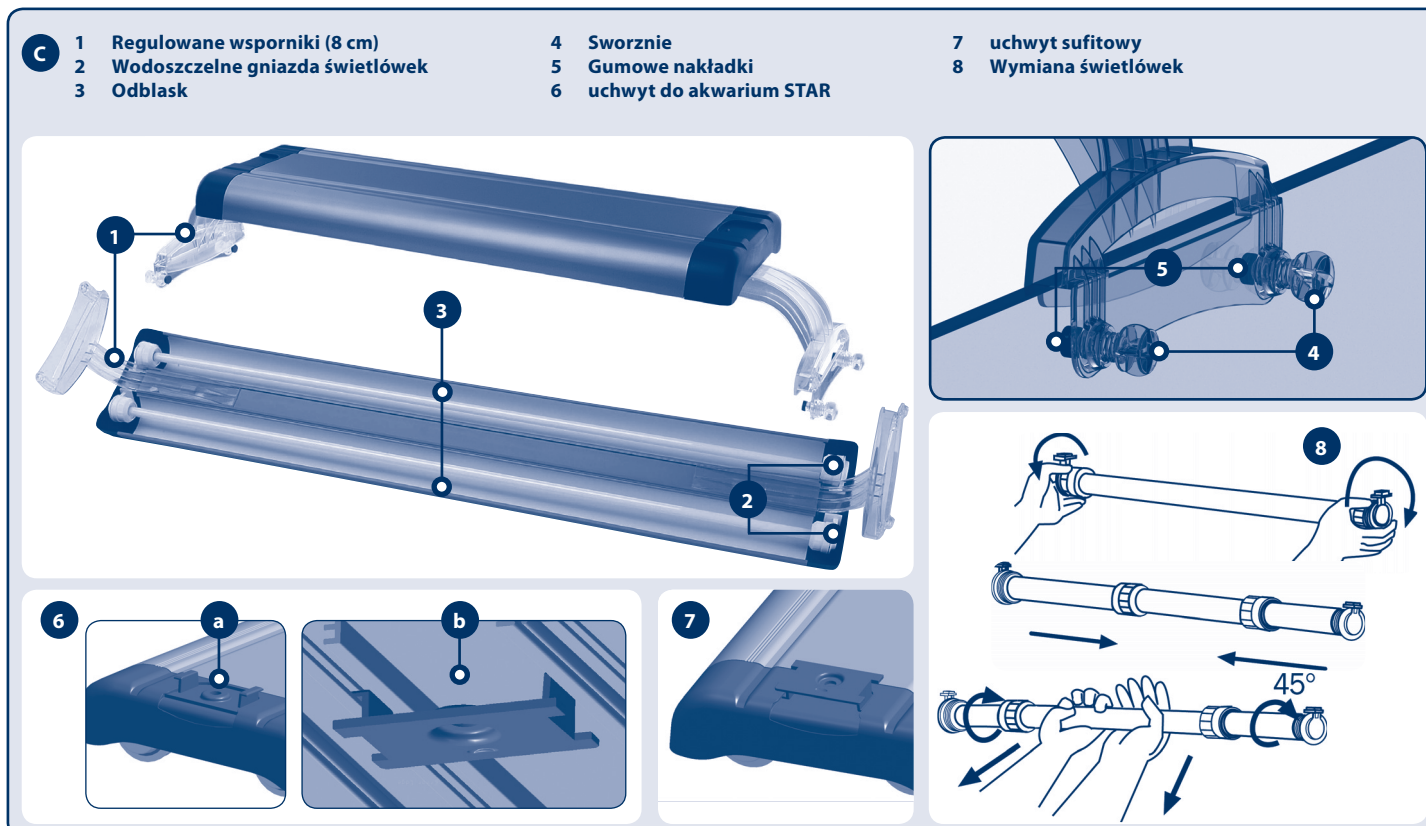
#### NA AKWARIUM STAR

- Aby zamocować dodatkową belkę w akwarium STAR, zdejmij jedną z zaślepek na brzegach pokrywy akwarium i zdejmij amortyzatory jak na rysunku w instrukcji.
- Zamocuj uchwyty na końcach belki (C/6a).
- Wsuń belkę do prowadnic w spodzie pokrywy (C/6b); oświetlenie już zainstalowane w akwarium może wymagać przesunięcia.
- Zamknij pokrywę i wyreguluj amortyzatory.

### OBSŁUGA

Zainstalowane belki ARCLIGHT nie wymagają obsługi poza regularną (min. Raz w roku) wymianą świetlówek. Aby wymienić świetlówkę (C/8):

- wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego
- odkręcić dwie wodoszczelne nakrętki na końcach świetlówki;
- wyciągnąć świetlówkę przekręcając ją o ¼ obrotu, aż szpilki świetlówki ułożą się równolegle ze szczeliną;
- założyć nową świetlówkę, postępując analogicznie (gdy przekręcisz świetlówkę
- usłyszysz delikatne kliknięcie);
- ostrożnie dokręć nakrętki.



## Akwaria CAYMAN OPEN

We wnętrzu Twojego akwarium CAYMAN OPEN znajdziesz:

- Akwarium CAYMAN wraz z belką ARCLIGHT
- Filtr BLUEXTREME w komplecie z wkładami filtracyjnymi
- Grzałką BLUCLIMA
- Termometr
- Płytę CD AQUARIUM SOFTWARE

### ZAKŁADANIE AKWARIUM

- Zainstaluj belkę oświetleniową zgodnie z paragrafem 'ARCLIGHT: Montaż na akwarium Cayman Open'.
- Upewnij się, czy nakrętki na świetlówce są dobrze (8).
- Przyczep termometr w widocznym miejscu na zewnątrz akwarium.
- Urządź akwarium zgodnie z upodobaniami (o pomoc możesz poprosić swojego sprzedawcę. Jeśli zakładasz akwarium słodkowodne, zalecamy ułożenie na dnie warstwy podkładu dla roślin akwariowych GREEN ENERGY o grubości 5 mm i przykrycie jej warstwą żwirku lub kamyków o łącznej grubości nie większej niż 4 cm. Rozmieść we wnętrzu akwarium wszystkie dekoracje. Napełnij akwarium wlewając wodę na naczynie umieszczone na dnie akwarium (zapobiegnie to rozrzucaaniu kamyków po dnie przez strumień wody). Zaleca się stosowanie mieszanki wody kranowej i demineralizowanej wody do akwariów w proporcjach 1:1. Optymalne proporcje zależą od składu chemicznego wody kranowej – poproś o dodatkowe rady Twojego sprzedawcę.
- Ustaw temperaturę stosowną do gatunków ryb i roślin w Twoim akwarium (przeważnie dla słodkowodnych ryb tropikalnych jest to 25-26°C).
- Zainstaluj filtr zgodnie z instrukcją (nie zapomnij o dodaniu aktywatora BLUSTART po uruchomieniu filtra).
- Zasadź rośliny nie wcześniej niż po 24 godzinach, taka by temperatura i parametry wody zdążyły się ustabilizować.
- Zalecamy włączać oświetlenie na 8 godzin dziennie. W wypadku szybkiego wzrostu alg czas ten można ograniczyć do 7 godzin. Jeśli rośliny nie rozwijają się prawidłowo czas należy wydłużyć do 9-10 godzin. (możesz zastosować timer Ferplast).
- Zalecamy poczekać z zasiedleniem akwarium około 10-12 dni od chwili uruchomienia filtra z aktywatorem biologicznym BLUSTART. Czas ten pozwoli na rozwinięcie się flory bakteryjnej w filtrze. Proponujemy również zbadać poziom najważniejszych wskaźników testem MULTISTICK TESTER. Twój sprzedawca doradzi Ci najlepszy poziom twardości i pozostałych parametrów dla ryb w Twoim akwarium DUBAI. Zalecamy regularne przeprowadzanie testów.
- Aby przyspieszyć cały proces można codziennie wrzucać do wody odrobinę suchego pokarmu dla ryb.
- Zalecamy stopniowe budowanie populacji ryb (zasiedlenie akwarium od razu maksymalną ilością ryb nie jest wskazane).

### UWAGA:

Ponieważ ten typ akwarium nie posiada pokrywy, wybór gatunków ryb wymaga specjalnej uwagi. Na przykład niektóre agresywne gatunki ryb mogą wyskoczyć z akwarium. W tej sprawie zasięgnij porady sprzedawcy.

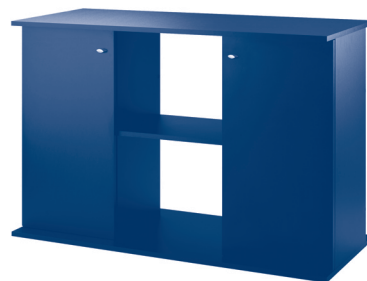
### OBSŁUGA AKWARIUM

Zalecamy kilka dodatkowych czynności, oprócz codziennego karmienia ryb i regularnego sprawdzania temperatury i wskaźników chemicznych, które pomogą utrzymać akwarium w perfekcyjnym stanie:

- 1 Oczyszczanie dna za pomocą specjalnego odkurzacza do akwariów BLU 9025/9027, do nabycia u Twojego sprzedawcy.
- 2 Dodawanie demineralizowanej wody (w akwariach słodko i słonowodnych), aby uzupełnić braki spowodowane parowaniem.
- 3 Wymienianie 5-10% wody w zbiorniku na świeżą zdemineralizowaną nie rzadziej niż raz w miesiącu.
- 4 Czyszczenie zewnętrznej części akwarium bez używania detergentów i środków chemicznych. Podczas czyszczenia prosimy zwrócić szczególną uwagę, aby nie uszkodzić silikonu łączącego tafle szkła.
- 5 Czyszczenie wewnętrznych powierzchni akwarium za pomocą czyścika magnetycznego BLU 9031/9036/9038/9039. Praktyczny zestaw do czyszczenia BLU 9019 może być również stosowany w tym celu. Nie jest zalecane stosowanie detergentów.
- 6 Czyść regularnie filtr zgodnie z odpowiednią instrukcją obsługi

### STOLIK

Zalecamy stosowanie stolików Ferplast przeznaczonych do akwariów CAYMAN OPEN, które stanowią będą solidną podstawą pod akwarium.



Regulowane nóżki

### CZĘŚCIZAMIENNEIAKCESORIA

Każdy element akwarium CAYMAN OPEN, belki oświetleniowej ARCLIGHT oraz filtra może być łatwo wymieniony. Każda część zamienna dostępna jest u sprzedawcy, u którego zakupiłeś niniejsze urządzenie. Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne Ferplast. Stosowanie innych części powoduje utratę gwarancji.

### UWAGA

Akwaria CAYMAN OPEN wykorzystywane mogą być do tworzenia tropikalnych siedlisk słodko lub słonowodnych. Jednak dzięki budowie modularnej i niezwyklej elastyczności można w nich odtworzyć wiele innych środowisk (np. ze stref umiarkowanych) a także zastosować wiele akcesoriów dodatkowych (systemy filtrów zewnętrznych, odpieniacze, systemu CO<sub>2</sub>ENERGY etc.). Twój sprzedawca poinformuje cię o wszystkich szczegółach. W razie potrzeby, zasięgnij również jego rady odnośnie gatunków ryb, częstotliwości karmienia i rodzaju pokarmu.

### GWARANCJA

Ferplast udziela gwarancji na akwarium CAYMAN OPEN oraz belkę oświetleniową ARCLIGHT z ograniczeniami podanymi w niniejszej klauzuli i zgodnie z aktualnie obowiązującym prawem. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe w procesie produkcji i obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku: niedbałości bądź nieuwagi użytkownika, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem lub niezgodnie z uwagami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji, wypadku, manipulowania przy urządzeniu oraz nieprawidłowej naprawy. Gwarancja jest ważna wyłącznie z dołączonym rachunkiem zakupu. Gwarancja nie obejmuje elementów eksploatacyjnych: świetlówek, startera, gąbek ani innych wkładów filtracyjnych. Zastosowanie nieoryginalnych części zamiennych unieważnia gwarancję.

### WAŻNE

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczony łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.



